

Aerolinea Mericano no por subi ni baha na Aruba



Lesa A3



Lesa A13

Prome fase di Plaza Padu ta cla

Un bes cu e proceso di destaho y periodo prome cu construcion keda cla, ta pasa inmediatamente over pa e di dos fase cual ta cubri e di dos mita di e area patras di Oficina di Gobierno y Parlamento

Local:

Segun Prome Minister, sr. Mike Eman

Subsidio familiar pa scol lo conoce aumento na 2016

Lesa A2

Accidente cu impacto fuerte na crusada di Palm Beach



PALM BEACH- Diamars atardi riba crusada di Palm Beach na e luznan di trafico, dos auto di huur a dal contra otro. Polis a wordo informa cu e Hyundai cu tabata biniendo for di noord a dal contra un Chevrolet Aveo cu a sali su dilanti. Un persona a resulta herida. Personal medico di ambulance a trata e victima. □

Taxi pirata a pasa piki turistanan riba tereno di aeropuerto



Polis di Barrio di e distrito Oranjestad a subi caya diamars mainta despues di a ricibi un tip cu lo tin basta movecion di basta taxi pirata den area di aeropuerto.

Un di e taxi piratanan ta un Hyundai van geel plachi number A. E chauffeur a dicidi di subi tereno di aeropuerto y bou di e afak a piki un famia Latino. E oficial a capta esaki net momento cu e ta pasando dilanti aeropuerto y a core

dal un buelta y topa cu e van den area di Wayaca. A para e chauffeur y topa cu 4 persona den e vehiculo. Den e auto tabatin un persona invalido, y a manda yama un taxi. Un taxista femenino a yega na e sitio pa duna un man y tuma e turistanan pa hiba nan na e apartamento cu nan tin cu bay keda.

E taxi pirata a keda na pia. Polis a confisca e auto y Fiscal di Ministerio Publico di biaha a keda poni na altura. □

Entrevista:

Jossy Figaroa director di APA

Proyecto di waf lo por keda cla na december

Lesa A5

Editorial:

100% Energia renoba na 2020 ta posibel?

Lesa A4



Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl. 100.000,-

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

sorteo ta awe noch!



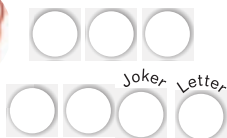


(1) 0610 | (2) 3170 | (3) 3937



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 11 Augustus 2015



Signo: cancer

Go



24

Mega Ball
08

DIARIO



SUPER

4



Pronostico di tempo

Tempo:

Cielo ta leve te parcialmente nubia y tempo lo keda por lo general seco, durante proximo 24 ora.

Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.

Solo ta sali 06:28 am y ta baha 07:02 pm.

Biento:

For di direccion por lo general oost i zwak te modera;

forsa 2 te 4 (12 te 28

km/ora, 8 te 16 nudo). principalmente den dia, rafaga de bes en cuando basta fuerte; forsa 5 (29 te 38 km/ora, 17 te 22 nudo).

Situacion general:

Aire seco ta ser treci riba nos islanan durante proximo 24 ora. Esaki lo limita desaroyo di nubia cu por causa awasero. P'esey no ta spera cambio significativo den e clima actu-

al. Diaranson anochi pa diahuebs marduga un ola tropical zwak lo alcanza nos islanan for di direccion oost. Esaki por desaroya algun nubia riba Aruba. Sinembargo no ta spera awasero na cantidad significativa.

Condicion di lama:

Modera cu altura di ola entre 1 i 1.5 meter (3 pa 5 pia). Perspectiva te diahuebs mainta:



Por lo general parcialmente nubia cu posibilidad pa algo di awasero durante oranan tempran di mainta. □

Segun minister di Stranheria, sr. Benny Sevinger

Fecha pa elimina visa pa Colombiano ainda ta den discusion

ORANJESTAD - E fecha di januari 2016 pa lanta e visa pa e turistanan Colombiano bin Aruba, ainda ta den discusion. Asina Minister di asunto si Stranheria y Integracion, sr. Benny Sevinger a declara na Bon Dia Aruba.

Manera tur hende sa, Union Europeo a aproba e eliminacion di e visa pa e Colombi-

anonan, caminda nan lo por bishita cualkier di e paisnan di e "teritorio Schengen", sin restriccion di visa.

Preparacion

Minister Sevinger a declara cu riba e decision di Union Europeo, Aruba a bisa cu mientras cu e paisnan di UE ta trahando riba eliminacion di e visa Schengen, Aruba lo mantene e exigencia di e

requisito aki pa tur Colombiano cu lo desea di bishita nos isla.

"Nos tin cu prepara pa si acaso lo tin problema. Ami no ta vocifera, y mi no ta kere cu lo bay tin problema. Pero den todo caso nos mester ta prepara como pais", el a bisa. Encuanto asunto di seguridad el a laga sa cu esaki ta un asunto cu ta cay riba tereno di husticia.

E mandatario a bisa cu e eliminacion di visa pa e Colombiano ta un discusion cu ta andando pa basta aña caba. Nan a sigui di cerca e desaroyo aki caminda Colombia a pidi na Union Europeo pa elimina e visa Schengen, ya cu e pais Latino Americano aki no ta considera mas un di e paisnan cu tabata riba e lista preto pa loke ta terrorismo. □

Segun Prome Minister, sr. Mike Eman

Subsidio familiar pa scol lo conoce aumento na 2016

ORANJESTAD - Den cuadro di e anuncio di e evento "Back to School" cu lo tuma luga diabierna y diasabra den caya grandi, den declaracion duna na Bon Dia Aruba, Prome Minister di Aruba, sr. Mike Eman a anuncia cu lo tin ayudo cu e muchanan di famia di menos recurso relaciona cu apertura di un aña escolar nobo.

E aña aki tambe lo bay tin e yudansa pa locual ta trata e fondo di buki na Colegio Arubano pa e famianan cu ta cay den cierto categoria di entrada. Nan tin e school toelage ariba e bijstand. P'esey nan ta pidi cada mayor cu ta bay inscribi nan yunanan pa corda entrega e papelnan aki tambe pa nan por haya nan school kindertoelag of subsidio familiar di scol pa cada yiu cu ta bay scol ainda.

Encuanto cu eventual aumento riba subsidio familiar di scol, e mandatario a bisa: "Nos ta trahando riba esey. E no ta bin na vigor e aña aki, pero sigur, sigur na 2016, nos ta mirando aumento".

Placa di scol

Premier Eman a anuncia cu oficialmente nan lo organisa un conferencia di prensa hunto cu minister di Asunto

Social sr. Paul Croes y su persona, cu ta tuma luga awe, caminda nan lo a anuncia diferente asistencia cu tin pa esunnan cu ta ricibi sosten financiero, por haya ayudo pa placa di scol.

E ayudo aki cu nan lo ricibi for di gobierno lo yuda nan pa atende nan necesidadnan, ya cu -segun e mandatario- cada aña escolar ta un impacto pa e famianan di menos recurso. □

Den reunion cu Minister Presidente awe tardi

FTA kier identifica origen di inseguridad y busca solucion

ORANJESTAD - Awe tardi, Minister Presidente, sr. Mike Eman ta sinta cu representantenan di ATIA, AHATA y sindicato FTA, na edificio Dr. Edward Chung Center.

Representantenan di e gremio comercial y sindical ta

desea di vocifera cerca Premier Eman nan preocupacion riba aumento di criminalidad, no solamente den e zona turistico y sino na Aruba en general. E obhetivo di e reunion aki ta pa purba di identifica e causa di inseguridad y evalua posibel solucion riba dje.

Aunke esaki lo ta un topico pa un Dialogo Social, Bon Dia Aruba por a comprende cu di parti di FTA, nan lo desea di hala atencion riba e situacion di criminalidad cu ta un preocupacion grandi.

FTA ta haya cu esaki ta un punto cu nan a yega di papia

hopi den Dialogo Social, pero e situacion no a bira miho. A pesar cu nan ta reconoce cu Polis ta haciendo su esfuerzo, pero esaki no ta suficiente. Pa FTA ta fundamental pa nan identifica e origen di e problema di seguridad pa asina busca un solucion efectivo. □

Gerencia di Cool Casino a retira 12 trahado via post

ORANJESTAD - Dies dos di e trahadonan cu a bay den accion na defensa di nan colega cu a wordo suspendi "inhustamente" pa gerencia di Cool Casino a

haya nan retiro via Post. Mientrastanto un peticion a bay na corte pa existi compania pa permiti e trahadonan aki reanuda nan trabou. FTA y abogado a reuni

cu e trahadonan aki pa delibera riba e siguiente pasonan pa contraresta e atentado contra sindicalismo cu ta tumando luga aki na Aruba, segun FTA. □

Por spera anemometer dentro di proximo 3 pa 6 luna

Aerolinea Mericano no por subi ni baha na Aruba

ORANJESTAD – Ayera mainta anemometer a stop di traha cu ta pone cu cierto avionnan no por baha na Aruba pa motibo cu no por duna informacion di e tempo y biento cu avionnan mester. Vocero di aeropuerto Hendrik Croes ta splica kico ta pasando na aeropuerto.

Marck Oduber director di Departamento Meteorologico Aruba (DMA) a informa cu diamars mainta trempa un di e ekiponan principal di meteo a confronta complicacion y a sali for di servicio. Ta trata aki di e ekipo cu ta midí entre otro biento, temperatura y presion atmosferico.

Esaki tin como consecuencia cu mayoria informacion meteorologico no ta disponible pa aviacion y otro usuarios. Pa e mesun motibo aki cierto vuelonan a keda afecta y mester a busca alternativenan y algun a cancela.

Mesora personal di meteo a comunica cu meteo di Corsou y Hulanda pa por yuda yega na un solucion mas pronto posibel. Mester



mentona si cu ya desde mas di 3 luna ta conduciendo e procesonan pa compra di ekipo nobo y mientrastanto por spera esakinan na Aruba den e proximo 3 pa 6 luna.

Pa locual ta trata e aerolinea nan, tur a ricibi nan informacion debido y te ainda tin cu a opta pa te hasta no desvia y ta sigui cu nan itinerario normal. Meteo, Departamento di Aviacion, Aruba Airport Authority, ATA y AHATA

conhuntamente ta trahando hunto pa soluciona e situacion.

Reaccion AAA

Den e situacion aki Sr. Croes a bisa: “Aruba no por duna informacion di meteo na pilotonan cu mester aterisa na Aruba of ora cu nan mester lanta vuelo.

Esaki no tin consecuencia director cu aeropuerto di Aruba lo cera. Aeropuerto ta habri

pero ta decision di e piloto si e kier bay tuma e riesgo di aterisa of lanta vuelo.”

Como cu aeropuerto ta atende cu aerolinea nan di tur parti di mundo, pero mas tanto Mericano, nos sa cu esakinan no ta tuma e riesgo pa aterisa of lanta vuelo sin informacion critico cu meteo mester por duna nan pa nan hinca esaki den computer di e avion, Sr. Croes a splica. Consecuentemente vuelonan

Mericano no ta subiendo ni bahando na Aruba pa aworaki.

Pendiente informacion oficial cu lo mester sali for di Departamento di Aviacion y minister encarga cu turismo. Otro aerolinea si por tuma decision mas facil riba nan mes di si nan kier subi of aterisa, esaki ta conta pa esunnan priva tambe, e vocero a splica.

A puntra Sr. Croes kico por haci cu Corsou den e caso aki, segun Sr. Croes a purba wak si nan tin un sistema di “backup” pero esey no ta e manera pa actua conforma normanan internacional cu nos ta tene nos mes na dje, mirando cu e informacion mester sali for di e aeropuerto mes.

Pero nos sa cu di parti di meteo e ta un situacion dificil y ta pendiente aworaki pa otro decisionnan cu lo wordo tuma cu tin influencia riba aeropuerto. Segun Sr. Croes sistemanan por cay afo pero mas usual ta cu tin un sistema di “backup”, pero locual nos a compronde esey no t’ey aworaki, el a termina bisando. □

Economista Ben Marapin

Sector priva ya no ta inverti manera antes

ORANJESTAD – Den e proximo añanan Aruba lo bay conoce diferente medida pa motibo cu mester baha e debe di pais. Locual cu tin e economia stagna ta pa motibo cu no sa ki medida ta bay bin cun’e. Consecuentemente sector priva no ta invertiendo manera ta e custumber, Economista Ben Marapin ta splica di e situacion.

“Turismo ta un cos cu mester purba sigui wanta bon. E forsa pa sigui carga nos crecimiento economico ta inversion den sector priva.” Segun Sr. Marapin eyan tin cifranan hopi preocupante registra na Banco Central.

“Nan no ta fia placa mas manera antes na banconan. Ora un comerciante ta inverti nan ta haci uzo di nan propio placa pero gran parti ta wordo fia/financia pa banconan. Inversionnan y cifranan di banco central ta muestra caida den e suma cu sector priva a fia.



Esey bo por pone kisas un parti ta responsabilisa pa e incertidumbre di e financia publico y medida cu mester bin, pero no sa ki sorto di medida. Pero si wak e trend aki keda pa un periodo mas largo, kisas e tin di haber cu stagnacion na Aruba.” Segun Sr. Marapin nos lo ta den un situacion serio e ora ey. Den caso cu mañan tin claridad di si ta introduci BBO mas halto of BTW, of kita ambtenaar, of baha salario entre otro, e no

lo resulta den mas inflacion di biaha, pasobra situacion ta basta complica y problematico pa loke ta economia. Mester analisa problema y con por soluciona esaki pa sector priva por cuminsa fia atrobe.

“Sector priva den caso cu nan tin chens pa gana placa lo haci esaki. Si nan no ta haci esaki, conclusion mester ta cu e situacion no ta rendabel, cual ta problema serio.

Ta papiando di inflacion di companianan, inflacion pa habri negoshi of amplia negoshi y tin actividad economico nobo. Cualquier sorto di inversion por cualifica como bon, pero ta mira cu e suma cu sector priva ta fia for di banconan a baha den ultimo

lunanan. Ta spera cu pronto lo tin claridad pasobra e no ta bon pa companianan.”

Situacion Grecia

Por corda cu aña pasa economia na Grecia a cuminsa crece, a bin un cambio di gobierno y despues di algun mal decision a conduci mes ora cu economia a collapse. “Otro banda tin mas pais den Europa cu tin euro cu ta en problema y ta keda den problema, Portugal, Irlanda y España pa menciona algun.

Nan si no a tarda pa tuma pasonan recomenda y awendia nan economia ta creciendo bek y desempleo ta bahando.” Cu esaki sr. Marapin kier ilustra cu si mester tuma algun paso no mester kere den prolonga esaki. Mas bo prolonga, mas caro e lo bira pa bo economia y pa bo comunidad, el a enfatisa. “Mester corda cu unabes decision wordo tuma esaki ta pa stabilisa e situacion financiero di gobierno, no kieren cu

e situacion lo ta sano ainda pasobra ya ta over di 80 por ciento e debe ta y mester bay rond di 40% cual ta conclusion di IMF y di CFT. El a agrega cu tin tur indicacion cu pa logra esey e siguiente 10 añanan gobierno lo no por haci mucho cos pero mara faha, pa e porcentahe di GDP baha. Finalizando Sr. Marapin a bisa: “Nos ta kere cu pa e proximo 2 pa 3 añanan no lo mira crecimiento economico manera cu a spera den diferente analisis.

Tin dos cos, mester baha gasto y e yabi ta den personal. E pago di un ambtenaar ta demasiado halto compara cu sector priva. Y di dos, e productividad di ambtenaar ta mucho abou compara cu sector priva. Pues mester baha gasto personal prome. E patronchi politico di tur gobierno a crea un estructura cu tin masha poco presion pa un ambtenaar produci, el a termina bisando. □

BON DIA *Aruba*

Editor

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion

Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion

Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico

Michael Arendsz

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirks

Colaboracion

Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCla
Associated Press
Ret Karibense

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: noticia@bondia.com

aviso@bondia.com

BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Editorial



100% Energia renoba na 2020 ta posibel?

No solamente na Aruba, sino tambe riba escenario internacional nos Prome Ministro ta gana audiencia cu su ponencia cu pa año 2020 Aruba lo logra di tin 100% di su produccion di energia ta sali di fuente renoba di energia. Es decir, Aruba lo no ta haci uzo mas di combustibel fossiel manera heavy fuel oil actualmente den uzo, ni di gas natural.

Ni tampoco di gas produci di desperdicio, pasobra esaki tambe ta combustibel fossiel, no mas cu e tin e bentaha di deshaci di desperdicio cu caso contrario bo lo mester warda di algun manera.

Laga nos cuminsa pone bon cla di antemano cu e esfuerso pa logra move di uzo di combustibel fossiel den direccion di uzo di energia alternativo (renoba) ta un deseo di practicamente tur hende. Nos por a mira ultimamente con hasta na Merca unda pa hopi año e pais aki tabata contra pa yega na un maneho mundial pa limita efecto di 'global warming' traves di limita uzo di combustibel fossiel. Presidente Obama a tuma e curashi pa trece e debate na nivel nacional abiutamente tumando posicion na banda



ta un isla cu mester siña biba cu e realidad di un isla: pa loke ta produccion di energia nos ta den un 'stand alone situation'. Ora biento no ta supla, y solo a baha caba, finalmente bo reserva semper ta un combustibel fossiel, sea gas of heavy fuel oil. Bo no por conta riba otronan pa yuda bo. Nos por yega hopi leu cu energia alternativo, sigur si nos sigui e recomendacion general di mayoria di experto cu bo mester busca un 'mix' cu ta cumbini di diferente alternativa cu ta complementa otro. Esaki na Aruba no ta e caso pasobra e plan mayor ta pa redobla

Monetario Internacional ta haci e comentario aki riba e deseo di gobierno pa yega na 100% energia alternativo. Hasta e propio Carbon War

importacion riba producto relaciona cu energia berde y a bin cu un proyecto pa cambia tur luz di caya pa LED. Y no

tecnico, di wardamento y di balansa di red di distribucion, no a keda resolvi. Ademas tin e problemanan di financiamiento di e sistema di wardamento di energia.

A logra un parke solar na aeropuerto, a anuncia un proyecto di vivienda sostenibel na Kibaima, y a anuncia un proyecto di plachi solar na scol. Tambe a reduci impuesto di



Room cu ta haya balente financiamiento di gobierno di Aruba pa nan 'relacion di partner a expresa cu 100% no ta factibel, pa e mesun motibo cu IMF ta menciona. Laga nos bay un paso mas leu y tira un bista di loke a logra den ultimo añanan riba introduccion di energia renoba na Aruba. Nos tin un parke di molina di biento cu ta produci alrededor di 15 - 18% di nos necesidad diario cu ta mas o menos 100 MegaWatt. Esey no ta gracia na e accion visionario di nos Prome Ministro. E di dos parke di molina proyecta na Alto Vista no a yega na implementacion, pa motibo di e protestanan di diferente indole, pero tambe pa motibo cu e problemanan

lubida e proyecto di procesa desperdicio pa produci gas cu tin su efectonan positivo.

Pero, esey ta hustifica e desperdicio di tanto miyon den seis Green Conference? Esakinan ta logro cu cualkier gobierno simplemente por a haci sin tanto propaganda y buya. Loke no a logra ta laga WEB cambia di fuel oil pa gas na lugha di bay den e aventura di hedging, no a bin cu un programa di subsidio pa haci energia solar mas factibel pa e ciudadano y empresanan, y no a contempla otro tecnologia di energia. No ta cuestion di ta contra e vision di gobierno pa yega na un isla mas sostenibel posibel. E debate ta tocante e caminda pa yega ey. □



di esunnan cu ta kere cu keintamento y cambio di clima ta menasa serio pa mundo.

Pero treciendo e analisis bek na e situacion na Aruba, kico nos por logra y kico no? Pa cuminsa, logra deshaci 100% di combustibel fossiel no ta posibel. Esaki pa algun motibo cu no ta bay cambia. Nos

energia di biento. Tin debate entre experto si sigui aumenta mas energia di biento ta recomendabel, ya cu e ta crea problema serio di desbalansa den e 'grid' (red di distribucion) y di wardamento. Pregunta ta pakico no ta enfoca riba otro alternativa. Den su informacion di 2013 Fondo

Jossy Figaroa director di APA

Proyecto di waf lo por keda cla na december

ORANJSTAD - Por mira cu e porta di waf caminda e bishitantenan di barco crucero ta yega a keda cera. Esaki lo wordo drecha. Director di Aruba Ports Authority (APA) Sr. Jossy Figaroa ta splica mas riba e cambionan cu lo bay tin tanto pafo di tereno y paden di tereno.

E proyecto cu tin dilanti di waf ta un proyecto cu ta di gobierno. Na comienso tabata tin un "Welcome Plaza" pero Sr. Figaroa a compronde cu esaki a cambia y ta bira Paardenbaai Plaza.

E director ta sigui indica cu e proyecto ta bayendo bon. Pero tabata tin algun tardansa y e intencion tabata pa keda cla cu e proyecto aki mas prome. Ta muestra cu lo keda cla cu e proyecto aki na luna di december.

"Anos, tambe ta lo bay haci algo paden, pero nos proyecto ta parti den dos parti. E prome parti anos ta bay traha un parti di waya. Nos ta bay renoba e parti hekwerk di e entrada actual te na unda aworaki ti e edificio di polis marítimo, unda e polis marítimo ta sinta. Pero den e temporada nobo, otro año april despues cu e temporada halto baha e ora anos ta bay traha riba un otro entrada pa turista y esey ta bay ta net banda di e edificio di polis marítimo," segun Sr. Figaroa. Aki lo bay tin un as cu ta pasa bay riba e Paardenbaai Plaza.

Riba e Plaza lo bay bin diferente edificio y kiosco, unda cu prome cu e turistanan bay den centro di Oranjestad lo pasa eyden of ta subi e tram. Lo bay tin un entrada hopi cerca unda cu ta bay subi e tram y nan ta trahando hunto cu e mesun hendenan cu a diseñá e proyecto actual di Paardenbaai Plaza, pa nan complementa otro y asina pa nan no stroba otro. Un parti APA lo haci e año aki y e otro parti ta pa otro año.

Lo tin cambio

Con ta bay haci ora cu e caba e año aki. Na momento cu DOW of gobierno cla cu nan proyecto cu nan ta ehecutando, APA lo cuminsa

sali bek na e porta cu ta cera awor. Ora cu e temporada cuminsa, turistanan por sali na e mesun caminda cu nan ta saliendo. E problema kisas lo ta pa auto. E ora e busnan lo mester sali unda nan ta saliendo awor aki. Ta te ora cu nan cla completamente cu e caminda banda pabou, busnan tambe lo dreña banda pabou. Incluso lo bay bin cambio pa e busnan. Gobierno ta esun cu mester duna splicacion mas amplio riba dje.

Contrario na e situacion cu tin awor aki, unda busnan ta dreña di biaha ora di yega dilanti di waf. No por dreña di banda pariba, pasobra e caminda lo dreña pabou unda cu Valero tin su pomp di gasolin. No por djis bin di ariba lora eyan, sino tin cu lora rond di e rotonde bay ariba bek. Busnan cu ta bin di abou por dreña di biaha, pero e otronan cu ta bin di ariba tin cu lora. Asina lo bay tin mas tranquilidad di e fluho di e busnan, sin causa mucho problema, Figaroa a splica.

Desaroyo

E desaroyo cu APA lo bay tin riba e tereno lo ta den un forma di poco poco drecha

un situacion cu ta haciendo inversionnan basta grandi na Barcadera. Ta bay haci inversion, pero teniendo cuenta cu e situacion di APA. Ta bay tin cambionan den e añanan cu ta bin den waf parti pabao, unda cu e movimiento ta bay tuma luga na comienso di otro año, na unda cu e parti di container cu ta bay muda completamente pa Barcadera y despues ta bay haya full e



loke mester drecha y duna un miho servicio na e bishitantenan di barco crucero, segun e director.

APA den e añanan cu ta bin, lo bay tin un desaroyo un poco mas avansa, pero e ta bay poco poco, manera menciona. No lo bay haci cambionan drastico di biaha, unda cu ta haya un terminal completamente nobo. Den curso di año tur ta bay sosode. Ta den

tereno banda pabao, pa por desaroya.

Ta muestra cu 2016 - 2015 lo bay haya mas barco cu 2015, pero na 2013 cu 2014 tambe tabata tin hopi turista, e director a splica. No ta asina cu ta bay haya un situacion cu no lo por maneha. Situacionnan por bira hopi mas na 2018/2019. El a yega di bisa den pasado cu den 2020, ora cu e barconan Allure of Oasis mes bin Aruba, manera

wordo proyecta, por haya den un dia hopi turista. E ora ey tin cu bay wak con ta bay haci cu e fluho di dje. E ora tin otro waf.

Ta prepara e ora pa e situacion ey, pa motibo cu local cu e mes a experiencia personalmente, ta cu mester tin e situacion bon bao di control. Si yega na un luga caminda cu tin demasiado turista, e turistanan no lo gusta esaki.

Na momento cu nan dreña e barco, nan lo indica den un encuesta nan comentario caminda cu por haya un mal number. Ta prepara pa e situacion ey caminda cu na 2019/2020 caminda cu lo haya barconan mas grandi. Manera cu ta muestra na 2016/2017, lo ta mucho mas miho cu 2015 y por controla e situacion. No lo ta un situacion cu no lo por handle.

Te cu 750 pa 800 mil turista,

APA ta bon prepara pe. E lo bira algo otro, ora cu pasa 800 mil y tambe si tur ta den e periodo di temporada halto.

Minister, kende ta hiba e maneho pa e mundo crucero na Aruba, a haci tur su esfuerso pa den e periodo entre april cu october, cu ta conoci como temporada abou, ta haya mas tanto turista. Si ta haya hopi turista den e periodo ey, e ora no tin problema.

E problema ta, unda cu tin situacionnan cu na 2017, unda cu tin 5 pa 6 barco ta bin riba e mesun dia, na januari of februari y tin cu wak con ta controla esaki. Tin cu papia hopi tempran cu e hendenan pa mira kico lo bay haci.

E situacion ta e temporada halto pone cu ta kibra cabes, pero den e periodo di temporada abou tin hopi espacio y lo sigui traha pa tin hopi mas barco den e periodo abou. □

Trahadonan den caya grandi por apela pa carchi pa parkeerplaats

ORANJESTAD - Trahadonan den caya por cuminsa apela pa carchi di parkeer. Nan mester djis hiba e carta di trabou pa asina haya e prijs special hazi uzo di e parkeerplaats, segun Teo Croes director di Arubus.

“E carchi aki por hay’e na oficina di Arubus, aplica pa e carchi aki, cual ta situa den Wilhelminastraat pariba di Kok Optica entrante dialuna otro siman.”

Carchi pa usuario mes, esta e smartcard, caminda cu e por

re carga esaki tur caminda. Tin 30 establecimiento cu por re carga esaki. Pa turista, lo bay tin carchi na e carrental nan. Carchinan cu nan lo benta afo despues. Segun Sr. Croes nan por uze pa \$10 y eseynan nan lo por uze y ora e caba ta benta e carchi aki afo.” E persona cu no ta traha den caya, ta paga pa e parkeerplaats 2 florin.

E auto ta haya un sticker pa esaki. E persona cu ta traha den caya, ta haya un prijs pa luna. Pa por aplica pa e carchi, e trahado tin cu bin cu su carta di trabao y su ID, Sr. Croes a finalisa. □



Santa Rosa:

Reunion informativo y registracion pa e 3er competencia di cabrito y carne

ORANJESTAD – E aña aki Departamento di Agricultura, Cria y Pesca un biaha mas ta uni na e feria internacional ekipo mas grandi riba nos isla cual ta e popular “Interpaso” organisa dor di OCA.

Pa di tres aña consecutivo Santa Rosa lo forma parti di Interpaso cu e 3er Competencia di Cabrito y Carne unda cu lo brinda Criadonan riba nos isla e oportunidad pa expone nan bestianan na pu-



Air Navigation Services Aruba N.V. (ANSA) is responsible to provide safe, efficient and reliable air navigation services to the aviation industry. ANSA is looking for:

Aeronautical Information Officer

Aeronautical information officers are responsible, in accordance with international standards, for the timely flow of aeronautical information/data necessary for the Safety, Regularity and Efficiency of Air Navigation.

Job Characteristics

- Processing and distributing aeronautical data and information related to flight operations.
- Collating, processing, editing and distributing documentation related to flight operations.

Requirement/Profile:

- HAVO diploma with Mathematics;
- Pro-active, diligent and accurate;
- Knowledge of Microsoft Office or related software;
- Information Analysis skills;
- Flexible and able to work shifts;
- Verbal and written communication skills in Papiamentu, Dutch, English, Spanish;
- Integrity;
- Service minded;

If you recognize yourself in the above profile, we invite you to send your application letter with copy of diplomas (optional: recommendation letters and list of references) not later than August 14, 2015 to Air Navigation Services Aruba N.V., L.G. Smith Boulevard 22, to the attention of HR Officer. For more information, please contact our HR department, tel: 5282700, or e-mail: oliver.clark@ansa.aw. A psychological assessment will form part of the application procedure and a certificate of good conduct will be requested upon due course.

blico completo.

Desde cu e prome Competencia di Cabrito y Carne a wordo introduci por a tuma nota di e entusiasmo y orguyo cu ta reina bou di e Criadonan rond di nos isla pa cu nan bestianan cual tur ta ehemplanan sumamente bunita y bon cuida.

Durante e competencianan aki lo tin huesnan local como internacional kende tin e tarea dificil pa scoge e ganadonan for di cuater categoria cual ta; cabrito crioyo, carne crioyo, cabrito di rasa y carne di rasa.

Pa e aña aki ya hopi Criado a cuminsa selecta y prepara nan miho bestianan pa cu e competencia aki unda cu ta spera di mira nombenan grandi manera ta e bestianan di Butucu Ranch, JC Ranch, Criadero Don Marco, Cunucu di Mama y Villa Floralina. Banda di e Criadero nan aki tambe por a tuma nota di algun participante nobo kende ta bin cu determinacion pa hiba e premio mayor dem-

ostrando cu e amor pa Cria di bestia riba nos isla ta sigui crece tur aña.

Mirando e interes grandi den e competencia aki, Santa Rosa kier invita tur participante y esunnan cu tin interes pa participa pa cu un reunion informativo cu lo tuma luga riba diaranson dia 12 di augustus for di 6or te cu 8or di atardi na Villa Floralina unda cu lo repasa tur regla pa cu participacion, duna e oportunidad na tur presente pa cera conoci cu area y registra pa cu e competencia.

Santa Rosa hunto cu Villa Floralina ta den preparacion pa Interpaso 2015 hunto cu e 3er Competencia di Cabrito y Carne cual ta priminti di ta mas grandi cu e añanan anterior.

Pa mas informacion tocante e reunion aki por tuma contacto cu Ludwig Rasmijn na 585 8102.

Ban sostene nos cultura, practica cria, pesca y agricultura. □

Ultimo desaroyo situacion na aeropuerto

Despues cu operacionnan na aeropuerto a confronta complicacion dor di un fayó den e sistema di observacion na Departamento Meteorologico, den menos di 4 ora por menciona cu e situacion a keda estabilisa. Danki na e bon cooperacion entre Meteo

Aruba cu Meteo Corsou, Meteo Corsou a pone disponibel nan tecnico y ekipó pa yuda Aruba den e situacion cu tabata aden. Diferente Departamento y instancianan na Aruba a traha conhuntamente den e situacion cu a surgi pa asina por a yega na un solucion

mas rapido posibel.

Mirando e importancia di Meteo pa aviacion y publico en general, gobierno di Aruba ta trahando for di basta luna pa implementa mehoracion completo di sistemanan Meteorologico na Aruba, pa asina Aruba lo ta conta cu un

di e sistemanan mas avansa den e region. Mayoria di e vuelonan cu a cancela basa riba e inconveniencia aki a keda programa di nobo pa diaranzon. Oficina di Turismo a percura pa tur esunnan cu a keda na Aruba haya e asistencia necesario.

Kier a gradici e esfuerso grandi di e ekipó cu conhuntamente a sa di mantene tur cos bou di control departamentonan manera Meteo, Departamento di Aviacion, ANSA, AAA, ATA, AHATA y Ministerio di Turismo y Transportacion. □

Minister di Infraestructura, Benny Sevinger

Mas comerciante di caya mester ta mas activo y renoba nan edificionan



e comerciantenan aki a tuma e reto aki na serio, mientras cu gobierno a pone e parti di infraestructura. “Kiermen trabou ta siguiendo. Nos ta kere cu e ta importante pa nos centro di pais ta esun cu ta e prome cara pa nos turistanan”, el a bisa.

E mandatario a menciona en cortu algun trabou cu departamento di Infraestructura ta realisando entre otro na altura di Welcome Plaza, unda e turista crucero ta sali dilanti di waf di Oranjestad. El a bisa cu e presencia di mas cu 100 mil turistanan crucero riba nos isla durante e ultimo añanan a trece un ganashi di mas cu 10 milyon dollar pa e pueblo di Aruba pa aña.

Tambe DOW ta trahando banda pa noord di nos caya grandi. Tambe nan ta trahando riba finalisacion di Waterweg, y nan ta trahando banda di Burger King, entre otro trabounan di infraestructura den e bisindario banda di caya principal.

Inversion

E mandatario a indica cu tur e renobacion aki ta trece desaroyo economico, mas empleo y na final nos tur como pais ta bay padilanti.

“Nan ta invertiendo den nan propio tiendanan”, el a bisa. Sinembargo ainda tin varios edificio den caya y rond di dje

cu mester un renobacion of cambio di fachada pa muestra mas atractivo. Minister Sevinger no tin duda cu den un aña y mey mas tarda, nos lo tin un caya grandi completamente renoba.

Tambe e mandatario a bisa cu e sosten di pueblo ta importante pa caya grandi. Den cuadro di e actividad cu lo tuma luga e fin di siman aki, esta “Back to School” y esunnan cu lo ta na caminda, el a pidi nos ciudadanonan pa bin haci nan comprasnan den caya grandi.

“Bin duna sosten na e actividadnan cu ta bay tin....y asina aki nos ta bay coopera un cu otro pa nos pais bay pa dilanti”, segun minister Sevinger. □

ORANJESTAD - Minister di Infraestructura, Ing. Benny Sevinger a aplaudi e echo cu sr. Stanley de Marchena a keda nombra como e persona encarga cu Oranjestad Business Improvement District (OBID) cu ta e instancia nobo cu lo ta encarga di promove y organisa actividad den caya grandi y Oranjestad en general.

Minister Sevinger kende tabata envolvi fuertemente cu e trabou di renobacion y embelecimento di caya principal y centro di ciudad, a elogia e limpieza, e matanan cu ta creciendo, facilidad di bankinan y e tram cu ta coriendo regularmente. E ta argumenta cu esaki nan ta elementonan cu ta confirma cu “sin duda e proyecto aki a cuminsa haya forma”.

E mandatario a trece dilanti cu ora nan a cuminsa cu e proyecto di caya grandi, nos

minister presidente a pone como un punto principal, e participacion mas activo di nos comerciantenan.

P’esey minister Sevinger ta considera importante e nombramento di sr. de Marchena como e persona encarga di OBID. Pero igualmente el a laga sa cu mas importante ta pa e comerciantenan tuma e rol di renobacion over di nan edificionan.

Renobacion y participacion

Dilanti di Pehna den caya grandi, minister Sevinger a elogia e iniciativa di renobacion di edificio di e establecimiento aki. Tambe el a destaca e trabou cu ta tumando luga den edificio di Aruba Trading, Athlete’s foot, y varios edificio cu a wordo drechacaba. Edificio di Mango cu ta completamente nobo, La Linda cu ta den renobacion tambe, etc. E ta cualifica cu



Jamaica:

Impuesto di importacion entre mas halto na mundo

Impuesto di importacion na Jamaica ta entre esunnan mas halto na mundo, di dos mas halto entre un grupo di pais comparabel. Esaki segun un investigacion di un firma di accountancy (UHY) publica e luna aki.

“Impuesto di importacion na Jamaica ta entre esunnan mas halto na mundo imponiendo un carga di 1.61% compara cu su GDP. Nos mester revisa nos regimen aki pa evalua si e politica aki ta apropiada den e mercado mundial actual,” Dawkins Brown, managing partner di UHY Dawgen na Jamaica ta bisa den e informe titula “UHY Study on Custom Duties”. Estableci na 1986, UHY ta consisti di un red di compania independiente di audit, accounting, tax y consultancy, cu oficina na mas di 296 centro di negoshi grandi na mas di 89 pais.

UHY a analisa impuesto di importacion na 18 economia rond mundo, como un porcentahe di nan tamaño di economia (GDP) como un simpel indicador di e impacto di e bareranan di e pais pa su economia. Nan a haya



sa cu paisnan den acenso economico (‘emerging economies’) ta impone impuesto di importacion di un averahe di 0,82 porciento di nan GDP, compara cu un averahe mundial di 0,48 porciento.

E pais cu e impuesto di importacion mas halto ta India na 1,78 porciento, sigui pa Jamaica na 1,61 porciento y Nigeria na 0,9 porciento, segun e tabel di e informe.

Pa compara, e economia

grandi di Union Europeo analisa ta charge proporcionalmente mas poco na un averahe di solamente 0,13 % di nan GDP, menos cu un sexto parti di e economia den acenso. Tambe paisnan cu ta parti di e North American Free Trade Agreement (NAFTA): USA, Canada y Mexico, ta cobra un averahe di 0,2 porciento di nan GDP na entrada relaciona cu aduana. (Pa haci un comparacion cu Aruba: Aña pasa (2014)

Aruba a ricibi Afl. 167 miyon na invoerrechten, sin conta accijns aden. Riba un GDP nominal di Afl. 4768 miyon esaki ta bira 3,5%.)

UHY ta bisa cu e politica proteccionista aki implementa pa economia den acenso pa salvaguardia interes di nan productornan local ta trece como riesgo cu ta continua afecta e consumidornan den e paisnan ey, creando prijsnan artificialmente halto pa productonan importa.

Nan ta añadi cu esaki por tambe afecta e competitividad di e productornan local, isolando di mercado mundial.

“Consumidornan den eco-

nomia den acenso por ta ainda ta hayando un mal deal, como cu nan gobiernonan ta continua proteccionismo den un intento pa stimula nan sectornan local di agricultura y industria manufacturero,” Ladislav Hornan, presidente di UHY a bisa den un comentario cu a compaña presentacion di e estudio.”Creando distorsion den e mercado, e consecuencia no intencional ta hopi biaha cu e consumidor mester enfrenta prijsnan mas halto, mientras cu e impuesto di importacion ta faya den stimula industria local no competitivo.

Hopi biaha simplemente nan ta significa un extra impuesto ariba negoshi y consumidor cu ta laga menos placa atras disponibel pa consumi y pa inversion local. Hornan ta añadi cu barera excesivo pa comercio ta preveni paisnan pa enfoca riba sectornan industrial unda nan tin un bentaha comparativo y ta risca di stroba innovacion y eficiencia.

“Crea mas acuerdo di comercio liber, o union di aduana cu un grupo mas diverso di pais ta birando cada biaha mas importante pa aumenta competitividad. Hopi pais a beneficia caba dor di extende nan red hopi mas leu cu djis nan bisinanan geograficamente mas cerca.” Hornan a añadi. □

Prijs di productonan petrolero ta conoce rebaho

ORANJESTAD – Entrante 12 di augustus 2015 e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, diesel y kerosin.

Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Ambiental ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante 12 di augustus 2015. E prijs di benta pa co-

mercio por menor ta como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium: 200,6 cen pa liter (rebaho di 3,7 cen)
Diesel LS: 149,0 cen pa liter (rebaho di 8,3 cen)
Kerosin: 136,0 cen pa liter (rebaho di 8,7 cen)

E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/AZV □



**Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

**Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com**

“COMPRA Y VENTA”

Bachue
Joyeros

**Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas**

**Contamos con un Buen Surtido de
Pulseras y Baterias para Relojes**

**Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

BACHUE
JOYERIA
COMPRA Y VENTA

Abo!

**No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

**Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm**

Tel: 587 0772



BON DIA *Aruba*

Pa AVISO den nos Corant

aviso@bondia.com

Desconoci ta kibra bentana cu coco

POS CHIKITO — Central a manda Polis na un cas na Pos Chikito pa un destruccion. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe B.R., kende ta bisa cu desconocinan cu un coco a kibra bentana di camber di su yiu chikito. Polis a tuma e keho.

Discusion a causa pelea

ORANJESTAD — Central a manda Polis na ex Funchal Bar pa un pelea. Na e sitio, Polis a papia cu e homber V.T., kende ta bisa cu e tabata den e bar den un combersacion dificil cu un homber desconoci. Diripiente e homber desconoci a dal e cu mokete. Pa tal motibo el a caya riba vloer. E homber a bay pafo y a bay for di e sitio. V.T. lo bay den oranan di mainta na su dokter di cas y despues ta bay duna keho na Recherche.

Cacho pittbul ta causa daño na auto

MACUARIMA — E muhe F. a bay warda di Polis y ta pidi intermediacion. F. ta bisa cu e tabata coriendo riba e caminda di Mahuma bayendo Parkietenbos cu su Kia Rio. Ora cu el a yega na e edificio di ASAP, un cacho pitbull a bin blaf na su auto y a dal contra dje. El a tende con duro e cacho tabata dal contra e auto. El a bay controla e auto y a constata cu e cacho a haci daño na e banda robes di e bumper patras. F. ta bisa cu no ta prome biaha cu e cacho ta bay blaf contra su auto. F. a mira con e cacho a bringa contra e otro cachonan y ta muestra peligroso. E caso tin atencion di Polis.

Habitante a haya boa bou di dak

ORANJESTAD — Polis a bay na un cas den Caya Gallegostraat, unda nan a haya un boa. Na e sitio, doño a muestra Polis e boa bou di un biga di e dak di garashi. Polis a yama P.M. cu ta doño di e Animal Garden, cu a bin y a bay cu e boa.

Mucha ta tira piedra kibra glas di cas

SABANA BASORA — Central a manda Polis na un cas na Sabana Basora Noord pa un destruccion. Na e sitio, e habitante ta bisa Polis cu e mucha homber M. a kibra un glas di e cas. Prome e muchanan tabata hunga futbol. E bala a cay den cura di e cas y e habitante a rabia y a coy e bala y a kibra esaki y a benta e bala afo. M. Tambe a rabia y a tira piedra riba e cas y a kibra e glas. Ora cu Polis a yega M. no tabata eynan mas.

Habitante a reclama cacho cu carpata

SAN NICOLAS — Central ta manda Polis na un cas den Lagoweg pa un destruccion. Na e sitio, e muhe U. ta bisa cu su bisña ta biba den un apartamento den e cura. E tin un cacho y e no ta mira pe. E cacho ta yen di carpata cu ta drenta den su apartamento. Polis a purba papia cu e doño di e cas, pero e no tabata eynan. E caso tin atencion di Polis.

No a haya arma, pero a detene homber pa maltrato publico



ORANJESTAD — **Durante cu Polis tabata coriendo riba Avenida Milio Croes, yegando na e crusada forma cu Weststraat, nan a tende tiro di arma di candela.** Ora cu Polisnan a yega cerca, nan ta mira un grupo di persona cu ta muestra Polis algo. Ora cu Polis a yega na e crusada forma di Visstraat y Emanstraat, Polis a bolbe tende un otro tiro. Polis no por a mira kende ta cu e arma

di candela, pero si a haya e holo. E grupo a muestra Polis riba un Toyota Alteza shini-shi, A-40322 cu e momento ey tabata coriendo bayendo pariba. Polis a dicidi di persigui e auto y a logra para e auto na altura di Kentucky Fried Chicken. Pa e Polisnan siguridad, nan a acerca e auto arma, y a ordena e chauffeur y e ocupante pa baha for di e auto y haci un investigacion. Mientras cu Polis di Oran-

jestad ta haci investigacion na e auto, e polis di Noord a haci investigacion na paña di personanan. No a haya arma den e auto. Tampoco a haya arma na e curpa di e hendenan. Polisnan a reconece un di e hombernan V.V.V., como un persona cu e dia prome a maltrata e homber E.G. Polisnan a detene V.V.V. y hiba warda di Polis, na unda el a keda presenta dilanti Fiscal Auxilia.

ANUNCIO IMPORTANTE



NOS TA SERA

Diasabra 15 di Augustus 2015
pasobra nos ta muda
na e seccón remodela di nos edificio.

Dialuna 17 di Augustus 2015
nos lo habri bek cu nos orario regular.

Nos ta pidi nos mas sincero disculpa
pa e inconvenencia.

Chauffeur ta dal otro auto y ta dal den Panaderia del Campo

NOORD - Diamars merdia pa mas o menos 3:20 di atardi polis ta bay Panaderia Del Campo na Noord

pa un accident. Polis a topa cu un auto cu a dren- ta e luga.

Brandweer tambe a wordo poni na altura, pasobra aparentemente lo tabata tin algun herido. Na nan yegada ta

tuma nota cu esaki no tabata asina. Segun informacionnan duna, aparentemente e Van no a wak e auto Toyota berde para patras. E chauffeur ta reverse

pero ta dal e auto cu basta forza y manda esaki den e negoshi. E daño na e porta di glas ta grandi, y niun hende a resulta herida den e accidente aki. □



Preke ta dal abou despues di a bebe Night Train y ta keda herida

ORANJESTAD - No ta tur hende sa e storia di e famoso Preke di Kas Paloma, diamars mainta automobilistanan tabata baha velocidad ora a mira un hende homber benta boca abou y no ta move ora nan tabata grita.

Hopi a kere cu e persona ta morto y nan a bati alarma na autoridad pa presenta na e skina di Rondweg pariba di Stadion.



Na yegada di e patruya a topa cu Preke benta abou cu e boter di Night Train banda di dje. E Night Train lo a dal Preke

duro cu el a kita cay abou y a wordo herida. Preke a wordo atendi pa Polis y nan a transporte pa hospital pa haya

atencion medico debi na e diferente corta cu e tabata tin. Despues Polis a hiba Preke pa su cas na Kas Paloma. □

Homber cu estadia a caduca gara ta haci trabou di taxi pirata



WAYACA - Diamars merdia un auto di huur tabata pasando riba e caminda principal di aeropuerto pa bay pariba. Un grupo di turista na pia cu maleta na man tabata yega na e auto staciona banda di caminda pariba di aeropuerto.

Polis a dicidi di controla esaki. Polis ta bin topa cu un homber cu su estadia a caduca pa ta riba nos isla, pero keto bay e t'ey y tabata scondi.

A constata cu e chauffeur di e auto di huur tabata haciendo trabou como taxi pirata. Aunke cu e agencia di huur auto a avisa e homber Venezolano cu no ta permiti e tipo di cos-

nan aki riba nos isla, e ta haci esey. E personanan a duna di conoce cu e persona tabata warda nan pa hiba nan un apartamento y cobranan na caminda. Polis a bay controla e documento di e chauffeur y a realiza cu su fecha di estadia a caduca. Nan no a rek e mas pe y ta duna di conoce cu bo tin cu bandona nos isla pero e kier a keda.

Ministerio Publico a duna ordo pa polis confisca e auto y e chauffeur a keda deteni. El a wordo hiba na Warda nos Costa pa e trabounan necesario tuma luga. Eynan lo percura pa traha riba e papelnan di e persona pe keda deporta. □

CORIENTE TA INDISPENSABEL!

Pa por garantisar suministro permanente di coriente, ta necesario pa nos clientenan paga nan recibo na tempo. Ultimo dia pa paga bo recibo di luna di juni 2015 lo ta:

>> diabierna, 14 di augustus 2015 <<

Clientenan cu no paga nan recibo prome cu e fecha aki, ta core riesgo cu e percela por wordo desconecta.

Tene cuenta cu pagonan via banco ta yega algun dia despues den nos poder.

ELMAR ta conta cu bo sosten, pa nos por sigui garantisar suministro di coriente continuo y di calidad.



Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via CustomerService@elmar.aw

\$25,000 Summer SPECTACULAR

JULY 6 – AUGUST 28, 2015

Alhambra
CASINO AND SHOPS

WIN AN IPAD[®]
AND A SHARE OF \$20,000
IN INSTANT CREDIT!

HOURLY DRAWINGS
EVERY FRIDAY AT 9PM,
10PM AND 11PM

Earn entries daily with
slot and table play.

Open daily 10am to 4am • J.E. Irawsquin Blvd #47 • 583.5000 • casinoalhambra.com

Trinidad & Tobago kier yega na reduci co₂

E nacion Caribense Trinidad & Tobago a compromete pa yega na reduci su emision di dioxido di carbon (CO₂) cu 15% den e sectornan di transporte, energia y industria pisa pa aña 2030, traves di un plan pa cambio di clima cu lo bay costa 2000 milyon dollar.

Diabierna siman pasa dia 7 di augustus, Trinidad & Tobago a bira e di 52 nacion cu ta anuncia meta di reduci emision di 'greenhouse gas'. Cu esaki e pais ta suma su mes na otro paisnan cu a compromete na un programa internacional pa yega na compromiso serio pa contribui na combati cambio di clima, conoci bao di e siglanan INDC (Intended Nationally Determined Contributions). E idea ta cu e paisnan ta programa y documenta mas specifico posibel kico ta e contribucion cu nan mes ta



propone pa nan pais. (Mas informacion: website di United Nations Framework Convention on Climate Change: www.unfccc.int/focus/indc.portal. Na december venidero lo tuma luga na Paris un encuentro mayor unda ta spera di firma un convenio mundial pa ataca cambio di clima conhuntamente.

Segun mayoria di científico, exceso di produccion di entre otro CO₂ ta yuda ocasiona cambio di clima mediante aumento di temperatura na mundo. Un di e efectonan mas dramatico ta e aumento di nivel di lama cual por ser observa caba den cierto parti di mundo. Den Caribe cu ta depende hopi riba su costanan relaciona cu turismo, e

miedo ta cu un nivel mas halto di lama lo hiba na destruccion di e areanan cerca di lama, cu tur consecuencia pa tur actividad economico cu ta tuma luga ey.

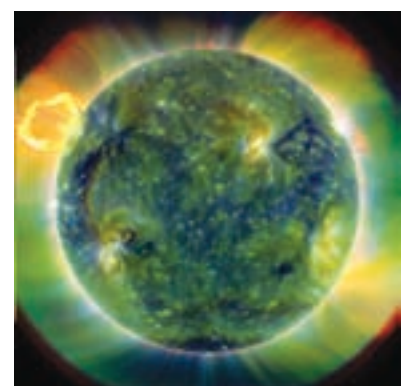
Trinidad & Tobago su economia ta basa principalmente riba produccion di petroleo y gas natural. E sectornan cu mas ta contribui na emision di gas, transporte, energia e industria pisa y entre e tres nan aki lo mester percura pa e reduccion di emision di CO₂ tuma luga. E reduccion lo tuma luga via un corte di 30% den emision di gas di transporte publico y un cambio pa energia renoba na luga di uza gas pa genera energia.

Parti di e inversion lo ta na encargo di gobierno y parcialmente ta spera di por acudi na e Green Climate Fund, un programa estableci

pa Nacionnan Uni pa traspasa fondo di e paisnan rico na paisnan cu menos recurso pa ataca e consecuencianan mas grave di cambio di clima.

Trinidad y Tobago ta bisa cu nan ta mirando caba e impacto di cambio di clima, incluyendo un aumento di temperatura y cu nan ta pendiente di aumento den nivel di lama y mas acontecimiento extremo di tempo, manera inundacion, horcan, erosion di cero y perdida di habitat costero den futuro.

E pais Africano Bénin tambe a entrega su INDC, como di cinco pais Africano, riba mesun fecha cu Trinidad y Tobago, confirmando plannan pa evita emision di ekivalente di CO₂ entre 120 pa 163 MT (tonelada metrico) entre 2020 y 2030. E transicion aki lo costa \$30 milyon, di cual \$2 milyon ta bin di gobierno di e pais. □



No spanta, pero segun astronomonan e Universo ta muriendo lentamente

Recientemente, despues cu un ekipo di astrónomo a analisa mas di 200 mil galaxia y comprueba cu e energia produci den un seccion di universo ta solamente e mita di locual tabata 2 mil miyon di aña pasa, a wordo confirma cu e universo ta muriendo lentamente.

Segun, Observatorio Europeo Austral (ESO), e ekipo científico aki a presenta e re-

sultado di un sondeo GAMA (Galaxy and Mass Assembly Survey) durante e asamblea general di Union Astronómico Internacional unda mas di 100 científico di mas di 30 universidad di Australia, Europa y Merca a participa.

E fenomeno aki a wordo denuncia hopi añanan atras pero awo, despues di un evaluacion mas completa riba e emision di energia di e universo, tin mas prueba pa con-

firma tan importante noticia.

“Mientras cu e mayoria di e energia presente alrededor di universo a wordo produci despues di e fenomeno “Big Bang”, e energia adicional a wordo general di manera constante pa streanan a traves di e union entre varios elemento como hidrogeno y helio” asina astrónomo Simon Driver a splica. Stof cu ta biaha a traves di e galaxia anfitrion ta absorbe e energia nobo aki cu

ta sigui biaha a traves di e espacio inter galactico hasta cu esaki por dal contra un strea, un planeta of ocasionalmente contra un telescopio” asina Driver a sigui bisa.

Estudio GAMA kier crea un mapa di tur e energia genera den un gran volumen di espacio a traves di historia.

Pa haci esaki, ekipo GAMA lo utiliza instalacionnan nobo manera “Square Kilometre

Array” cu ta e radio telescopico mas grandi na mundo cu lo wordo construi na Australia y Sud Africa durante e proximo decada.

“ E universo ta decayendo, birando bieu lentamente. Basicamente, e universo ta sinta den un sofa tapa cu serbete wardando pa drumi eternamente” asina director di ekipo GAMA, Simon Driver, di Universidad di Australia Occidental a conclui. □

Museo Arkeologico:

Mas di 450 participante, 156 ora boluntario y un ekipo pasiona pa su trabou



E programa di vakantie 'Tesoronan Nativo den un Festival Indjan' a ser clausura siman pasa cu hopi cara ta smile di participante-, boluntario – y lidernan di e actividad aki.

Durante 5 siman e team di Museo Arkeologico sosteni pa boluntarionan a entre-tene y educa den un forma dibertido y creativo mas di 450 mucha y hoben. E aña aki a 'partner' un biaha mas cu Museo Historico den Fort Zoutman pa ricibi gruponan di vakantie, algo cu a cay ma-



cu Indjannan na Aruba tabata tene diferente celebracion y

ceremonia. Muchanan a haya informacion na un manera



interactivo y a traha instru-mento y decoracion pa na



sha na agrado di tur e cam-pamentonan cu a bishita e 2 museonan.

Museo Arkeologico a draai e programa na 6 ocasion pa su mesun 'vakantiekamp' y a ricibi un total di 11 'vakantiekamp' externo. Esun-nan cu a gosa di e Tesoro-nan Nativo tabata un grupo masha diverso y di diferente bario. Esaki tabata un di e metanan di e programa, esta atrae tambe parti di e comu-nidad cu no a yega di bishita Museo ainda. E programa tabata inspira riba e manera



final presenta den un gran 'Festival Indjan' cu musica y baile. Manera ta custumbra tur mucha y hoben a haya un certificado di participacion. Como parti di e programa, Museo a organisa e aña aki un 'Festival Indjan' riba dia-domingo 26 di juli. Henter famia por a bin disfruta di e actividadnan di e programa di vakantie y di varios atrac-cion extra. E exito di e 'Fes-tival Indjan' aki a surpasa tur expectativa y ta hopi a puntra pa haci e un evento anual den temporada di vakantie grandi. Un factor esencial pa e exito di e programa di vakantie ta-bata e aportacion inmenso cu e boluntarionan di Museo a duna atrobe den tur aspecto di e programa. E Brigada hubenil di Museo tabata envolvi den e preparacion y ehecucion di e programa y pa e 'Festival Indjan' Museo a haya sosten di boluntarionan di semper y di algun nobo. Danki na Stacey-Ann, Ade-lientje, Jordan, Joshua, Der-lina, Carmen, Abigaël, Josh, Hannah y Marian. Museo Arkeologico ta gradi-ci tambe tur otro partner, colaborado, Prensa y Min-isterio di Cultura pa nan sosten. □

Prome fase di Plaza Padu ta cla



ORANJESTAD – Gabinete Mike Eman hunto cu Departamento di Obran- an Publico y contratista Arubaanse Wegenbouw Maatschappij ta contento di informa cu e prome fase di e proyecto pa construccion di Plaza Padu a keda finalisa.

Un bes cu e proceso di destaho y periodo prome cu construccion keda cla, ta pasa inmediatamente over pa e di dos fase cual ta cubri e di dos mita di e area patras di Oficina di Gobierno y Parlamento. E ultimo aki ta esun caminda ta ubica e monumento dedica na nos gran Padu del Caribe.

E plan ta forma parti di e Gobierno aki su esfuerso pa rescata nos monumentonan historico y resalta e atractivo historico di centro di ciudad. Manera a yega di splica anteriormente, e intencion ta pa crea e Centro di Gobernacion cu na mesun momento ta bira un Plasa Monumental pa Oranjestad. Gobierno a dicidi di honra e bida y logronan di Sr. Juan Chabaya Lampe cu un luga special na e punto aki.

Centro di Gobernacion paso e area ta reuni edificionan di Consejo di Minister cu e edificio Cocolishi, Parlamento di Aruba y Oficina di Gobernador ademas di Censo y Registro Civil, Contraloria General y mas recientemente, e monumento na Zoutmanstraat #1 cu ta destina como sede pa arte-



sania local. No por laga afo Museo Historico/Willem III Toren/Fort Zoutman cu ta pega tambe.

Diseña pa e yiu di tera, ir. Raffy Kock, Plaza Padu ta traha cu pavers, mata y bankinan pa ofrece un plaza caminda peatonnan por admira tur loke tin rond, pero tambe e espacio habri riba su mes. Si mira e trabounan haci te awo, ta haya un idea di kico ta e plasa su estilo. E siguiente parti di e proyecto ta inclui mas di e elementonan cu ta refleha na ken e plasa ta dedica.

Tin hopi cos cu ta hunga un papel den e proceso pa ehe- cucion di un proyecto asina, pero no ta descarta cu Plaza Padu lo ta cla prome cu fin di 2015. Combersacionnan personal cu Sr. Lampe tambe a forma parti di e inspiracion di e ingeniero Kock ora di re-

alisa su diseño. Esaki tabata un proceso di investigacion pa conoce di cerca henter e historia y tur e talento y logronan di e Arubiano cu ta un leyenda bibo. □



Reduci riesgo di haya cancer siguiendo un dieta saludabel



Bo por reduci bo riesgo pa haya cancer teniendo un estilo di bida saludabel. Esaki por cu di stop di huma, come saludabel, ta fit y bebe menos alcohol.

Na 2009, 156,900 hende na UK a fayece di cancer. Sinembargo, desde añanan 1990, e cifranan di sobrevivencia di hende homber y

muhe a subi pa mayoria cancer. No tin ningun manera prueba cu ta preveni cancer, pero bo por reduci bo riesgo di haya esaki.

Factornan di riesgo cu bo por haci algo contra dje ta inclui huma y ta sobre peso, tin otro cosnan cu bo por haci pa reduci e riesgo tambe.

Estilo di bida saludabel

Pa hiba un bida mas saludabel no por cuminsa na come balansa, mantene un peso saludabel, bebe menos alcohol, stop i huma y proteha bo cuero di daño causa pa e rayonan di salo.

Ningun cuminda riba su mes of suplemento por preveni cancer di desaroya.

Generalmente, investigadonan ta muestra un conexion entre come un cierto grupo di cuminda, y reduccion di riesgo di cancer, en bes di un cuminda specifico, vitamina of nutriente.

Un dieta balansa ta contene cantidad di fruta y vegetal; por lo menos cinco porcion pa dia. Cantidad di pan, aros, bata, pasta y otro, pero ta recomenda pa uza "volkoren" como esaki ta yena cu fibra. Algun carni, pisca, webo, bonchi tambe ta bon fuente di proteina. Lechi y alimento cu ta contene lechi. Finalmente un cantidad chikito di cuminda y bebida cu ta halto den vet y sucu manera bolo y buscuchi. Comiendo di e manera aki ta sigura cu bo curpa ta haya tur nutriente cu e mester.

Fibra ta wordo sugeri pa reduci posibilidad di desaroya cancer den colon. Dieta cu fibra halto ta yuda mantene bo tripa saludabel y preveni constipacion, ehempel di esakinan ta pasta volkoren, cornflakes y aros. Fruta cu berdura tambe ta bon fuente di fibra.

Carni cora y procesa ta bon fuente di proteina, vitamina y mineral manera hero y zink. Pero evidencia ta muestra cu probablemente tin un conexion entre come carni cora y carni procesa y riesgo pa desaroya cancer di colon. Hende cu come hopi di e carninan aki ta core mas riesgo cu hende cu come cantidad limita. Carni, porco y carne tur ta carni cora. Carni procesa ta inclui speki, sosis, shi, salami y ham.

Mantencion di un peso saludabel

Pa ta sobre peso, e ta aumenta bo riesgo di cancer manera cancer di colon, cancer di pancreas, cancer di pecho (si bo ta un hende muhe cu a pasa den menopausa), cancer na matriz y cancer di riñon. Bo por haya sa si bo tin un

peso saludabel door di uza un Body Mass Index (BMI) calculator.

Alcohol

Bebemento di alcohol ta conoci pa aumenta bo riesgo di algun cancer cual ta inclui cancer di boca y cancer di higra. Muhe no mester bebe mas di 2-3 unidad di alcohol pa dia regularmente y hende homber no mester bebe mas di 3-4 unidad pa dia regularmente. "regularmente" kiermen tur dia of mayoria dia den siman.

Stop di huma

Cancer di pulmon ta responsabel pa mas o menos un cuart di morto na UK y 90% di casonan di cancer di pulmon ta relata cu humamento. Segun investigacion nunca ya laat pa stop di huma, hende cu stop do huma na edad di 30, ta biba casi mesun largo cu un hende cu no ta huma y esunnan cu stop na 50 ainda por drecha mita di e daño causa.

Proteccion contra rayo di solo

Proteha bo cuero pa daño causa pa e rayonan di solo, esaki ta importante pa preveni cancer di cuero. Ta wordo recomenda pa no ta mucho den solo entre oranan 11 di mainta y 3or di atardi. Percura pa bo nunca kima. Tapa bo mes cu paña, pechi y bril. Cuida muchanan pa nan no kima y tambe haci uzo di "sunblock".

Specialistanan ta recomenda pa tene bista pa purunchi cu bo tin y si tin cambio na nan, por ehempel si nan ta bira mas grandi of si nan ta sangra. Den e caso aki ta recomenda pa bay dokter como cu nan por ta señal trempa di cancer. Mas trempa cancer di cuero ta identifica mas facil e ta pa trata. □



Ay ay ay.. Un aparato a causa cu den 24 ora, operacion di aeropuerto a keda totalmente interumpi. BOEM.. total di 5 aerolinea, 10 vuelo Mericano den UN solo tiro a keda CANCELA..

Mericanonan ta bolbe musta cu nan NO ta basila cu siguridad. Tur esten, vuelonan Venezolano, di Aruba y Corsou ta sigui lanta vuelo manera NADA no a pasa.. ay ay ay.. esey ta nos diferencia? Nos NO ta worry asina hopi pa nos siguridad, OF ta Mericanonan ta EXAGERA??? Enfin. Henter un BULULU na aeropuerto pa UN aparato cu a 'break down'. Bo por kere cu NO tabatin backup pa e aparato? SERIO? Anto despues di mil reunion, y poco mas presion, DIRIPENTE e aparato a wordo drecha.. MILAGER? Ta con? Con SIGUR e trabou ta? Solamente na Aruba.. enfin.. UN aparato por haci ASINA hopi daño..

Gobierno a PRIMINTI, cu e siman aki SI, e ley di AFT (Aruba Financieel Toezicht) ta keda cla. Pa esun cu NO ta conoci cu e ley, esey ta esun unda cu un grupo di persona ta dicidi si Aruba ta maneha su placa bon. Bruto bisa.. anto tin ASINA hopi discrepancia cu e ley.. cu e ley a wordo manda back and forth.. dilanti, patras, dilanti,

patras.. cambia mil y un bes, y pover organo consultativo mester a pensa.' Serio?.. ATROBE? Enfin.. awo ta prome ministro MES a priminti.. Pero ate.. agenda di parlamento ta VOL.. y NO ta asina cu parlamento ta bay hala tur cos un banda pa trata e ley aki prome.. NO WAY.. por lo menos si nos comprende e parlamentarionan bon.. Anto kere MARI-BOMBA.. e presidente ta BRABO.. anto pa colmo, esun manso, TAMBE a bira brabo.. esun number dos.. e kier men, NO tin garantia cu e cos ta keda cla PROME cu 4 di september. Pero.. warda.. un ta 1 di augustus e deadline oficial tabata? Well.. e fecha a yega, e fecha a bay.. ni UN musca a bula.. diripiente Hulanda a bisa.. bosa.. BAN SINTA warda.. anto si pa 4 di september (proximo reunion di e hendenan brabo na Hulanda) cos no muestra bon, anto E ORA, PORTA, Hulanda ta zwaai bin cu un medida.. ay Dios.. ken por cu e hendenan aki.. Ken ta tuma nan serio? Anto.. mei mei di tur esaki, ata e ex ministro frusto a lanta foi su winterslaap, pa bisa cu e ta bay AFOOO.. bay bira POCO mas sabi cu e ta caba.. MASTER yiu!.. esey lo ta su titulo nobo.. anto laga algun declaracion atras.. letterlijk.. bruha tera.. laga los y core subi avion.. cuenta cu parlamento NO

mester vota pa e ley aki.. pero SI mester cumpli cu e medidanan cu Hulanda a bin cun'e.. Bon.. of bo ta carni of pisca.. pero e kier men cu tin un splicacion LOGICO pa esaki..

Anto tambe tin e asunto di cabay.. estaaa cosss.. bo a kere NUNCA cu bo lo a mira un proyecto haya ASINA hopi atencion den ASINA corto tempo... un proyecto cu mester ta EDUCATIVO.. a bira.. CONTROVERSIAL.. anto esunnan cu a TRAHA e cabaynan, NO ta yuda tampoco.. ENBES di bin dilanti y papia y bisa cos manera e ta, a opta pa tuma e rumbo di arogancia, y bin cu 'smart answers', enbes di simplemente bisa e cos manera cu e ta. Corda shon.. ora cu ta PLACA di PUEBLO, e PUEBLO ey.. buchi y shi maria tin DERECHO di sa CUANTO placa e proyecto ey a costa.. Ata.. despues di algun dia, e cabay (cu nombenan di Dios sa ken) ROSALINDA.. a 'disparce'.. Luga ta DRECHA nan a bay drech'e.. ta ASINA lihe e cabaynan ey ta kibra? Ainoo.. ta di kico nan a traha nan anto? POR LO MENOS.. nan NO a verf nan BERDE.. pasobra e ora SIIIII.. nan lo a haya un sota di esnan HEEL... prome cos cu esunnan geel lo haci, si nan mester sinta bek den gobierno, ta VERF e cabaynan

HEEL.. kere MARIBOMBA.. Pero ... tur wega un banda.. bo POR a SPERA cu e cabaynan aki lo a crea problema toch? Of no? aunke e no mester, pasobra ta algo cultural y hopi educativo.. porta e FORMA con e la wordo presenta, y e empeño di e minister, a dune un tinte poco mas politico cu e mester tabata.

Ate.. gobierno a priminti e siman aki cu LO TIN REUNION.. siiii.. e MESUN reunion cu algun siman pasa a bira centro di discusion entre DOS ministro.. Bo ta corda? Esun cu un ministro a yama, y e otro a manda para? Despues nan dos a bay papia cuchicuchi, pa haci como si fuera tur cos ta 'koek en webbo'? Awel.. awor ta prome ministro MES a invita tur hende pa sinta nechi na mesa.. Anto kere MARI-BOMBA.. atrobe lo bay duna un speech di mei ora di con 'importante', siguridad ta, con Aruba ta e pais mas sigur, con tin yen di plan, con varios di e puntonan ya a wordo ehecuta, y con falta apenas algun cos mas. Blablabla.. anto na final, ta firma un protocol ATROBE.. y ta spera cu tur hende ta wordo teni contento.. bon mucha.. duna nan tur un chupon.. mantene tur hende feliz.. Pero ata.. PROME cu e reunion cuminsa mes caba.. ya tin gritonan sindi-

cal cu NO ta bay tuma.. FTA mes ta un di nan.. nan DI cu nan ta bin BRABO.. cuenta cu nan no ta tuma sin mas.. nan no kier palabra bunita sino hechos concretos.. Anto un otro sindicato, TOPA, esun cu e homber largo, no a wordo invita MES.. atrobe.. Dios sa pakico.. e mes no sa.. anto net den SU sindicato tin YEN di hende di control di siguridad.. KIA, IMIGRACION.. y mas.. straño no.. por algo cera.. ban wak CUANTO strooister ta tira den wowo di e gremionan y ken ta laga su mes wordo guia, basila y tuma haci..

Papiando di FTA.. e ta e sindicato diripiente MAS activo cu tin.. hasta mas activo cu esun activo, esta STA.. for di momento cu e presidente nobo a sinta, e homber ta HOPI druk.. ACCION aki ACCION aya.. Caso den corte AKI AYA.. tuur caminda.. ta manera cu problema ta persigui e sindicato y su trahadonan.. ta con? Anto hunto cun'e, un hotel cu su number ta SKEIRO, ta esun Spaño.. e pover su number ta skeiro tur caminda.. sea ta suspende hende, ta purba cumpra hotel, para referendum, tin trahado ta welga, eeee.. ta con ta haci cu e hendenan aki? Ta con bin ta NAN so tin TANTO problema asina.. ALGO ta pasando.. ay ay ay.. ban wak.. te OOOTRRO siman!..

Banco Central di Aruba a desmenti informacion publica na "Solo di Pueblo"

Banco Central di Aruba (BCA) a tuma nota di un articulo cu a wordo publica riba e prome pagina di e corant "Solo di Pueblo" dia 7 augustus 2015 cu e titular: "Fuente anonimo a divulga na nos: 1 MIYON FLORIN

A DESPARCE FOR DI KLUIS DI BANCO CENTRAL".

Pa medio di e comunicado di prensa aki, BCA kier a informa publico en general cu e ta lamenta profundamente cu informacion incorrecto

cu a wordo publica pa departamento di redaccion di e corant "Solo di Pueblo", afectando asina e bon imagen y credibilidad di BCA.

BCA ta un instancia autonomo cu tin como tarea principal pa mantene e balor externo di nos Florin como tambe

pa promove e solvabilidad y integridad di e sistema financiero di nos pais. Den e cuadro aki BCA ta declara enfaticamente cu e ta cumpli cu tur stipulacionnan den ley pa cu su tareanan legal. BCA su operacionnan financiero, incluyendo su departamen-

to di Kas & Kluis, ta wordo controla regularmente pa departamento di control interno como tambe instancianan externo, incluyendo externe accountants, aplicando normanan internacional stipula pa ley, cu resultadonan positivo.



Rudy Richardson (MEP)

Parlamentarionan di AVP tin Alzheimer corda paga BBO/BAZV

ORANJESTAD - E digno pueblo ta corda e plan Aruba di Sr. Mike Eman y su partido AVP. Na 2009 e meneer aki cu ta Minister President di Aruba a grita cu BBO ta un abuso contra pueblo y comercio. Despues di 6 aña e mesun Gobierno di Mike ta aumenta BBO/BAZV cu 3.5%. E manera di hiba politica mester cambia.

Bo no por campaña cu bo ta elimina BBO mi ta cita algun expresion di Prome Minister Mike Eman:

Lo tene impuesto riba salario na e nivel reduci di 1 January 2009 mientras cu lo elimina otro medidanan tuma durante di ultimo ocho aña cu a causa aumento di costo di bida.

BBO a costa den sector Turistico 3000 cupo di trabao.

Valero lo cera 700 tata di famia ta bay cas y hopi mas

lo sigui ora cu den e caso di Valero un shut down.

Si MEP sigui den Gobierno BBO lo bira 6% esaki lo causa mas desempleo y criminalidad.

Aruba lo perde su Autonomia y cu AVP por carga nos pais sin intervencion di Hulanda.

BBO ta devastador pa pueblo.

Tur y hopi mas ta e expresionnan di Mike awo e mesun Lider Amigo aki a hisa BBO/BAZV te na 3.5% cu ta haci e un politico gañado y sin credibilidad. Ta su Parlamentarionan cu ta sostene su Gobierno na luga di sostene e digno pueblo di Aruba. Bo no por bay eleccion y bisa bo ta elimina BBO anto despues bo ta aumenta bao otro storia. Esaki ta nada mas cu Manipulacion.

Su Parlamentarionan en-

tre otro Lider di Fraccion di AVP Sr. Rene (Baba) Herde cu a priminti e digno pueblo di Aruba hunto cu Minister fracasa Juan David Iraisquin cu e debe di Aruba no lo pasa 1.350 Milyon e famoso Balance Budget Akkoord. Esaki tawata un fracaso total mescos tur e otro promesanan haci durante campaña na 2013. Awe nos conoce un KB y tambe un supervision di Hulanda bao CFT pa wordo ehecuta ainda falta pa pone esaki den un ley (CAFT) kitando e Autonomia Financiero di Aruba y tambe kitando e curason di nos Status Aparte net locual Sr. Mike Eman a bisa na 2009 awe ta un otro traicion di su partido AVP contra e digno pueblo di Aruba.

Parlamentarionan Lorna Varlack, Marlon Sneek, Melvin Tromp y Chris Dammers pa menciona algun cu ta sufrir

di e malesa mental Alzheimer (Sin falta respet pa esunnan cu ta sufrir di e malesa cruel aki) kier pretende cu e Gobierno cu nan ta sostene no ta culpabel pa e desaster cu Aruba ta den na momentonan aki. No tin schoolnan cla pa nos muchanan (500), hala di trailer den cura. Un Green Corridor y RingWeg cu lo trece mas medida riba un presupuesto familiar hopi preta caba. Un proyecto di Hospital cuestionabel y un Hotel di dos Strea esaki ta e prioridadnan di AVP. Parlamentarionan di San Nicolas (AVP) mester splica dicon a boicotia e expansion di IM-SAN na San Nicolas, Refineria y tambe e actividad economico en general.

Un hotel di dos strea di 950 camber no lo contribui na un mehoracion Social Economico al contrario lo kita beachnan di nos pueblo y lo trece

un desbalansa enorme den esunnan cu ta establece akinan caba. No tin estudionan haci pa cu e efecto riba e area. No lo tin e spin off effect desea cu un proyecto grandisimo di All-inclusive. Gobierno no kier mas All-Inclusive pa Palm Beach pero pa Sero Colorado si algo sumamente preocupante. Mirando cu 90% di Comercio ta cera na San Nicolas anto awo kier isola esunnan local di crecimiento economico.

Mirando e modus operandus di Gabinete Mike Eman I y II nos por conclui cu un KB, CFT, CAFT, megadebe, Aumento di BBO y e situacion desastroso di Aruba nan mester bay cas. Nos digno pueblo tin cu lanta masalmente contra e mal Gobernacion aki prome cu nos bira un pais cu no tin ordo y prosperidad pa nos mes y nos yiunan. □

Benny Nisbet (PPA)

Parlamento a prefera di bay cu vacacion na luga di defende autonomia di pais Aruba

ORANJESTAD - Areglo di Estado di Aruba articulo 111.22 ta stipula cu parlamento tin e derecho pa defende interes general di Aruba cerca Gobierno di Reino como cerca Staten-Generaal.

E articulo aki ta bisa especificamente "De Staten zijn bevoegd de belangen van Aruba voortestaan bij de regering van het Koninkrijk en bij de Staten Generaal".

PPA no por comprende con parlamento di Aruba a keda den un silencio como 'instituto representativo' di pais Aruba desde e protocol di 2 di mei 2015 a wordo firma pa tanto Ministro di Binnenlandse Zaken Sr. Plasterk como Ministro Presidente di Aruba SR. Mike Eman.

Un protocol cu for di momento cu el a wordo firma tabata muestra di ta contra di nos constitucion Arubano. Un entrega di nos autonomia riba tereno financiero cu Aruba tin desde 1950 y un limitacion di e derecho cu parlamento mes tin como organo representativo di pais Aruba. Un protocol cu pa hopi/mayoria ta wordo considera como un protocol di traicion!! Si tabata tin un momento historico cu par-



lamento di Aruba mester a UNI y mester a haci uzo di e articulo aki tabata e ultimo cuatro luna esta mei/juni/juli/ y augustus pa pidi Gobierno di Reino y Staten General un reunion ex articulo 22 di nos Staatsregeling y defende Interes di Aruba...pero esaki no a tuma luga!! E hecho aki ta un hecho historico!! Cu full un parlamento a keda

warda den silencio, hasta den comienso di e reces...manera 'esclavonan' a keda pendiente pa trata e supuesto concepto di Ley cu te awe no a yega parlamento. Algun a bay di vacacion, mientras autonomia/status aparte Arubano ta sangrando!

Mientras tanto cada partido den parlamento ta preparando...no pa e reunion pa pasa

e supuesto ley no pa eleccion ta pone accento un kier supuestamente habri Refineria Otro kier demostra nan bon contacto cu Valero y por ultimo gobierno kier a haci comosifuera cu nan tambe tin contact cu PdVsa!

Tur ta manera cabay wardando e tiro pa sali na careda!! Nada pa defende autonomia/status aparte Arubiano al

contrario tur a poseciona nan mes pa sacrifica autonomia/status aparte numa basta un por masacra e otro pero unda interes nacional di pais Aruba a keda? Varios partido nobo manera cabay para pafo di e Rinconada ta loco pa participa den e careda Sin tene cuenta cu 'mas cabay' para pafo tin mas esaki ta 'garantisa' cu e supuesto 'favorito' lo por bolbe gana! Despues di esey tur lo yora pa cuatro aña atrobe!

Segun PPA e prome deber di parlamento di Aruba ta pa defende 'interes nacional' di pais Aruba cual ta encera nos autonomia/Status Aparte prome!! Resultado di añanan di lucha di generacionnan anterior!! Y aki tur representante den parlamento a faya barbaramente...yama sr. Betico Croes q.e.p.d. lo a sinta keto warda den silencio nunca!! E 'bos di Aruba' lo a wordo tendi tur caminda den reino Hulandes y si mester pafo...pero no lo permiti Reino Hulandes pa mishi cu nos 'autonomia/status aparte'!! Opinion di PPA ta cu Gabinete Mike Eman ta di 'mala fe' pero na mes momento parlamento di Aruba ta esun di mas 'zwak' cu nos a yega di conoce! Dios yuda nos pais! □

Benny Nisbet (PPA):

Producto turistico di Aruba no a ricibi atencion debido

ORANJESTAD - Ta bon pa PPA analisa kico realmente a cambia dentro di e maneho di turismo di Aruba despues cu Gabinete Mike Eman a asumi responsabilidad di gobernacion na 2009 y 2013.

Na opinion di PPA a logro mayor tabata e cambio di ATA pa un 'ATA sui generis' cu na mes momento un instancia di control riba ATA. Esaki a acompaña cu un presupuesto amplio cu ta cay bao di ATA !! Esaki tabata un paso positivo. Pero cierto momento lo mester tin un estudio pa analisa kico realmente e impacto di e cambio y e maneho tabata den curso di aña.

Producto turistico

Kico a logra agrega pa mehora e producto turistico ?

Aki e unico cu a wordo agrega cual tabata un vision/proyecto di PPA ta e asina yama 'streetrolley' pa sirbi Oranjestad cu tambe tabata tin mester di un 'upgrading'. Por duna gabinete Mike Eman e reconocimiento di a checuta esaki...pero te na e momento aki e impacto no ta dje hopi ey y locual a crea mal nomber pa e proyecto di e 'streetrolley' ta e hecho cu a uza fondo cu tabata destina pa e scol HAVO/VWO pa districto di Noord cu por cierto tambe ta basa riba un mocion di fraccion di PPA entre 2001 pa 2005.

PPA ta di opinion cu tabatin espacio pa mehora e producto turistico di Aruba ainda mas .

1. Un maneho pa stimula 'golfcourse tourism' cu un proyecto di golfcourse Internacional acerca (San Nicolas) y upgrading di esun actual na San Nicolas . Pero lamentablemente esaki no a ricibi aten-

cion debido .

2. Un maneho pa stimula 'Health & Wellness tourism' cual ta otro vision di PPA....Aruba a tarda asina hopi cu aki si e reapertura di CUBA pa e mercado Americano lo por hunga un rol aki pero Aruba no mester entrega .Ciertamente momento nos a tende cu e actual gobierno a cuminsa evalua e vi-



sion aki cu tanto PPA a proyecta y defende pero ultimo tempo nos no a tende mucho mas.

3. Un maneho pa haci San Nicolas un area turistico tambe parti di nos producto.. PPA su vision ta yama 'San Nicolas Our Caribbean Town' unda nos lo kier proyecta e historia di San Nicolas for di un pueblo piscado/agricultura pa un pueblo prome cu fosfaat despues pa e desaroyo di crudo cu un impacto di hende for di Caribe etc. Lamentablemente gabinete Mike Eman kier traha un producto na San Nicolas cu no ta refleha e historia di San Nicolas y lo no tin un impacto turistico manera

realmente San Nicolas por ta !

4. Un maneho unda ta vende y mercado y stimula e Aruba como un destinacion di shopping tambe no ta ricibiendo suficiente atencion !

5. Un maneho pa stimula MCI 'convention tourism' basa riba e hecho cu Aruba su pueblo ta papia varios idioma y lo por desaroya un sector di Convencion debido ...locual lamentablemente no a ricibi e atencion debido !. E producto di nos hotelnan mester wordo analisa hopi critico casi 40 % Timesharing...bayendo pa 20% ALL inclusive hopi apartamento no ta laga hopi espacio pa camber di Hotel di nivel. Esaki ta un destinacion 5 strea nos ta duda masha hopi mes. Nos por tin un producto turistico 'bon' pero nos tin hopi espacio pa mehora esaki.

6. PPA no por kere cu mientras casi henter Caribe ta preparando pa limita daño di 'rising sea waters' na Aruba nos no ta dedicando atencion na esaki mientras nos sa cu turismo ta nos unico pilar .un sla na esaki den futuro lo destrui Aruba !

Conclusion: Aruba tin espacio pa mehora su maneho di turismo y su producto turistico hopi mas mester eleva e producto pa nos por mercado realmente como un 'upscale destination' y esaki ta pidi un cambio di maneho di parti di maneho di gobernacion di tanto Ministro di Turismo como di ATA. Nos no mester tuma e cifranan cu ATA ta presenta mensualmente como e unico informacion cu turismo na Aruba ta bon mester por tin mas rapport, mas analisis... mas inversion y un miho info di su resultado !! Aki tin trabao pa ATA 'sui generis' e comision nacional di turismo, Aha-ta, Gobierno/Ministro di Turismo y naturalmente nos parlamento !□

Marlon Sneek (AVP)

Glenbert mester stop di expresa menasa peligroso den direccion di Valero



ORANJESTAD - Bay saca e balki for di MEP su wowo y stop di wak e splinter den wowo di otro.

Ultimamente manera cu ya mi a trece padilanti caba den mi relato di siman pasa, atrobe mi por a constata e menasa cu parlamentario Glenbert Croes ta expresando ultimamente.

Recientemente mi por a tuma nota con e ta expresa si en dado caso si Valero no para desmantelacion di e refineria, nan di MEP lo tuma liderazgo pa para esaki cueste loque cueste. Ki mensahe e parla-

mentario populista aki te kere manda, acaso e kier inculca miedo den inversionistanan cu a inverti o lo kier bin inverti den nos pais?. Es decir si un dia MEP lo ta na poder nan lo por exige y kita propiedad di e inversionistanan aki? Ta parce cu e bishitanan cu e ta haci ultimo tempo pazuid tin e bruha, of el a cuminsa aplica e mesun modus operandi di su cambradan di pa zuid. E hecho ta cu Valero ta doño di e refineria y di e propiedad a base di un contract firma pa Gobierno di MEP cu Coastal.

Mi ta conseha mi colega Glenbert pa bay den historia no mucho aña atras y busca drechi pakico awe nos no tin e refineria. E bay puntra su lider honorario pakico e no a acepta e deal di Valero pa no impone BBO riba exportacion di nan producto y a cambio Valero lo inverti Biyon den un hydro-cracker y e refineria den su totalidad. Fuera di esaki pais Aruba lo haya tur aña minimal 50 miyon yobe of solo...es decir cu ganashi of sin ganashi Aruba lo haya e suma aki. Hecho ta Si e lider honorario di MEP e tempo ey a acepta e deal aki anto awe sigur Aruba lo tin e refineria den full su operacion ainda pasobra mirando e Biyon cu

nan lo a inverti hamas nan lo a stop cu nan operacion. Anto ironia di bida ta cu MEP ta haci comosifuera nan lo ta e salvacion pa cu e refineria.

Aki claramente por constata cu sr. Glenbert ta un fatamorgana den e mundo di refineria, aunke supuestamente e lo tawata ocupa un funcion halto den e compania Arevenca, cu mayoria di nan negoshinan ta basa riba petroleo y refineria. E mester por sa claramente cu ningun compania di refineria ta paga belasting riba exportacion. Anto su partido MEP bao liderazgo di su lider honorario a nenga valero esaki y a exige pa nan paga BBO riba nan productonan di exportacion y consecuentemente

Valero mester a dal su portanan cera.

Glenbert y MEP mester stop di a punta dede riba e Gobierno actual pasobra ta e gobierno aki ora a asumi su responsabilidad a haci tur su maximo esfuerso pa habri e refineria bek y a logra esaki a base di un settlement agreement entre Gobierno y e compania valero y na unda fraccion di MEP den oposicion a vota contra di esaki tambe. Aki por constata atrobe cu no tin boluntad pa e refineria su apertura. A base di e settlement agreement aki valero a cuminsa cu su reapertura pero lastimamente debi na situacion mundial den mundo petrolero a haya esaki ta stop cu su operacionnan despues di algun aña y awe nos ta sinta cu e situacion actual.

Kiermen ora Glenbert ta grita cu si tin 1% di posibilidad pa habri e refineria bek, mester explora esaki tambe...Awel su lider honorario na 2009 no tawatin 1% pero tawatin 200% pa mantene e refineria habri pero hembra pa placa pa asina keda pomp esakinan den friends and family y den huurmento di edificionan a para ariba cu no ta acepta e deal di valero y hasta a para grita na radio pa Bill Klesse coy e refineria pone riba su lomba y bay for di Aruba. Awe nos tin un Gobierno cu ta duna oido na parlamento su mocion y a y ta haciendo su maximo esfuerso pa busca un interesado pa cu e refineria aki y tambe por a tuma nota cu a bay Houston siman pasa y na unda valero a admiti di a para cu e desmantelacion temporalmente y ta habri pa sinta na mesa cu cualkier interesado.

Un conseho mi ta duna mi colega Glenbert y esunnan di MEP pa boso nan bay revisa djis algun aña pasa e motibo y e culpabel cu awe e refineria no ta den operacion mas. Awel e tin 2 nomber cual ta sr. Nelson Orlando Oduber y MEP!□

Partido ABO:

Dios spaar e scolnan cu no tin un ex cabesante of docente den parlamento

Na Aruba e gobierno tin e mal custumber di construi pa loco sin corda cu tur cos cu wordo construi, mester wordo mantene.

Kisas nan ta haci esaki intencionalmente, abusando di e memoria cortico di pueblo, pasobra momento cu tur cos cay den un mal estado, ta e politico por bin hunga e 'heroe' cu si tin pueblo na curason. Algo hipocrita siendo cu ta nan partido tambe a crea e situacion no desea durante tur e añanan. E actitud aki ta causa mas daño cu bon. No solamente ora e politico bin gaña cu e si tin atencion, pero ora cu pueblo refleha conscientemente cu ta esunnan cu a goberna e isla aki desde Status Aparte, a percura cu tur e inversionnan a perde nan balor pa falta di mantencion ('kapitaal vernietiging'). Na final semper e lo costa hopi mas pa renoba si lo a haci'e na tempo. Ora ta trata di edificionan, ta bina acerca e parti di siguridad di e usuario p.e. ora e dak ta bin abou durante oranan di trabou. P'esey e ta straño pa mira con contento algun usuario ta bira cu un bishita di e 'heroe politico'. Ta diferente gobierno mes a pone nan bida den peliger door di no mantene e edificio pa hopi año.

Ken no ta corda e menasanan na juni 2013 di un cabesante di un scol di MAVO na San Nicolas. E cabesante a menasa cu si gobierno no renoba e scol prome cu e año escolar nobo cuminsa, e docentenan lo bay den welga. Algo di lamenta pa mira na ki extremo cabesantenan di scol tin cu bay pa pone gobierno cumpli cu su compromiso pa cu e alumnonan

y nan siguridad. Pero den e caso specifico aki, e cabesante en cuestion a bira algun luna despues parlamentario y nada a wordo haci pa e scol te cu e año aki. Despues di un bishita di e minister di enseñansa siman pasa, awor ta sali cu e scol aki lo no keda cla tampoco pa e año escolar nobo. Pues tres año despues di e menasa di welga. Imagina bo si un scol di un ex

Contento di kico? Cu un scol no a wordo manteni pa mas di 25 año, esaki ta algo pa ta contento? Cu un renobacion lo dura mas cu un año, esaki tambe ta algo pa ta contento? Cu mientrastanto e docentenan y e alumnonan a wordo ubica den e scol na banda cu a wordo 'afgekeurd' pa uzo, esaki tambe por ta algo cu ta haci un hende contento?



cabesante tin cu warda 3 año pa haya atencion di e minister di enseñansa, cuanto tempo e sobra scolnan tin cu warda cu no tin un ex cabesante parlamentario.

Tambe durante su bishita na e scol, e minister di enseñansa a declara cu e ta hopi contento di mira e progreso.

Locual ta straño y cu ta capta e atencion di hopi, ta cu un renobacion di un scol ultimo añanan ta tuma mas tempo cu construi un edificio nobo. Kisas esaki ta un otro 'triki' di haci negoshi? Pasobra mas largo e renobacion tuma, mas largo e 'huur' di e otro edificio temporal ta unda e

alumnonan a wordo ubica.

Tur e molester, e situacion di pone e usuario nan bida na peliger y kisas e triki nobo pa privilegia algun doño di edificio, por wordo preveni si pa cada inversion cu gobierno haci, e presupuesta tambe e gastonan anual di mantencion. Atrobe e no ta e falta di gobierno so. Parlamento tambe no a cumpli den e 29 año di Status Aparte y exige di gobierno pa cumpli cu articulo 1.20 lid 9 di nos constitucion (AB 1987 no GT 1), 'De regering doet jaarlijks van de staat van het onderwijs verslag aan de Staten'.

Partido ABO ta pidi pueblo, pero special e mayornan y usuario nan di scolnan, pa exige di gobierno y parlamento pa cumpli cu nos constitucion y brinda e muchanan un educacion di bon calidad den facilidadnan adecua. Stop di haci pueblo un pedido di limosna di lag'e kere cu e minister ta un 'heroe' of un persona di bon curason. Pasobra si e lo a haci su trabou manera el a huramenta pa haci, e situacionnan deplorable di nos scolnan no lo existi. Tampoco lo tin tur e gabamento y show di cuanto placa a wordo gasta na verfmto y airco na scolnan. No lo tabatin casonan di SKOA y SMOA den corte y e nivel di educacion di nos hobennan lo tabata na un nivel mas halto, cu lo haci Aruba menos dependiente di migrantenan.

Educacion ta algo hopi serio y importante. E no ta un cuestion di no haci bo trabou y asina haci hende mendigo pa despues bin hunga e 'heroe'. E unico heroenan den educacion mester ta nos hobennan, nos futuro y ningun hende mas! □

Fraccion di MEP:

Desde existencia di pais Aruba turismo tawata carga nos economia

Den e ultimo dlanan aki turismo ta e topico di dia. Diferente hende ta comentando tocante turismo su importancia na e economia di Aruba. Hasta por a tuma nota cu a wordo expresa cu ta turismo ta cargando Aruba su economia, manera cos cu ta diripiente awor esaki ta e caso.

Si wak datonan riba e area di turismo durante tempo por calcula cu desde 1986 caba industria di turismo

su aportacion na e economia di Aruba tawata rond di 39.0%. Den e tabel adhunto por tuma nota di e GDP di Aruba (economia) pero tambe locual Aruba ta ricibi na entrada di turismo registra pa Banco Central di Aruba. Ainda no tin un forma mas detaya of specifico na Aruba pa calcula turismo su efecto, pues por uza esaki como un indicador. Un industria cu Aruba a perde ta e refineria cu den su existencia tawata aporta 12% pa 13% na economia di Aruba.

Na año 2014 e aportacion di entradanan di turismo na e economia di Aruba tawata casi 60.0% mientras cu na final di añanan 2000 e porcentahe aki no tawata yega ni 50%. Por tuma nota tambe cu Aruba su record di GDP tawata na año 2008 cu ta un año prome cu e recesion economico mundial.

Un otro indicador cu por uza ta e entrada di turismo y dividi esaki den e cantidad di anochi cu e bishitantenan ta keda Aruba pa asina yega na un calculacion cuanto

entrada Aruba ta ricibi di turismo pa anochi. Por nota e ora cu atrobe na año 2008 tawata e año cu Aruba a ricibi mas tanto entrada pa anochi di turismo, cual tawata 385 florin pa anochi. Na 2014 esaki ta 370 florin pa anochi. A pesar cu awendia Aruba ta ricibi mas cantidad di bishitante sin embargo no por bisa Aruba ta ricibi mas na entrada pa anochi di turismo. Mas ainda, si nos tuma nota cu awendia tin hopi mas placa cu antes pa promove nos isla turisticamente por bisa e ora

cu porta ta duna mas atencion na cantidad di bishitante mientras cu Aruba ta atrayendo menos bishitante cu ta dispuesto of por gasta mas placa durante nan estadia na Aruba.

Mirando cu Aruba su economia ta depende grandemente riba e industria di turismo, esaki NO necesariamente ta algo bon of algo pa broma cun'e. Mas bien e ta un señal con dependiente y vulnerabel Aruba ta birando dependiendo mas y mas di un solo pilar economico, Turismo! □



“Back to School Bazaar” den fin di siman aki den caya grandi

ORANJESTAD- Den fin di siman aki caya grandi ta bay ta centro di hopi actividad. Tur esaki relaciona cu e evento ‘Back to School’ na unda tiendanan den Caya Grandi ta bay bin cu ofertanan fabuloso.

Ta bay tin varios stand cu mercancía riba caya y tambe luganan unda lo tin música live pa entretene e publico cu ta bin den caya pa haci nan comprasnan. Dj’nan cu ta participa den Electric Festival ta entre esunnan cu ta presente pa anima e hobennan. Tambe exposicion di deportistanan y otro actividadnan pa asina converti Caya Grandi den un centro di animacion. E tiendanan ta keda habri te 9or di anochi. Durante e rueda di prensa di dialuna ultimo Prome Minister Mike Eman a splica cu esaki ta e prome evento cu ta wordo organisa door di e asociacion nobo, Business Improvement District bou guia di sr. Stanley de Marchena.

Eman a duna un splicacion encunto e asociacion Business Improvement District (BID). “Durante e ultimo añanan cu nos ta trahando riba e plan di renobacion di centro di ciudad, e pensamiento a bin dilanti cu na cierto momento ta un bon idea pa bin cu algo parecido na ATA, caminda sector publico y partnernan ta percura pa promocion di turismo. A traha riba un concepto similar di un ‘public private partnership’ pa percura pa promocion, mantencion, siguridad y actividadnan den caya grandi. E persona disponibel cu a wordo bon recomenda door di presidente di MAM-BO sra. Audrey Lacle, ta sr. de Marchena. E ta bay carga e responsabilidad pa trece tur e partidonan hunto tanto den centro di ciudad como di sector publico pa hunto forma e BID. Den esaki AIB tambe ta involvi.” Eman a bisa di ta spera cu pronto e asociacion importante aki por firma na notario pa asina cuminsa carga responsabilidad pa maneho, promocion,

mantencion y actividadnan den caya grandi.

E concepto di BID ta algo cu Minister Benny Sevinger hunto cu institutonnan na Merca cu tin experiencia den esaki ta trahando riba dje pa algun tempo caba. “MAM-BO a haci e trabou aki pa hopi aña y nos ta gradici nan p’esey. E idea ta cu den e asociacion BID tin representante di ATA, ATIA, AHATA, Camara di Comercio, comerciantenan den Caya Grandi y banconan.”

Business Improvement District (BID) ta keda institui oficialmente dentro di algun siman. Eman a enfatisa e importancia di e asociacion nobo aki cu ta algo cu hopi hende tabata pendiente di dje. “Ta p’esey mes cu nos ta contento cu nos a tuma e paso aki y a haya den persona di sr. de Marchena e persona adecua pa haci loke cu mes-ter sosode den caya grandi, pero tambe expande pafo di caya grandi pa e otro cayanan y pa henter centro di ciudad conoce e actividadnan cu nos kier pa tin.” □

Minister Paul Croes:

Nacionnan Uni ta celebra Dia Internacional di Hubentud

“Participacion civico y atencion pa desaroyo di nos hobennan ta enfoca di Nacionnan Uni riba Dia Internacional di Hubentud 12 di augustus”, Minister Paul Croes a mustra. “Na Aruba tambe mi kier pa nos pone mas enfasis riba tur esfuersonan cu ta wordo haci pa nos hobennan. Tur proyecto, programa, fundacionnan, scolnan y actividadnan dirigi pa nos hubentud merece e gradicimento y aprecio”, Minister Paul Croes a declara despues di un encuentro cu Fundacion pa Nos Muchanan.

Feria Social, Poder di Hubentud, Hoben yen di talento, Formacion Social, Leerwerktraject ta algun di e proyectonan y programanan dirigi riba participacion di nos

hobennan na nos desaroyo, “civic engagement”, cual ta e topico di Nacionnan Uni pa 2015. Banda di esaki tin varios Fundacionnan manera ATHA, Fundacion Pa Nos Muchanan, YMCA, Telefon pa Hubentud, Parlamento Hubenil, Jeugdbescherming en reclassering ta fundacionnan cu diariamente ta dedica na nos hobennan.

Departamento di Asuntonan Social tambe ta ekipa cu Jeugdhulpverleners cu ta apoya e sector social dirigi riba nos hobennan. Minister Paul Croes, ta mira cu tin adelanto den e atencion pa nos hobennan.

Aunke e ta mira e necesidad tambe den mas cooperacion entre Ministerionan pa yega na miho coordinacion pa atende asuntonan di hubentud. □

ATECH:*

Muhenan tumando liderazgo den e tendencia di ‘coding’

Kibrando barera den e mundo di startups y tecnologia. Den cuadro di e fenomeno moderno cu ta dominando e sector di tecnologia, conferencia di ATECH kier ilustra con den e mundo di ‘coding’ no tin un barera entre homber y muhe.

ATECH* Conference lo tuma lugá dia 27, 28 y 29 di augustus, unda un total di 23 orador lo deleita nos cu charlanan manera ‘creatives talk tech’ y profesionalnan grandi riba nivel internacional, cu lo sa di posiciona Aruba como e ‘Silicon Beach’ den region.

Pues mirando e tendencia internacional por remarca cu un grupo grandi di muhenan hoben y muhenan ya caba profesional den nan sector ta mas y mas interesa pa forma parti di e industria tecnologico.

Den un articulo di CBS news, unda a entrevista fundado di ‘Girls who code’, Reshma Saujani, a indica cu e motibo pakico a bin cu e causa aki ta pa e simpel motibo cu por medio di coding por crea un forma di entrada nobo pa un famia, pa un mama. Esaki lo contribui na menos famia den pobreza na

Merca como tambe riba nivel mundial. Esaki ta un ehempel di e un muhe cu ta code. E fenomeno aki ta uno cu ta kibrando barera mirando cu tin diferente startups sumamente exitoso cu tin lidernan muhe na cabes.

Pa menciona uno cu ta sigur capta hopi atencion ta polvore cu ta un app cu ta haci moda mas accesibel pa e ser femenino cu ta crea un synergia social. Tambe por mira Facebook, Twitter y AT&T cu ta sostene campananan pa educa mas ser femenino pa siña code y asina aki ta muhenan independiente den e industria cu lo cuminsa nan mes un ‘startup’.

Importante pa agrega ta cu e famoso super modelo di Victoria Secret, Karlie Kloss tambe ta pro educacion pa mas hende muhe drenta e mundo fascinante di coding, mirando e hecho cu e mes a asisti Flatiron University. Pa sostene e causa el a crea un sistema di beca eynan pa motiva coding pa mucha muhenan hoben. Un di e motibonan principal pa



a crea e beca ta pa incentiva muhenan hoben pa cuminsa code mas jong posibel pa asina aki garantiza cu como muhenan independiente por sigura nan bos den decisionnan grandi y cu esaki wordo scucha y wordo tuma na cuenta.

Cu introduccion di e industria tecnologico bou di e damanan lo crea sigur posibilidadnan grandi pa empleo, unda cu e muhe di awendia no mester ta completamente dependiente di un doño di trabou pero mas ainda e por ta propietario di su propio compania y entrada, unda e tambe lo forma parti di un industria creciente cu lo yuda educa y sostene muhenan

den tecnologia.

Aki na Aruba e oportunidad t’ey y e organisadonan di ATECH* Conference ta mira esaki. Pa entre otro e motibo ey nan a bin cu e grandioso iniciativa pa contribui cu e evento grandi, premirando un industria creciente den Caribe unda Aruba lo ta e protagonista nr.1 pa haci esaki posibel. Cu diferente orador, tanto local como internacional ATECH* kier educa empresarionan nobo riba isla con cu, creatividad, un bon idea y tecnologia nos por logra haci hopi posibel pa nos mes y pa economia di Aruba en general. Pa mas informacion di ATECH* Conference bishita www.atechconference.com. □



Di dos detencion principal den caso di asesinato di polis Benjamin



PHILIPSBURG – Ayera nochí a detene e di dos sospechoso principal den e caso di asesinato di e polis na Sint Maarten, Gamali Benjamin. Teamnan special ta trahando riba e investigacion, despues cu a tira e polis den un atraco diaranson siman pasa den Frontstreet. E polis a muri como consecuencia di e heridonan cu el a aya den e caso mas laat diasabra.

Prensa na Sint Maarten a informa, cu a detene un grupo di hende den e area di St. Peters. A laga e otro nan bay, pero un a keda den detencion. Vocero di polis Ricardo Henson a bisa cu berdad a detene di dos sospechoso principal. “Nos tin e, asina el a bisa e corant The Daily Herald. E no por a duna mas detaye na e momentonan ey. Vocero di Ministerio Publico tampoco por a duna mas in-



formacion. Den e caso tin awor aki tres detencion. Un di e atracadonan ta hereda y ta detene na hospital. Tin sospecho cu ta e a tira den e caso aki. Un otro persona cu a trata di mihi cu pruebanan na e lugan di e crimen tambe ta detene. E informacion cu a gara e otro sospechoso den e caso



aki a pone cu tabatin hubileo riba rednan social. “Awor aki husticia por sigui su curso. Dios ta Grandi”, asina diferente di e hendenan cu a comenta a bisa. Lo hiba e oficial di polis su ultimo lugan di sosiego dia-

huebs awor. Esey lo tuma lugan cu tur honor, segun gobierno di prome minister Marcel Gumbs a informa. Hefe di Polis, Peter de Witte a bisa cu actualmente ta organisando e entierro, pero di tur manera dos polis lo para na e caha di morto. Lo tapa e caha di morto tambe cu bandera di e isla cu despues lo dobla y lo entrega na e famianan.

Autoridadnan a pidi publico pa yuda busca esunnan envolvi den e caso aki. Tabatin e pregunta di con no a pone potretnan disponibel pa yuda e buskeda. Un vocero di polis a bisa cu publicacion di un foto pa busca un sospechoso ta e ultimo medio cu ta uza den e tipo di casonan aki. No obstante e caso, mester sigui den forma profesional, asina el a bisa.

Polis a pone potret di dos helm y un T-shirt cu a keda riba caya despues di e atraco.



Tambe a pone un potret di e scoter riba cua e atracadonan a trata di huy despues di e robo na Oro Diamanta den Frontstreet. A pidi tur hende cu tin informacion pa duna e team di e investigacion na tel. 586-8052.

Diferente organisacion ta sigui duna nan sosten na comunidad di Sint Maarten y na Cuerpo di Polis relaciona cu e caso aki. No tabata masha cla awe si Gobierno di Corsou lo manda un representante na e entierro. □



Ponton brug for di servicio pa reparacion entrante 17 di augustus

WILLEMSTAD - Curaçao Ports Authority (CPA) lo kita Emma brug pa por haci reparacionnan necesario na esaki riba di aluna, 17 di augustus.

Durante di e periodo aki, lo cambia e capa di palo di brug

completo y pone palo nobo. Prome cu pone e capa nobo, lo inspecciona y haci reparacion necesario na henter e structura di brug.

Como ta un trabou grandi ta bay haci, KTK Tugs lo tou hiba Emma brug na un otro sitio den haf caminda tin me-

nos movecion den lama pa e trabounan wordo haci miho posibel y di un manera sigur. Pa hende por crusa di Punda pa Otrabanda y vice versa lo adapta e orario di ferry durante e temporada cu Emma brug ta for di servicio pa reparacion. □



Promocion di Corsou na Venezuela

WILLEMSTAD - Recientemente Corsou a participa na ‘Expo Internacional Bolívar’. E feria turistico a tuma lugan den Centro Total de Entretenimento Cachamay na Puerto Ordaz, Venezuela. Oficina di Turismo di Corsou (CTB) por mira bek riba un participacion exitoso.

E prome edicion di e feria a conta cu un total di 380 booth caminda empresario y representante di diferente sector a exhibi nan producto y servicio na esunnan cu a bishita ‘Expo Internacional Bolívar’. Papagayo Beach & Lounge Resort, San Marco Hotel & Casino, Veneto Casino and Holiday Beach Resort, Renaissance Cura-

çao Resort & Casino, Curaçao Marriott Beach Resort & Emerald Casino y Piscadera Harbor Village a join CTB pa brinda tur cu ta desea di bishita Corsou informacion importante pa nan estadia. InselAir tambe a forma parti di e team di Corsou como e unico aerolinea internacional cu ta brinda vuelo directo pa Corsou for di Puerto Ordaz.

E participacion di Corsou tabata pa descurasha y fortifica intercambio cultural y economico, exhibi Corsou como hub di Latino Amerika y Caribe y presenta e cantidad di actividadnan turistico cu nos isla tin pa ofrece. Ademas di esaki tabatin varios conferencia y foro. Nan a keda reparti den dos seccion. E prome seccion tabata dirigi

riba e potencial di estado Bolívar h e di dos sesion a enfoca riba turismo, comercio h agricultura.

Pa CTB participacion na e ‘Expo Internacional Bolívar’ tabata un bon oportunidad pa por a exhibi e oportunidadnan turistico cu Corsou ta ofrece na bishitantenan for di exterior. □

Morto di homber den Fergusonstraat no tabata natural

WILLEMSTAD – E morto di un homber den Fergusonstraat no tabata natural. Esey ta confirma e pensamento for di cuminsamento di e caso cu ta trata aki di un crimen, aunke Ministerio Publico no ta menciona esey cu tanto enfasis ainda.

Fiscal di Ministerio Publico a informa, cu ayera a tuma luga autopsia riba curpa di defunto Sherny "Kaduff" Brutal. Esaki a tuma luga riba tereno di santana di Brievengat. A haya Brutal morto dia 4 di augustus ultimo den su cas den Jan H. Fergusonstraat. E morto e dia ey tabata ya caba den un estado avansa di descomposicion. Fiscal ta confirma te na e momen-



tonan aki solamente cu el a muri un morto "no natural". Mas investigacion ta necesario den e caso aki, asina Ministerio Publico ta bisa.

Tabata diamars dia 4 di augustus ultimo, alrededor di 08.22or cu Central di Polis a ricibi notificacion di holo desagradabel cu tabata sali for di un cas den Jan H. Fergusonstraat y a manda un unidad policial. Na yegada di e unidad el a tuma nota di un homber den estado basta avansa di descomposicion drumi den e cas. Durante di e investigacion den e cas, polis a constata mancha nan di sanger, cu ta duna indicacion cu violencia a wordo uza contra di e victima. Dokter di polis a constata morto. □

Na mei 2016 ta soluciona problema di awa na Saba

THE BOTTOM - Ministerio di Infraestructura y Medio Ambiente ta laga sa, cu mester soluciona e problema di awa di bebe na Saba den forma structura memey di aña 2016. Anteriormente tabatin problema ora cu e segura a pone cu sabano nan mester a uza baki di awa.

Mayoria pia nan ta paga mas cu 100 dollar pa entrega. Comercio local tambe ta sufri di e prijsnan halto di awa.

Pregunta den Tweede Kamer Segun e miembro di Tweede Kamer Ronald van Raak (SP) na 2009 y 2013 ora cu e isla tabatin e mesun problemanan no a ofrece un solucion structural. Segun Yvonne Doornduyn, bolero di Ministerio di Infraestructura y Medio Ambiente, e ministerio na 2013 a pone placa disponibel pa crea un solucion structural pa e problematica sabano di awa di bebe.

Parti di e plan ta di construi capacidad extra pa warda awa na e unidad nan di awa di bebe, cu ta cambia awa di lama den awa di bebe pa medio di osmosis inverso. Den futuro e unidad nan mester produci delanta ora un temporada di segura ta acercando. Actualmente e unidad nan no por

esaki ainda. E partidonan relaciona hunto cu e doñonan ta busca pa sa ta ken mester mancha e awa di bebe y ken tin e responsabilidad final pa e calidad di e awa.

Mester warda awa cu no ta bon pa bebe, e asina yama awa shinishi. Ta p'esey ta traha un sistema grandi publico y un caminda pa yega esaki. Por uza awa shinishi por ehempel pa tuale y den agricultura.



Doornduyn: "E plan a cuminsa aña pasa cu compra di tereno y proceduranan espacial pa construi e caminda y e sistema. E placa ta riba e cuenta di Saba y den cada fase nan ta pidi aprobacion pa e ehecucion. Pronto lo cuminsa cu e construccion mes. Na 2016 e ta cla, si tur cos bay bon net prome cu e proximo segura." Filter chikito di awa



Banda di esaki Saba ta investiga filter chikito di awa pa e rembaknan priva di e casnan mes, pa asina purifica e awa pa propio uzo. Cu un filter chikito por garantisar un calidad razonabel, segun e ministerio.

E filter mester ta practico den su instalacion y su mantencion. Doornduyn: "Pronto ministerio ta delibera cu Saba tocante e resultadonan di e

investigacion y nos lo scoge e filter de sea. Despues ta djis compra y instala. Ta di spera cu esaki tambe ta cla den zomer di otro aña".

Ta mucho caro y complica pa instala un red di pipa di awa na Saba pa motibo di e tereno di baranca. Ademas hopi sabano no por paga e tarifa basico mensual pa conecta cu e red di awa. □

Caso contra homber cu a mata su casa den corte mañan



WILLEMSTAD – Mientras cu tin y mas exigencia den comunidad pa duna e castigo di morto, e caso cruel na Caya Misa Alegre lo bin dilanti mañan den corte. Ta trata di e caso den cua Arthur Hogeste-

ger a mata su casa Cristina Barry anteriormente e aña aki. E dama a haya mas cu 30 hinca. Riba rednan social a cuminsa un campaña pa e homber haya castigo di bida largo. E campaña, encabesa pa ciudadano Julius Koko a haya un acogida formal.

Ministerio Publico a informa cu awor cu receso a caba diferente caso ta bin dilanti pa tratamiento atrobe. Un di e casonan mas importante di e siman aki ta e caso "proforma" contra e homber A.C.H (Arthur Hogesteger).

E ta sospecha pa Ministerio Publico (OM) di asesinato cu a tuma luga 15 di maart 2015 den Caya Misa Alegre den Bonam na unda Cristina Barry a perde su bida. Conforme e acusacionnan el a viola articulo 1:121, 1:123, 2:262 i 2:259 diCodigo Penal di Corsou cu ta entre otro asesinato of asesinato premedita.

Remarcabel ta tambe e acusacion di intento pa laga otro hende comete un crimen pa abo, sea pa promesa di pago of otro forma. Ta anticipa hopi interes pa e caso aki. Tambe lo presenta den Cor-

te e homber E.A.M-M. pa un caso di exportacion di 17 kilo di cocaina, e sospechoso S.P.R. pa un caso di posesion di arma di candela y tambe e acusado V.M.R. pa varios caso di atraco arma cu a tuma luga entre otro dia 20 di december 2014.

Den Corte di Apelacion ta bay trata varios caso, entre otro un caso di atraco cu a tuma luga 17 di december 2014 na altura di Avila Beach Hotel y tambe tratamiento di e homber J.U.C. pa un caso di bringamento y tiramento den VIP Lounge den Saliña. □

Serena Williams ta derota Flavia Pennetta na Toronto



TORONTO (AP) – Serena Williams a bons bek pa derota Flavia Pennetta di Italia cu score 2-6, 6-3, 6-0 diamars, den e prome rond di WTA Tour's Rogers Cup.

ers Cup.

E ganado di 21 Grand Slam a gana un dia despues cu su ruman muhe, Venus Williams a wordo elimina den setnan straight, na man di Sabine Lisicki di Alemania. Diamars tambe, Alize Cornet di Francia a derota e number 9 Carla Suarez Navarro di Spaña, cu score 6-3, 6-7 (2), 6-4, hungado cu a cualifica Mirjana Lucic-Baroni di Croatia a gana number 10, Karolina Pliskova 3-6, 7-6 (5), 6-2, y number 11 Ekaterina Makarova di Rusia a derota e Mericano Anna Tatishvili 6-3, 6-3.



Victoria Azarenka di Belarus a derota Elina Svitolina

di Ucraina, 6-1, 6-4, y Angelique Kerber di Alemania

a derota e Hapones, Misaki Doi cu score 6-0, 6-1. □

Hungado di Fenerbahce, Topal, no a keda herida den atake



ANKARA, Turkia (AP) – Club di futbol Turco, Fenerbahce a bisa cu a tira riba e vehiculo di nan hungado Mehmet Topal, ora cu e tabata coriendo, pero e hungado no a resulta herida.

E club a bisa cu e hungado tabatin e atake dirigi riba dje diamars, ora cu e tabata core bay cas despues di training. E tironan a dal su windshield cu ta a prueba di bala. “E atake aki ta un acto arma di terrorismo. Nos ta condena e sorto di atakenan aki

fuertemente. Nos ta spera cu lo gara e atacadonan aki rapidamente y cu nan wordo persigui pa husticia”, un declaracion di e club a bisa.

E atacadonan a scapa y e motibo di e atake no ta conoci. Na april, a tira riba e bus di e team, na momento cu e tabata bayendo aeropuerto pa bi-aha pa un wega na Trabzon. E chauffeur a ricibi un tiro na su cara y a wordo hospitalisa. Autoridadnan si futbol a suspende weganan di e liga pa un siman, despues di e incidente. □



Jordan den corte pa huicio relaciona cu balor di su marca



CHICAGO (AP) – Michael Jordon a yega corte federal na Chicago pa un caso civil, cu lo examina e balor di mercado di e strea di basketball su identidad.

E huicio a cuminsa diamars, y ta relaciona cu un caso cu e ex hungado di Chicago Bulls a entama contra un cadena di supermercado, pa e uzo sin autorisacion di su nomber y

imagen den un propaganda. E 6 biaha campeon di NBA a dreña pa e porta dilanti, despues cu hues a nenga su peticion pa dreña via e tunnel secreto. Jordan a cana door di detectado di metal y a muestra personal di seguridad su identificacion. Anteriormente un hues a haya cu Dominick's Finer Foods, cual no ta operando mas, culpabel di uza Jordan



su identidad sin permiso. Loke no a wordo resolvi ainda, ta e dañonan. E aviso den revista na 2009

a duna Jordan pabien pa su entrada di Sala di Fama. Riba un coupon di \$2 dollar di descuento riba steak, e texto

tabata bisa, “You are a cut above.” Ta premira cu Jordan lo testigua. □

CRAPS

- 3-4-5 TIMES ODDS
- POKER ROOM
- BACCARAT

Located at RIU Palace Antillas
• Phone: 525-7777
"Formerly Westin Resort"

Orchid Casino

Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge

ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM

Race & Sportsbook

NO TAX ON WINNINGS

Baccarat

JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY

Turismo na Cuba ta florece y ta laga otro preocupa

SANTIAGO, Cuba (AP) – E ciudad aki cu ta 500 años bieu, ta hule manera verf y vernis fresco.

Habitantenan ta cana riba un promenade na waf recién completa, bou di luznan di caminda nobo, disfrutando di biento di lama, mientras cu nan ta relaha riba bankinan nobo, recién instala. Loke falta ta e turistanan. Awo cu tin un fluho di bishitantenan stranhero na Havana y un grupo di ciudadnan colonial y hotelnan banda di lama, Cuba su di 2 ciudad mas grandi, ta sufriendo un scarsedad di turista. Santiago a mira mas cu un decimo di e trafico di turista na Havana aña pasa, y mas cu 1/20 di e bishitantenan tabata di e hotel Varadero, a pesar di e inversion grandi di gobi-

erno a haci pa renoba e ciudad pa su di 500 aniversario e zomer aki. Otro ciudadnan Cubano ta mirando cantidad di bishitantenan stagnante similar, a pesar di e fluho dramático di turismo cu a cuminsa despues di e anuncio di Merca y Cuba. Esey ta treciendo preocupacion cu e aumento di turista lo laga algun area di Cuba florece y otronan luchando contra e caída y stagnacion economico. "Nan ta promoviendo Havana y e centro di e pais, pero nan a lubida riba Santiago", segun Gladys Domenech, kende ta huur turista camber den su cas, situa den e centro historico, cu tin un terasa cu un bunita bista di Caribe. E ciudad ta keda mas o menos 800 kilometer oost di Havana, riba camindanan



cu ta bira smal pafo di e capital, te bira camindanan horibel cu buraco y carosa cu cabay, bicicleta y bacanan perdi. E biahe riba caminda por dura 15 ora, y mas largo riba busnan cu ta core entre ciudadnan, riba cual no por depende. Pasashi pa trein y vuelonan domestico ta virtualmente imposibel pa haya sin warda oranan largo den rij, cual no ta necesariamente cu lo tin un final satisfactorio. Tin solamente 3 vuelo pa siman di Merca.

Barconan crucero ta provee un promesa di un posibel fuente nobo di bishitante, a pesar cu dokmento na waf ta keda scars.

"Ta difícil pa esunnan cu ta bay Havana y kier bin aki", Virgen Maria Jerez, doño di un restaurant elegante y priva cerca di Domenech su cas, den centro di Santiago. "Transporta ta vital, sino nos ta desconecta."

Esunnan cu yega Santiago, ta haya un ciudad cu ta rico na historia, pero stroba pa loke bishitantenan y habitantenan ta yama acomodacionnan bou di standard, masha poco



restaurant y falta di cos di haci pa entretene anochi. Oficialnan Cubano ta bisa Santiago tin por lo menos 1500 di e 60 mil cambernan di hotel na Cuba, cual ta hopi menos di loke e mester. Promotornan di Santiago ta lamenta cu e turistanan ta perde di experiencia e ciudad su cultura Afro-Cubano, su cayanan, arkitektura colonial y su rol como cas di generonan musical Cubano, manera trova y son. Mas ainda, e tin un parke bou di awa unico, cu 7 barco cu a sink durante e guerra Spaño

Mericano, cu ta accesibel solamente cu boto chikito of buceo.

"E ta un tesoro cu nos tin cu mostra" Vicente Gonzalez, hefe di Santiago su Centro pa Herencia Cultural y Natural, a bisa.

Un otro posibel atraccion, particularmente pa turistanan Mericano, ta e memorial pa Theodore Roosevelt su Rough Riders, cu a bringa na San Juan Hill, den un di e batayanan mas famoso durante e guerra Spaño Mericano, cu a libera Cuba di mando Spaño. □



Pareha Mericano jong acusa di purba join estado Islamico

JACKSON, Mississippi (AP) – E pareha Mericano hoben ta programa pa aparece den corte, despues di nan aresto pa acusacionnan cu nan tabata purba biaha pa Siria pa join grupo di estado Islamico.

Acusacionnan criminal oficial a wordo entrega contra Jaelyn Delshaun Young di 19 aña y Muhammad Oda Dakhalla di 22 aña, kendenan a wordo aresta e mainta ey na un aeropuerto regional na Columbus, Mississippi.

Tur dos ta acusa di purba y di conspira pa provee material pa sostene un grupo terrorista. Un declaracion hura di un agente di FBI ta bisa cu tur 2 a confesa nan plannan despues di nan aresto. Nan prome aparicion den corte tabata dialuna y el a sigui diamars, segun media local a reporta.



Documentonan di corte ta bisa cu tanto Young como Dakhalla ta ciudadanonan Mericano. Vocero di Mississippi State Univeristy, Sid Salter a bisa cu record ta muestra cu Dakhalla a gradua na mei cu un Bachelor's den psicologia. Salter a bisa Young tabata alumno di e universidad te na mei, y e tabata studiando kimica, pero no a inscribi pa nada despues di esey.

Dakhalla su famianan ta den shock pa su aresto y nan ta cooperando cu FBI, segun Dennis Harmon, un abogado cu ta representa e famia.

Dakhalla ta e yiu di mas chikito y tabata prepara pa cuminsa cu su Master's na Mississippi State Univeristy, Harmon a bisa. E abogado a bisa cu e homber su tata, Oda H. Dakhalla, ta un imam di Centro Islamico di Mississippi na Starkville.

FBI a busca den cas di e famia, incluyendo Dakhalla su camber, durante fin di siman, Harmon a bisa.

E acusacionnan ta indica cu un agente di FBI cu tabata trahando clandestino, tabatin interaccion cu Young online, na comienso di mei, tocante su deseo pa biaha pa Siria pa join e grupo. E acusacion ta bisa cu su pagina di Twitter a bisa cu e unico cos cu ta ten'e di biaha pa Siria tabata su necesidad pa gana placa. "Mi djis kier ta ey", el a bisa. Den otro combersacionnan, yena cu frasenan Arabe, el a bisa cu el a planea un "nikkah" of matrimonio Islamico, cu Dakhalla, pa asina nan por biaha sin chaperonne segun ley Islamico.

Na juni, e prome agente di FBI a pasa Young pa un di 2 agente di FBI cu tabata actua manera un facilitado di estado Islamico. E acusacion ta bisa cu Young a puntra e di 2 agente pa ayudo pa crusa di Turkia pa Siria.

Young a specifica su habilidadnan den matematica



y kimica y a bisa cu e y Dakhalla lo kier yuda den parti medico, yudando e heridonan. Despues, e acusacion ta bisa, el a bisa e agente di FBI cu Dakhalla lo por yuda cu estado Islamico su internet media, bisando cu di berdad e kier coregi e falsedad cu el a scucha ey y cu media Mericano ta puro mentira ora ta trata di e grupo.

Dakhalla a bisa e prome agente di FBI den un combersacion online, na juni cu e tabata un bon cu computer, media y educacion y cu su tata lo duna consentimiento pa e casa cu Young. Na juli, e acusacionnan ta bisa, el a expresa un deseo pa bira un bringado pa e grupo. "Mi ta dispuesto pa bringa", el a wordo cita ta bisa.

Despues Young a bisa FBI cu e y Dakhalla a casa dia 6 di juni ultimo y nan a planea pa bisa cu nan ta bayendo honeymoon pa cubri un storia.

A pesar cu e acusacionnan ta bisa cu e prome mensahenan ta indica cu e pareha tabata planea di biaha pa Grecia y despues subi bus pa Turkia, e pareha a cumpra ticket cu Delta Air Lines, saliendo di Golden Triangle cu destinacion Atlanta, Amsterdam y despues Istambul. Young a expresa confianza cu e personal di seguridad na un aeropuerto chikito lo no detecta nan. □

Maduro ta acusa Merca di planea sabotahe economico



CARACAS, Venezuela (AP) – President Venezolano Nicolas Maduro ta acusando Merca atrobe di ta planeando pa destabilisa su administracion socialista. E acusacion ta sigui discusionnan cu tin como meta mehora relacion entre e 2 paisnan.

Dialuna anochi, Maduro a bisa cu militar Mericano a pone agentenan na e embahada na Caracas pa orkestra sabotahe di e pais su economia cu ta pasando den tempo dificil, y tambe di fomenta violencia.

El a bisa cu e lo presenta evidencia den e dianan cu ta bin.

Siman pasa, Departamento di Estado Mericano a haci un peticion pa eleccion na Venezuela, pa kita prohibicion di algun critico di gobierno di participa na eleccion dia 6 di december. Ministerio stranhero pa Venezuela a responde cu Merca ta purba di mete den un asuntonan. □

Mexico ta prohibi formula gratis na hospital pa motiva dunamento di pecho

MEXICO CITY (AP) – Gobierno Mexicano a bisa cu nan lo no duna formula pa baby na hospital ni clinicanan mas, den un intento pa motiva mas dunamento di pecho.

E agencia pa supervisa riesgo di salud general a bisa diamars cu ken cu ta por cumpra formula na tiendanan, y e por wordo suplementa a peticion di dokter of pa metanan di investigacion.

Pero e agencia a argumenta cu e muestra gratis lo wordo exclui di hospitalnan priva y publico, pasobra e ta un practica comercial cu lo descurasha dunamento di pecho.

Solamente un den cada 7 mama ta duna pecho so den e prome 6 lunanan na



Mexico, segun WHO ta recomienda. Mexico su nivel ta entre esunnan di mas abou na Latino America.

Lechi di pecho ta mas rico na nutriente y anticurpanan cu ta proteha babynan recien naci di infeccion. □



Mens Erger Je Niet na Centro di Bario Brazil

Lesa B2

StimAruba cu programa educativo

Lesa B4



Diaranson 12 di Augustus 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

Summercamp di Kibrahacha



Lesa B8 y B9

Ban Move Camp



Lesa B16

Varios departamento di polis a muda



Lesa B10

Campeonato Aruba Softball Bond

Diaranson awor Piratas vs Blackhawks y Pizza Hut Monsters vs Montaña Braves

Diaranson awor campeonato Heineken fastpitch di Aruba Softball Bond dedica na Marianella Danies y Ramiro Lopez ta continua riba veld di Kudawecha. Pa 7pm den categoria A- Klas

Piratas lo enfrenta Blackhawks mientras pa 9pm den categoria AA Pizza Hut Monsters lo midi forsa contra e muchanan di Fico esta Montaña Braves. Fanaticada ta keda cordialmente invita pa bin apoya Bo ekipo preferi. Softball fastpitch den pleno desaroyo. □



Centro di Bario Brazil

Weganan di Mens Erger Je Niet LIVE



Resultado di wega cu a tuma luga dia 7 augustus: Prome luga , Weet Niks y 2do Smash. E di dos wega a bay pa Screngerenge y Parke Arikok .

Weganan ta bayendo den ronda final y mas interesante. Teamnan ta pensa tur estrategia pa desvia otro . Algun ta

bin cu strategia di baliamento, cara pinta , haci bochincha etc. pa kita concentracion di e otro gruponan . Tur den un ambiente positivo y alegre.

Pa dia 14 augustus prome wega “Hot Ones Band”, “Keep on walking”, “Chipi chipi tine” y “mi no sa”. E di dos wega “Sin miedo”,

“O.M#1” , “Banana gang” , “Kleine vrijdag”

Dia 15 augustus ta hunga “Jun jun racing “, “La cabana beach R&C”, “Cana malo pasa bon” , “Smiling faces”. E di dos wega “Dushi yiu” , “The beef people”, “ Heavy yiu#2” , “Langzaam maar zeker”. □



Fun miles ta sostene loteria di Aruba Lions Club

ORANJESTAD – E loteria di Aruba Lions Club ta un evento conoci y stima na Aruba. Tur aña e ‘service club’ popular aki ta bende lot y ta uza e ganashi pa sostene un gran cantidad di causa caritativo importante.

Esaki a inspira Fun Miles pa traha hunto cu Aruba Lions Club y pa sostene e loteria cu contribucion di un pakete di premio nunca bisto di no menos cu 10 miyon Fun Miles. Fun Miles tambe lo yuda bende lot activamente: lotnan lo ta disponibel na oficina di Fun Miles.

Premionan di fun miles nunca antes visto
Banda di rifa di un cas, e aña

aki Aruba Lions Club a dicidi di introduci un gran pakete di varios premio, consistiendo di un cantidad colosal di Fun Miles.

E premio mayor e aña aki ta 5.000.000 Fun Miles, cual ta e premio di Fun Miles di mas grandi den historia. Otro premio ta inclui uno di 2.500.000 Fun Miles, un di 1.250.000 Fun Miles, 750.000 Fun Miles y 500.000 Fun Miles.

Kico bo por haci cu 5.000.000 fun miles?
Pa kita cualkier duda cu por tin tocante e balor di e premionan aki, 5.000.000 Fun Miles ta cuadra aproximadamente cu un di e siguiente opcionnan:

- Un biahe rond mundo pa henter un famia na Aldo Travel
 - 1.800 ‘Pandora beads’ na Boolchand’s
 - 50.000 hamburger na McDonald’s
 - 20 aña di gasolin na Valero Boulevard, Essoville, Ponton of Sta. Cruz
 - 50 vuelo di ida y buelta pa Hulanda cu Arke-Fly
- ...y hopi mas opcion pa scoge cerca e cantidad amplio di partnernan di Fun Miles.

Lotnan disponibel tambe na fun miles
Fun Miles ta masha orguyoso cu e por sostene e loteria di Aruba Lions Club y su causanan caritativo importante,

cu un campaña completo den media y cu benta di lot na oficina di Fun Miles. Manera ta custumber lotnan ta disponibel cerca miembro di Aruba Lions Club pa AWG 25, pero awor tambe na oficina di Fun Miles office na Dakota Shopping Center pa solamente 1.350 Fun Miles. Mas detaye na: arubalionsclub.org

Tocante fun miles

Fun Miles ta e programa di recompensa mas grandi pa consumido den Caribe for di 1998. Cu casi 150.000 miembro riba cinco isla, Fun Miles a bira parti di nos comunidad. E programa ta asina popular pasobra e ta trece un gran cantidad di cos ‘fun’ na alcance di su miembronan,

hunto cu su partnernan cu ta varia di supermercado pa aerolinea y di restaurant pa pomp di gasolin. Por spaar Fun Miles na mas cu 150 luga na Aruba, Bonaire, Corsou, St. Eustatius y St. Maarten, y por cambia nan pa un tesoro di producto y servicio gratis.

Fun Miles semper ta den spotlight, danki na su campananan innovativo, evento special y su sosten di organizacionnan caritativo manera Aruba Lions Club.

Mas informacion tocante fun miles?
Por fabor tuma contacto cu Fun Miles Customer Service na tel. 588 9947 of bishita funmiles.net of [facebook.com/funmiles](https://www.facebook.com/funmiles). □

Curt Fortin autor di e Regalo di Siman di Buki 2015

Un Co...co...colebra grandi

Biblioteca Nacional Aruba ta presenta tur aña un buki di regalo nobo pa Festival di Buki pa Mucha. Ta acerca un autor y un ilustrado pa traha riba un publicacion special. E buki aki ta un regalo den cuadro di Festival di Buki pa Mucha cu cada compra di un buki na un di librerianan participante. Tur scol participante lo ricibi un cantidad di e buki aki

como regalo. E apertura di FBM ta tuma luga diabierna dia 30 di october dilanti di biblioteca na Playa.

Pa e aña 2015 a scoge e famoso autor Arubiano Curt Fortin, kende ta biba na Hulanda, pa skirbi e buki cu ta carga e titulo: “Reu....reu... Reuzeslang!”/ Un co...co... colebra grandi! Mariella v/d Beek a ilustra e buki pa mucha y el a wordo traduci na

Papiamento door di sra. Lilian Semeleer di Biblioteca Nacional Aruba, conhuntamente cu Olga Orman. Curt Fortin a nace na Aruba, 27 di september 1978.

E ta actor di e serienan Hurlandes: ‘Onderweg Naar Morgen’ y ‘Bon Bini Beach’, presentado di e programa: ‘Top of the Pops’ y un programa di television pa mucha, ‘HoelaHoep’. El a forma par-

ti di un banda musical como cantante y pianista. Famia Fortin a imigra pa Hulanda tempo cu Curt tabatin cinco aña di edad. Recientemente Curt Fortin a gana: Hotze de Roosprijs cu e buki, ‘Yakanuko’. Esey ta e premio mas importante cu ta otorga na autornan debutante di buki pa mucha. Na cuminsamento di september 2015, biblioteca lo tin un conferencia di prensa

caminda Curt lo wordo entrevistado via ‘Skype’ desde Hulanda.

E muchanan cu ta bishita biblioteca cu frecuencia lo haya oportunidad di haci Curt pregunta tocante di su buki cu ta cosechando hopi exito na Hulanda. Lema di Festival di Buki pa Mucha (FBM) ta: “Ra ra ra, con por ta? Lesa pa bo sa!”. E tema ta basa riba ciencia y tecnologia. □

Subway fresh fit campaign cu reaccion positivo

ORANJESTAD, - Recientemente Subway Aruba a introduci nan campaña nobo cual yama ‘Fresh Fit Campaign’. Durante e temporada di e campaña aki tur cliente cu cumpra un di e 8 pan, flatbread, wrap of salada di e Fresh Fit Menu combina, lo ricibi un coupon cu nan por yena y tira den tombola y asina participa pa gana un mountain bike.

E reaccion ariba Fresh Fit Campaign ta tremendo. Ariba e pagina di Facebook di Subway por wak un propaganda tambe cu a wordo traha na Aruba mes relaciona cu e campaña aki. Clientenan ta hopi entusiasma, benta a subi pa asina aki tur haya chens pa participa pa por gana un mountain bike. Subway tin 8 diferente subs cu ta bou di solamente 6 gram di vet. Esaki ta e Black Forest

Ham, Oven Roasted Chicken, Sweet Onion Chicken Teriyaki, Veggie Delite, Roast Beef, Subway Club, Turkey Breast y e Turkey Breast & Black Forest Ham. E 8 subnan aki ta forma parti di e Fresh Fit Menu. Corda cu pa por bin na remarca pa un coupon bo compra mester ta un pan, wrap, salada of flatbread di Fresh Fit Menu den forma di un combo. Dialuna 14 di September lo anuncia e feliz ganado di e bais aki aribawww.facebook.com/SUBWAYARUBA. Manera ta conoci SUBWAY tin 7 localidad parti strategicamente rond di nos isla y ta habri tur dia di 7:30’ am pa 11:00’ pm pa sirbi bo Breakfast, Lunch y Dinner. E localidadnan di Subway ta situa na Cura Cabay, Sta. Cruz, Paradera, Palm Beach, Alhambra, Seaport y awor tambe na Dakota, nos tienda di mas nobo. □



Inversion adicional di 285 mil florin e aña aki :

Mayornan cu ta ricibi sosten financiero lo ricibi ayudo extra pa yiunan cu ta bay scol

ORANJESTAD - Departamento di Asunto Social ta trahando riba un plan di ayudo pa famianan cu ta haya sosten financiero ('bijstand) pa asina yiunan di e famianan aki lo por haya un ayudo un bes pa aña pa cumpra material di scol.

E ayudo extra aki no ta manera hopi ta specula, cu e lo ta un ayudo pa studiantenan pero e ta dirigi riba muchanan cu ta bay scol y caminda nan mayornan ta forma parti di e proceso di sosten financiero cu di e forma aki ta alivia e presion financiero cu e famianan aki ta pasa aden tur aña. Famianan cu ta ricibi sosten financiero ya caba ta haya dos forma di ayudo financiero caminda entre oro nan por bin na remarca pa haya placa adicional pa cumpra cosnan di scol y cubri gastonan extra aki, cu ta suma di 120 florin den un solo pago pa mucha cu ta bay scol den dia y e suma aki tin un maximo di

500 florin pa famia.

E otro ayudo extra ta un suma di placa cu gobierno ta duna na famianan aki pa paga e asina yama placa di scol cual suma di placa ta wordo paga directamente na e scolnan y asina alivia e peso aki tambe pa famianan cu ta ricibi sosten financiero, Directora Lenny Geervliet a trece dilanti. Regularmente esta tur luna caba, tur famia cu ta ricibi sosten financiero ta ricibi un extra toelage pa muchanan cu ta bay scol di 200 florin pa mucha, loke ta hopi importante tambe pa esunnan cu ta ricibi sosten financiero y otronan cu kier bin na remarca pa haya e suma aki mester sigura nan mes cu e formularionan aki pa peticion pa e suma aki, ta entrega na Asuntonan Social prome cu dia 29 di augustus, pues 28 di augustus ta ultimo dia pa entrega e formulario



di peticion aki. Tur esaki tin di haber cu payroll y nos por ta sigur e ora cu esunnan cu a haci un peticion pa esaki, cu e famianan aki lo por ricibi e pago na september y si e formulario no wordo entrega pa dia 28 augustus, nos no por haci e pago aki. Un otro aspecto cu esaki ta e formulario aki ta sumamente importante pa Departamento di Asuntonan Social ya cu si nos no ricibi e formulario aki, esey por nifica cu e muchanan no ta bayendo scol mas of kisas nan a bay afo y ta un forma pa controla cu

berdad e muchanan ta bay scol y cu nan mester di 200 florin pa mucha tur luna. Esaki ta mas tanto pa famianan cu ta ricibi sosten financiero Director Lenny Geervliet a declara.

Gasto total

Pa loke ta e costo total di e yudansa adicional aki na famianan cu ta ricibi sosten financiero pa cu nan yiunan cu ta bay scol Sra. Geervliet muestra cu esaki ta monta na e suma total di 285 mil florin, caminda 1 placa pa cubri costo di muchanan pa loke ta material y hasta paña pa cada mucha y cu tin un maximo suma pa famia di 500 florin, ta monta na 170.000 florin. Pa loke ta e placa di scol cu ta bay directamente pa e scolnan, e gasto adicional aki ta yega e suma di alrededor di 115.000 florin pa yuda famianan cu ta ricibi sosten financiero cu e gastonan adicional aki di tur

aña na comienso di aña escolar. Importante den henter e proceso aki, ta pa esunnan cu ta yena e formulario cu nos a diseña akinan, nos ta manda esaki pa tur scol y ta mayornan tin cu haci e esfuerso di bay na e scolnan y pidi pa e formulario pa di e forma aki nos sa cu e muchanan ta bay scol. Pues nos ta urgi mayornan pa bay busca e formulario aki na scolnan y entrega esaki prome cu dia 29 di augustus pa nan bini na remarca pa haya e placa aki, ya cu di otro banda nan lo no ricibi e suma adicional aki.

Ta un temporada sumamente druk normalmente caba pero cu e ayudonan adicional aki ta spera cu e lo bira extra druk y tambe cu mas stress pero Departamento di Asuntonan Social ta pidi mayornan cu ta ricibi sosten financiero pa duna nan cooperacion pa asina henter e proceso aki cana su curso sin mucho problema Sra. Lenny Geervliet a muestra. □

Orario di prome dia di scol pa alumnonan di La Salle College

Pa medio di e carta aki nos kier a informa e mayornan di e alumnonan di La Salle College lo siguiente. Dialuna 17 di augustus 2015 ta e prome dia di scol. Nos kier a pidi tur mayor pa pone atencion na e orarionan va-

lido pa cada ciclo.

Ciclo Basico 1 – 8: 00 a.m. – 12.30 p.m.
Ciclo Basico 2 – 9:00 a.m. – 10:30 a.m.
Ciclo Avansa 1 – 9:00 a.m. – 10:30 a.m.
Ciclo Avansa 2 – 10:30 a.m. –

11.30 a.m.

Tuma bon nota di esaki pa asina trece y busca e alumnonan na e orario corecto. Directiva y personal di La Salle College ta desea tur alumno hopi exito pa e aña escolar nobo. □



StimAruba:

Programa educativo pa conoce nos mangel y nan balor den nos medio ambiente

Stimaruba y Parke Arikok ta invita bo pa Diasabra 15 di augustus pa 4.30 pm na Spaans Lagoen. Nos ta sigui cu e programa pa conscientisa nos pueblo ariba nos mangel nan.

Nos ta keda haci esfuerso pa asina logra mas hende haya e oportunidad pa bin mira y tende riba e mangel nan cu ta asina valioso pa nos medio ambiente.

Nos ta enfoca riba tema “ban conoce nos mangel nan”. Na Aruba nos conoce y por apreciar 4 diferente sorto di



mangel: Mangel Tam, Mangel Cora/ Mangel Shimaron, Mangel Preto y Mangel Blanco/Fofoti.

Esakinan ta matanan di costa

cu ta crece na costa y den rooi di Matividiri, rooi Fluit, Boca Prins y mas. Bo ta conoce di acerca nan caracteristicanan y manera cu nan ta hala e awa salo cu



ta nan fuente di crece. Pa comunidad. bishita e pagina social facebook.com/dnmaruba asina por haya mas informacion ariba orarionan.

Ta cuminsa pa 5.00 pm (registracion 4:30) na Spaans Lagoen- entrada y parkeer for di Franse Pass (Balashi), por parkeer abou banda di Goldmine Ruins of tras di e barancanan. E actividad aki ta organisa pa StimAruba y Parke Arikok y lo tin un costo di 5 awg cu ta encera un foyeto educacional warapa di lamunchi of tamarein. Muchanan ta gratis. Ta pidi encarecidamente pa trece bo poti ((copi) re uzabel y tambe crema contra sangura. Duracion ta 2 ora. No ta subi ni baha sero, tur hende di edad por cana den e mangel nan. □

Eventual rebaho di prijs di coriente ta posibel despues cu dicidi encuanto “hedging”

ORANJESTAD – Luis Oduber kende ta director interno di WEB Aruba N.V a confirma cu e compania ta trahando hunto cu su partner nan pa evalua alternativanan pa e contractnan di hedging cu e compania ta mara na dje actualmente. No ta algo facil, pasobra e ta un compromiso cu WEB tin y hunto cu expertonan di exterior, Hunta di comisario y partner nan ta purbando di yega na un solucion. Nos ta weita tin cierto alternativanan pero tur eseynan mester evalua nan bon prome cu nos mester yega na firma un acuerdo pasobra e consecuencianan di termino largo y nos mester ta sigur di locual nos ta haci ora nos drenta den e acuerdonan ey cu nos por para pa esaki y garantisa pueblo e miho tari-

fanan” Oduber a comenta. Tin un team na Aruba y un team na Merca cu ta monitor e prijsnan di heavy fuel oil tur dia y ta evalua a base di e fluctuacion nan kico e siguiente pasonan por ta. E prijs actual hasta ta bahando poco poco Oduber a agrega. E director a expresa tocante di hedging, cu tin expertonan riba e tema ta studian-do e caso di WEB y e conclusion ta cu mester monitor e desaroyo di prijs bon prome cu tuma cualkier decision. Tin diferente hedge y ta buscando un forma pa suavisa e situacion actual y si ta posibel pasa un parti di e spaarmento pa comunidad. Tin indicacionnan cu por provee un rebaho den prijs di coriente , pero ainda no a tuma e pasonan necesario . Na e momen-

to cu firma un acuerdo pa un prijs e ora por haci un calculacion di kico e rebaho eventual riba e prijs di produccion di coriente por ta. Luis Oduber a splica cu e posibilidad nan t’ey pero mester semper tene na cuenta cu tin cu paga un cierto “fee” pa por desvia di un contract existente y tur cos ta wordo evalua. Ta wak cu si mester paga un boet pa haci cambia riba e contract kico e consecuencia nan lo ta, kico ta e beneficiacion di e contract nobo. E informacion ta wordo hinca den e sistema di WEB pa e departamento financiero haci calculacionnan pa e impacto riba e tarifa. Na e momento ey por bisa si por of no duna un eventual rebaho, Oduber a añadi. El a splica cu basa riba consehonan cu nos ta ricibiendo for di expertonan na Merca, nan ta



recomenda pa ainda no haci e paso ey. Pues en espera di esey manera mi a bisa, tur dia nos coleganan tin contacto cu nan, telefonicamente y via e-mail y nos ta monitornan e

mercado y na mes momento cu nan duna nos e aviso pa nos firma na e momento ey nos lo sinta hunto cu nos partner nan y tuma decision final. □

Decepcion riba Departamento di Labor ta sigui crece

Hopi hende no ta wordo yuda ora cu nan busca nan derecho di retiro

ORANJESTAD – Despues cu pa algun aña Departamento di Labor a efectua un labor inmenso pa lucha pa derecho di trahadonan cu ta wordo retira den forma husto of inhusto, pa algun aña caba, e decepcion den funcionamiento di e departamento aki ta sigui crece.

Departamento di Labor no ta yuda bo, al contrario ta un decepcion y un frustracion grandi pa scucha un trahado di e departamento aki bisa bo cu e no por haci nada pa bo, mientras cu bo ta buscando sosten un comunidad contra di inhusticia cu a wordo cometi contra di bo persona, ta declaracion di un persona cu a ricibi mal trato na e departamento aki.

Pa sigur ultimo tres aña Departamento di Labor a converti su mes for di un departamento efectivo y di gran



ayudo pa trahadonan, den un departamento caminda doñonan di trabou ta wordo mas beneficia y sosteni cu trahadonan mes.

Un di e splicacionnan politico cu hopi hende ta haya for di oficialnan di departamento di labor, ta cu nan no por haci mucho cos ya cu “for di ariba” nan no mag di haci esaki, dunando e impresion cu ta mandatarionan ta sostene doñonan di trabou y no kier pa nan wordo persigui pa retironan sea hecho cu pa gran parti e trahado tin cu scucha cu “nos no por haci algo pa bo” ya ta hopi frustrante y e solo hecho cu practicamente gran parti di e hendenan aki no tin suficiente fondo pa busca un abogado, ta e trahado ta Sali perdi for di e situacion aki.

Dentro di henter e proceso aki ta resalta un punto, esta cu entre otro CFT a pone den su prome rapport riba gastonan di gobierno, cu mester manda 2000 hende cas pa asina logra un reduccion di gasto di personal significativo, pero asina mes tin trahadonan publico cu ta insisti pa no cumpli cu nan obligacionnan pa cu servicio na pueblo, y ta prefera di no mete nan mes den asuntonan cu ta rekeri mas esfuerso y mas dedicacion.

Kisas e momento a yega cu gobierno mester yega na un analisis serio y efectivo di cual ta e departamentonan cu mester sigui existi y cuminsa reduci su gastonan pa elimina departamento cu no ta sirbi nan proposito, manera por ehempel den e situacion cu tin na departamento di labor

. Si dado caso mes tin “ordo for di ariba”, esta for di gobierno pa no duna yudansa na trahadonan cu a wordo retira, anto ta keda na oficialnan di e departamento aki hunto cu nan Director, pa denuncia cualkier mandatario of poder mas halto cu ta tripi di trapa riba derecho di trahadonan di e forma aki.

E pensamiento general ta cu no tin ningun tipo di ordo for di ariba pero simplemente un situacion caminda trahadonan di e departamento

di labor , no kier bay e extra miya pa yuda hendenan cu ta haci un apelacion riba nan responsabilidad y obligacion pa asisti y yuda e hendenan cu ta solicita e ayudo aki.

E critica riba departamento di labor a bin ta aumentando hopi den ultimo aña y e fenomeno aki tin cu wordo elimina, e mentalidad destrui y e departamento tin cu sirbi su proposito pa cual el a wordo crea y lanta , esta di yuda hende busca nan derecho riba mercado labora; ora cu nan a wordo trata inhustamente. □





**OPENBARE AVONDLEERGANGEN ARUBA
BEROEPSONDERWIJS**



INSCRIBI

Bo ta creativo, responsabel, motiva y gusta traha cu bo man. Anto un opleiding na OAA Beroepsonderwijs scol anochi di ofishi ta net loque bo ta busca. Check nos out na 5827324 of bishita nos website: www.oaa.aw
Inscribi pa aña escolar 2015– 2016

CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e seccion aki?

Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login

Completamente gratis!

Mucha

Ta bende twin sheet set inclusivo: 1 flat sheet 1 fitted sheet 1 standard pillowcase d frozen pa 125f pa mas informacion app only 562644 of yama 5943118. (Quick Code 015074)

Cos di hunga pa baby. Bala y payaso Afl 2. Ella 7373343. (Quick Code 015041)

Ta bende stroller, Stoel di come y sienta pa auto unisex di Baby. Afl 500. Alba luz 7301358. (Quick Code 013548)

Auto & Accesorio

Nissan Skyline 350gt. Auto ta den bon condicion. Airco, Bose radio/ speaker, cd changer, 18" original wheels, V6, 3.5 engine, 280hp, spoiler, difusser, lip, spider headlight. Prijs discutibel. Afl 15500. 6002610/6005733. (Quick Code 015078)

Ta bender un trailer pa carga sushi. Afl 3100. G 7447854. (Quick Code 014035)

Ta bende Nissan Sentra B13 Fuel Injector. Standard 2007. NoboNobo den plastic. 8000 kilometer so cori. Interesado serio so. Afl. 12.800,- Por yama na 5688208. (Quick Code 015066)

Cas & Decoracion

Ta bende Mesa di sala. Afl 275. Wilfred 5650430. (Quick Code 014936)

Set di comedor cu 4 stoel. Afl 550. Wilfred 5650430. (Quick Code 014935)

Computer & Telecomunicacion

Mi tin un laptop Fujitsu window 7 e ta grandi y bon condicion. Afl 250. Veronica 5662540. (Quick Code 015058)

Ta bende bluetooth headphone pa 35f ta traha cu tur cel tablet ipad cu tin bluetooth pa mas in f app o yama 5626444 o 5943118. (Quick Code 015053)

Ta bendiendo un wega di ps4, CALL OF DUTY ADVANCED WARFARE. Pa AFL 70,-. Matthew 7421909. (Quick Code 013676)

Paña & Moda

Mi tin un shimis stretch e ta nobo un biaha uza so, afl 5. Veronica 5662540. (Quick Code 015073)

Mi tin un T T-shirt hopi bunita e ta 1 biaha so uza esey casi kieren nobo e size ta l e no ta hopi grandi pa mas pregunta whatsapp o yama. afl 5. Veronica 5662540. (Quick Code 015072)

2 set di bachi y carson size 34. Un ta preto e otro ta preto cu

strepi. Af; 50. Ella 7373343. (Quick Code 015049)

Anuncio & Aviso

A ser perdi un pushi 3 color na Catiri awe mainta 11:30 8-8-2015. El a bula for di auto entre Reality supermarket y e rotonde. E yama Michi of beauty. E ta lief si yama na su number e ta bin cerca bo. Please si haye of wak e yama na 5643647 puntra pa Michelle. Doño ta biba ey banda mes y lo bin busce mesora. (Quick Code 015052)

Deporte & Salud

Stropi di Calabas. Boter di 350ml. Traha na cas. Tambe tin version sin sucu aña di Afl 10. Rudi Angela 6606996. (Quick Code 015021)

Varios

Mi ta un mucha muhe di 19 aña ta buscando trabou pa tempo completo of pa

ora. Mi tin Mavo Diploma y por tanto papia y skirbi idioma: Hulandes, Papiamentu, Ingles y Spaño. Por tuma contacto cu mi persona Sherileen sea yama of whatsapp na 5682535. (Quick Code 015067)

Producto Blanco & Electronica

W2k 14 pa playstation 3. 5679117 whatsapp solamente.

Residencia

Ta busca cas pa huur 'pariba di brug' te cu Afls 1000,- 3 camber. Sin mueble yama Daisy na 690-0933. (Quick Code 013645)

Bestia & Accesorio

Fila Brasileiro pura rasa puppies cla pa bay. Nan ta vacuna y sin bichi. Pa mas informacion, yama 592-2108 of 592-0213. (Quick Code 014973)

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □

Enseñansa Obligatorio ta haya bon corporacion di scolnan

ORANJESTAD – Despues di tres aña desde su implementacion, coordinador di Oficina di Enseñansa Obligatorio, Lisianne Dijkhoff ta expresa cu e oficina ta haya bon cooperacion di scolnan y ta contento cu nan t'ey.

Claro cu por traha miho hunto, pero e cooperacion cu tin awo ta bon, el a bisa añadiendo cu e deseo aki no ta conta pa scolnan so, pero tambe pa otro instancianan manera Asuntonan Social y otro organisacionnan cu tin derecho di mucha na pecho. Scolnan ta raporta na Oficina di Enseñansa Obligatorio cu e ausencia na scol a baha y mayornan ta purba di mantene nan mes na e ley.

Hopi biaha ta logra, pero den casonan cu detecta retonan, e ambtenaar di ense-

ñansa obligatorio ta bishita e mayornan na cas pa papia cu nan y wak con pa logra cu e muchanan ta bay scol bek.

Den algun caso ta e muchas mes no kier bay scol pa un of otro motibo, pero tin casonan tambe na unda cu ta e mayornan mester di asistencia, por tin problemanan financiero of social entre otro, cu ta causa cu e hoben no ta bay scol.

Pa logra soluciona casonan asina e oficina ta traha hunto cu Departamento di Asunto Social, Voogdijraad, FCCA y otro instancianan. Den algun caso ta pa falta do informacion corecto of guia e mayor ta tene su yiu na cas.

A topa cu casonan por ehempel unda cu famia di biba di sosten financiero y e mayor no tabata sa con pa yega un

carchi di bus pa su yiu. E mayor ta esun cu ta keda responsabel pa e mucha bay scol, Dijkhoff a bisa.

Ta papia cu mayornan y nunca ta entrega pero ta bay e extra miya, pa logra cu e mucha ta bay scol.

E ta un parti di conscientizacion tambe pa algun mayor, unda cu ta subraya cu nan e importancia di un estudio pa e futuro di nan yiu.

Oficina di Enseñansa obligatorio ta traha tambe hopi di cerca cu polis di Barrio pasobra nan ta esunnan cu conoce e muchanan y famianan den nan barrio y hunto ta purba di yuda famianan y e muchanan pa haya nan bay scol of bay bek scol, Dijkhoff a splica. Den tres añanan di existencia Oficina di Enseñansa obligatorio no a yega di parti ni un

boet no tin ni un mayor cu a haya boet of suma obligatorio pa paga y aunke nan ta wordo avisa cu esaki ta posibel, no a aplica ningun sancion asina ainda.

Sa pasa cu mayornan ta biaha durante di temporada di scol cu nan yiu y esaki ta permiti, sea cu aprobacion di cabesante of di Oficina di Enseñansa obligatorio.

Sa pasa cu un miembro di famia a fayece de exterior of r mayor mester biaha pa tratamiento medico den exterior y r hoben ta biaha hunto cu e famia.

Claro cu e mayornan mester trece prueba pa e motibo di nan biahe y mester tambe tene contacto cu e scol pa comunica cuakier cambio den plannan di biahe, por ehempel si mester do extension di e cantidad di dianan cu e mu-

cha lo ta ausente.

Ta pasa cu ora e aña escolar caba, Oficina di Enseñansa obligatorio ta haya tende di muchanan y famianan cu nan a yuda, cu e muchanan a bay over of a gradua: esaki ta un di e resultadonan positivo di nan envolvimento.

No tin cifra, pero si Oficina di Enseñansa obligatorio ta observa cu tin mas ausencia entre hobennan rond di 12 aña di edad y mas.

Tin biaha e ausencia di un hoben no tin haber cu e hoben, pero cu e mayor y ta consciente di cu e hoben mester di disciplina y responsabilidad, nan tambe mester para pa e educacion di nan yiu pa despues e hoben mes por disfruta di e resultadonan. Oficina di Enseñansa obligatorio □

TA HUUR

Un apartment semi muebla pa 2 persona Awg. 950,= p/l. Ta inclui awa, gas, cable y internet. Situa na Sabana Liber Noord, "PRIVA". Un luna di borg. Pa mas informacion

TEL: 592-2139

CONSTELACION DI FAMILIA

Terapia pa ordena y cura pareha, familia, placa. Pa mas informacion
Tel: 641-1224

TA BENDE

Cama king, pa mas informacion yama despues 5pm. Pa mas informacion
Tel: 600-0202

TA BENDE

Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo. Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE

Set di cama, cashi, lessenaar ect; Afl 2.750,00 Pa mas informacion
Tel: 593-7933

HASI CURA LIMPI

Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata. Pa mas informacion
Tel: 561-4297 / 561-5179

SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di electricient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

The New Odyssey Employment & Consultancy

Nos ta duna servicio pa prome permiso, cambio di firma, renobashon di permiso, tramite Dimas, tramite di Labor, tramite di Ministerman, yena formulario, Visa, Matrimonio, Divorcio, traha carta, paspoort y hopi mas. Oficina Bernardstraat #114 San Nicolas
Tel: 563-1449 / 585-7665

TA BENDE

Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp, mobil: Pa mas informacion yama
Tel: 600-0543

TA HUUR

Un camber cu tur cos inclui, cama frigidaire, television y airc. Pa mas informacion
Tel: 564-1979

TA BENDE

Ta bende demo pool pa bo cachu; \$ 135,- Pa mas informacion
Tel: 745-8918

SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa bafia y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida. Pa mas informacion
Tel: 748-3306

TA BENDE

Un Brother color fax machine, print - copy - scan - fax nobo bon prijs. 1 kashi paña preto ± 1.90m halto, 1 lesenaar Afl. 50,- **Tel: 561-7112**

Clasificado
MAX 20 PALABRA

TA BENDE

Un cas na Socotorolaan #25 Taxatie Rapport Awg. 278.000,= 3 camber - 2 baño, sala, comedor, cushina, patio. Situa central den Playa. Pa mas informacion
Tel: 593-0077 of 593-0909

SERVICIO PUBLICO

Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña.
Tel: 600-3726

The New Odyssey Realtor + Rental

Bo ta buscando cas pa huur of compra, tereno, eigendom of erfpacht pa compra, oficina of edificio na un bon prijs y den manera liher y profesional. Oficina Bernardstraat #114 San Nicolas
Tel: 585-7665 / 563-1449
Oficina Bernhardstraat 113

TA BENDE

Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo. Prijs ta negociable. Pa mas informacion
Tel: 584-5242

TA BENDE

Un frigidaire cu un stoof, casi nobo, un Television prijs barata. Pa mas informacion
Tel: 563-5566

SERVICIO PUBLICO

Paraiso de Rosas cuida pa hende grandi. Pa mas informacion
Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Tel. 562-2532

TA BENDE

Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo. Prijs ta negociable. Pa mas info: **584-5242**
(Alfonso Rodriguez)

TA BENDE

Un 18 cu. ft. Top Mount Refrigerator Whirlpool Den bon condicion, pa 400 florin **Tel: 7451494**

TA BENDE

Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE

Un Hyundai Sta Fe 2003, Std, Bon condicion pa solamente Afl. 5.500,- Pa mas informacion yama
Tel: 731-8695 / 600-8714

TA BENDE

Un scooter (motorcycle) Bon condicion poco kilometer cu 2 helm, rain coat, maleta Afl. 1.500,- **Tel: 594-9069**

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar. Pa mas informacion
Tel: 745-2305

The New Odyssey Fundation

Nos ta un Fundation nobo cu a lanta na San Nicolas pa asina yuda nos Pueblo den necesidad na Aruba den cua area cu nos por nos ta buscando cosnan pa cas, paña, sapato, cuminda pa mucha y hende grandi. Oficina Bernardstraat #114
Tel: 585-7665 / 563-1449
Tambe nos ta busca donacionan

The New Odyssey Realtor + Rental

Nos ta traha cas, apartment, renobo cas bieuw, instala gas, plomeria, pega tegels, ceramica, blafon, strootjes, sheetrock, lanta pos, verf cas, oficina, lanta cura di cas.

Oficina Bernardstraat #114
Tel: 585-7665 / 563-1449

TA BENDE

Un Chevy Crosa 2003 Shinishi Zilver, gekeur den bon condishon. Awg. 3000,- Pa mas informacion yama
Tel: 567-8703 / 582-6435

TA HUUR

Wayaca Residence 1 apartamento studio 1 un camber pa US\$ 675. pa luna. inclui: gas, awa, cable, ful muebla, coriente ta apart. private parking deposito di Awg. 500,- Pa mas informacion yama
Tel: 592-9966

TA HUUR

Un cas na Noord 2 camber ful muebla Afl. 1500,- exclui itilities. Pa mas informacion
Tel: 564-0654

TA BENDE HUUR OF BUSCA

CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.



Lotto 5:

A paga 700 mil florin na un feliz ganado

ORANJESTAD- Na momento di su bishita na oficina di Lotto pa cambia su ticket ganado di Lotto 5 pa un check di 700 mil florin, ainda Tulio M. tabata pensando ta kico e lo bay haci cu su premio fabuloso. E tabata masha contento y yen di idea, pero ainda ningun decision concreto.

Tulio a bay controla su ticket di Lotto 5 di sorteo ante-

rior y gana un "free ticket". Y, ta hustamente cu e "Free Ticket" el a bin gana e jackpot grandi di 700 mil florin di Lotto 5 cu e numbernan 06-09-15-26-28. Ta hopi soño mes e por haci realidad cu un suma bunita asina.

Lotto ta felicita Tulio M. cu su premio y cu e disfruta hopi di dje.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8

diferente wega, Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di number di Corsou, Lotto di dia, Lotto 5, Mini Mega y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Kibrahacha 60 plus

E di dos siman di campamento tabata hopi interesante y tambe dibertino



principalmente e Italiano a cay na gusto!
Dje y a subi bus pa bay Divi Hotel. Aya nan e participantenan a sinta den un restaurant fresco "Red Parrot" banda di lama y por a disfruta di un excelente lunch. Por a scoge den un variedad di cuminda, pues tur smaak tabatin. E trato ricibi tabata excelente.



Primeramente por a haya sa mas di e arte di traha mosaik. Bao guia di maestra Enrita Werleman por a experimenta e arte aki y tur a keda masha orguyoso di e producto. E siguiente dia tabatin otro arte, esta esun culinario. Aki a siña con pa traha un salada super saludabel bao guia di Señora Maria y Barbara. Pues tur a keda masha

satisfecho cu e resultado final.

E ultimo dia tabata e "cherry on the cake". Cu hopi animo tur a subi bus y tocando y cantando a tira rumbo pa Divi Links. Aki nan a wordo ricibi masha cordialmente pa directorado, cu a treat tur riba koffie of algo otro y tambe un dushi cup cake. Despues di un rato ameno den "Mulligans", (atrobe

tocando y cantando), e biha aki a haci un tour y subi den golf carts pa keiro den e parke. A haya oportunidad pa bishita diferente apartamento, un mas bunita cu otro. Un miembro di directorado masha cariñoso a duna splicacion y contesta riba tur pregunta.

Tambe a bishita Hotel Tamarijn y a cana admira tur e restaurant nan cu tini. Prin-

Despues di e lunch coordinador di Kibrahacha Diana Uchtmann a tuma e oportunidad di gradici tur hende, tambe e comitenan organisadonan, pa un campamento exitoso. Tur hende tabata masha contento y ta cla pa otro aña bolbe participa. Manera algun hende a comenta: Ta Kibrahacha so por hiba mi tanto luga bunita na Aruba asina! Berdad nos tabata turista riba nos isla! □





ATCO
ARUBA N.V.

- ✓ Land Cleaning
- ✓ Container Hauling
- ✓ Demolition
- ✓ Excavation
- ✓ Heavy Transport and Lifting
- ✓ Material Transport in Bulk Sizes



TEL: (297) 523 6600
FAX: (297) 582 7108
infoatcoaruba@atco.aw

Find us on Facebook



Varios departamento di Polis a muda

ORANJESTAD- Den e ultimo siman diferente departamento y unidad di Cuerpo Policial a muda y den algun caso a adapta e number di telefon tambe. E cambionan aki tin di haber cu apertura di e Warda di Polis nobo na Oranjestad, net dilanti esun bieu den Wilhelminastraat, unda antes tabata oficina di DIMAS. E cambio ey ta duna Polisnan mas oportunidad pa muda departamentonan pa por brinda mas y miho servicio na comunidad.

E cambio no ta encera solamente di un edificio pa otro, sino tambe cu a instala un sistema nobo di telefon cu ta encera cambio den e number. Pa por yama Polisnan di

Oranjestad awor mester bel 527-3140.

Jeugd- en Zedenpolitie tambe a muda for di e Warda di Polis na Balashi, pa e mesun edificio (ex DIMAS) den Wilhelminastraat y nan number di telefon a bira 527-3191. Departamento di Ayudo na victima y Polis di Bario tambe ta den e mesun edificio na Wilhelminastraat.

Polis di Trafico cu antes tabata den Judra Building na Dakota, a muda awor pa e Warda na Balashi, unda antes tabata Jeugd- en Zedenpolitie y tin un number di telefon nobo, esta 585-2500.

Finalmente, e oficina di Recherche cu tin algun aña caba

na Frankrijkstraat tambe a conoce cambio di number di telefon y por tuma contacto cu e departamento aki pa medio di 527-3250.

Cuerpo Policial ta pidi comunidad pa tuma bon nota di e cambionan di localidad y telefon. Pa emergencia por tuma contacto cu e number di custumber di Polis, esta 100.

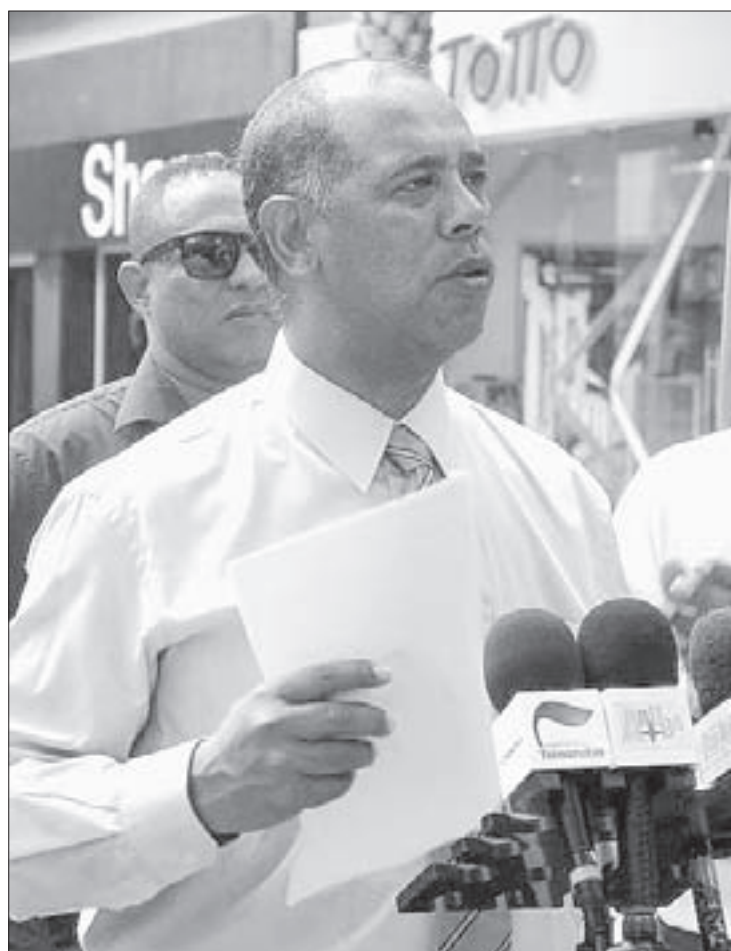
Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda seguridad na nos pueblo. Ta trata aki di 375 hende homber, 104 hende muhe y 120 empleado administrativo, trahando den 4 distrito, cu Warda nan di

Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz.

Orguyosamente Cuerpo Policial Aruba ta conta cu hopi respet internacional, specialmente pa su unidadnan special manera “Motor Unit”, “K9 Unit”, “Arrestatie Team”, “Mobiciele Eenheid” y “Duik Team”, sin lubida e departamentonan conoci di patruya y recherche cu ta bon entrena y capaz pa investiga y soluciona e casonan mas

complica.

Cuerpo Policial Aruba ta traha den cooperacion estrecho cu Cuerponan di Polis den Reino Hulandes manera Korps Politie Rotterdam Rijnmond, KLPD y RST, sin lubida otro partnernan internacional manera Interpol, DEA, FBI, RCMP, Force Protection Agency, ACCP y IACP. Pa mas informacion por subi e website www.kparuba.com of “like” nos Facebook riba <https://www.facebook.com/korpspolitiearuba>.



Minister Benny Sevinger: Mehoracion di Oranjestad ta continua

ORANJESTAD – E titular di Infraestructura pa Gabinete Mike Eman I y II, Minister Benny Sevinger a anuncia dialuna mainta e secuencia di e trabounan cu ta tumanando luga y ta bay continua pa resto di e aña rond di centro di ciudad. Despues cu Caya Grandi a keda cla y mientras cu ta trahando riba Welcome Plaza na waf, tin e cayanan paralelo na caya grandi cu tambe ta haya un mehoracion y embeyecemento na beneficio di tur usuario, cu ta pueblo y bishitantenan di Aruba.

Actualmente Departamento di Obran Publico ta traha riba construccion di e prome fase di Welcome Plaza. Esaki ta e area cu ta bay yama nos turistanan di crucero bon bini y for di unda por aborda un

tram pa bishita henter centro di ciudad. E trabounan aki ta inclui tambe Schelpstraat cu ta e caya cu ta pasa dilanti di Museo Arkeologico patras di Kong Hing Supermarket.

Na mesun momento DOW tambe ta finalisando e di dos caya banda panort di Caya Grandi. Despues di a keda cla cu Hendrikstraat, awo ta cabando cu Waterweg patras di Dufry y Aruba Bank. Su tras ta bin di biaha Middenweg cu ta pasa patras di CMB y ta yega te na Dwarstraat banda di Burger King. Asina cu caba ey, ta cuminsa cu e cayanan pazuid di Caya G.F. Betico Croes.

“Ta cuminsa for di Niki Habibe bin abou,” Sevinger a indica. “En conexion cu

e construccion di Zara ta laga por ultimo Klipstraat pa DOW no stroba e trabounan, pero trabou ta siguiendo.”

Minister Sevinger ta kere cu ta importante pa nos centro di pais ta esun cu ta e prome cara pa nos turistanan.

Esaki ta un punto cu FCCA, e asociacion internacional di crucero ta di acuerdo cun’e. “Tur e renobacion aki ta trece desaroyo economico, ta trece mas empleo pa nos hendenan y na final nos tur como pais ta bay dilanti,” Minister a bisa.

El a finalisa felicitando Prome Minister pa su vision y dedicacion na realisacion di e vision, como tambe Stanley de Marchena kende ta bay guia e esfuersonan di BID y tur esunnan envolvi den e actividad di fin di siman aki.

Edificio Henriquez a wordo entrega

Monumentenbureau ta eherce su trabao bek den e edificio monumental



Recientemente a haci entrega di e proyecto di mantencion di e edificio monumental conoci como edificio Henriquez, situa den Schelpstraat na Oranjestad. E tabata un trabou di mantencion grandi cu e edificio tabata tin mes-ter di dje. Sr. Kamilo Mousalli director di EcoAruba Line Development N.V. y Sra. ing. Yvonne Webb-Kock, directora di Monumentenbureau a firma e entrega di e proyecto.

Monumentenbureau a per-cura pa preparacion di tur

mapa y descripcion, tambe pa e control di e ehecucion. E proyecto ta financia pa Fondo di Monumento como propietario di edificio, mientras Monumentenbureau ta huur e edificio aki pa eherce su tra-baonan diario.

Cu sosten di nos Minister di Cultura, Sr. Otmar Oduber, Monumentenbureau a dis-eña y guia e proyecto pres-tigioso aki. Intencion ta cu e mandatario y e propietario di e edificio lo ta di bishita na Monumentenbureau den transcurso di otro siman pa



mira e resultado final.

Directora di Monumentenbureau, Sra. ing. Yvonne Webb-Kock ta hopi contento cu e desaroyo di e proyecto. Ta pa prome biaha EcoAruba Line Aruba N.V. ta traha riba

un proyecto di mantencion di un edificio monumental. Despues di un destaho pu-blico e compania a gana e des-taho aki y a realisa e manten-cion riguroso den seis luna di tempo. Monumentenbureau a traha den un ambiente hopi

ameno cu e EcoAruba Line Development N.V.

Sra. ing. Yvonne Webb-Kock ta bisa: “Mi ta contento cu e resultado final. Nos ta orguy-oso di e edificio y un proyec-to cu a keda bunita, bunita!”

Minister Benny Sevinger:

Comercio ta reaccionando di forma positivo riba vision di Gobierno pa Caya Grandi



ORANJESTAD – Siman a inicia cu bishita di Minister Benny Sevinger den Caya Grandi. Hunto cu Minis-ter President, el a anuncia e organizacion di un fin di si-man di actividad en conex-ion cu aña escolar nobo, pero tambe e asignacion di Stanley de Marchena pa cu creacion di e Business Improvement District (BID). E titular di Infraestructura a trece dilanti un aspecto masha faborabel pa loka ta henter e vision di renobacion di Oranjestad y esey ta e reaccion positivo di parti di comerciantenan. Varios negoshi y propietario di edificio den Caya Principal tambe ta wak e bentahanan di haci renobacion y hisa e ba-lor di nan propiedad pa crea un espacio mas agradabel y atractivo pa clientenan.

Minister Sevinger a mus-tra riba e caya cu ta limpi, e matanan cu ta dorna y sigur e facilidadnan manera banki y tramnan cu ta coriendo constantemente. “Sin duda e proyecto a cuminsa haya

forma,” el a expresa. Tambe a menciona con for di prome instante cu a cuminsa cu e proyecto, tabata un prioridad pa Gabinete Mike Eman, pa curasha participacion mas activo di parti di comercian-tenan. Hustamente esey ta un obhetivo di BID.

Algun di e chempel cu Min-ister di Infraestructura a men-ciona tabata tur esunnan rond di dje e momento ey mes, manera Penha, Aruba Trad-ing, Athlete’s Foot y Mango. Esaki ta un tendencia cu por sigui mira ora bo bay ariba. Edificio di Ecco ta den con-struccion y un di e dos tien-danan cu ta bin na su luga ta Bath & Body Works, mescos tin tienda nobo di Aldo y sin laga afo, henter e compleho di Nikki Habibe na final di caya. Otronan ta e construc-cion di tienda grandi di Zara y renobacion di La Linda di mucha.

“Bo ta mira cu e comercian-tenan a tuma e reto aki na serio, ta invertiendo den nan

propio tiendanan,” Minister Sevinger a comenta, añadi-endo cu “Comerciantenan a tuma e reto y Gobierno ta pone infraestructura y mi no tin duda cu den e proximo aña of aña y mey nos lo tin e caya grandi cu nos a mira su futuro di dia nos a cuminsa cu e proyecto.”

Un aspecto importante, se-gun e mandatario, ta pa awo pueblo tambe duna su sos-ten. Diabierna y diasabra ta bay tin actividad en conexion cu Back To School caminda tiendanan ta bay pone nan miho ofertanan, ta bay tin diferente entretenimento y presentacionnan deportivo den Caya G.F. Betico Croes.

Ta pidiendo tur comerciante pa keda habri te 9’or di ano-chi pa asina tur hende pro-becha y crea un ambiente agradabel. “E siman aki nos ta pidi ciudadanonan di Aruba pa bin haci nan comprasnan den caya grandi. Asina un y tur ta coopera cu otro pa nos isla bay dilanti.”

Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu profundo tristeza den nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a bay laga nos den Señor, nos querida mama, abuela, bisabuela, ruman, tanta y suegra:

Bibiana M. Rodrigues do Vale-Tromp

Mihor conoci como:

"Diana, Chichi of Ella"

*28-02-1932 †07-08-2015



Na number di su:

Yiunan: Fatima y Efigenio v/ der Biezen y yiunan
Jose-Francisco y Lidia Rodrigues do Vale y yiu
Jose-Manuel Rodrigues do Vale
Tresinia y John Lopez y yiu
Jolanda y Harold Kelly y yiunan
Natalia y Junior de Freitas y yiunan
Carmensita y Freddy Biesum y yiunan

Nieta (o)nan: Jr. Morales y Shahaira y famia, Stefan, Ayshell v/der Biezen, Salomon Rodrigues do Vale, Joenna Rodrigues do Vale, Natusha Croes, Naindi y Najee de Freitas, Janice, Nathanael, Josiah, Jedi'diah Biesum, Jeremiah y Jerold Kelly

Su 5 bisanietonan

Ruman: Antonio Tromp y Modesta y famia

Tanta grandi: Angelica Tromp-Zievinger y famia

Iha, ihastronan, prima y primonan, comer y compernan, cuñanan na Madeira, Brazil, Venezuela y su cuña Maria de Fatima y vda Elisa Rodrigues do Vale, Helena Dirksz y tambe staff y personal na Saba San Nicolaas y su compañeronan di cas Chuchubi

Demas famia: Tromp, Rodrigues do Vale, van der Biezen, Lopez, Kelly, de Freitas, Biesum, Morales, Croes, Dirks, Zievinger, Jacobs, Klepper, Bislip, Ridderstaat, Gomez, Carrasquero, Larez

Acto di entierro ta tuma lugar diahuebs 13 di augustus 2015 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 12 di augustus 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia o concoirnan.

Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Dios ta amor ... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia mi lo ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Senjor ta hasi"
Salmo 33

Nos ta anuncia cu a fayece:



Sra. Vda. Clemencia Theresita Valentijn – Bernabela

Mihor conoci como: "Mamai" of "Chita"

Bonaire ★ 23-11-1927 - Aruba † 05-08-2015

Na number di su yuinan, nietonan, rumannan y demas famia ta anuncia cu acto di entierro a tuma lugar dialuna 10 di augustus 2015 na Aurora Funeral Home, den seno familiar.

Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar:

Diamars, 11 di augustus 2015 pa 5'or y mei di atardi na Kapel di Alto Vista;

Diahuebs, 13 di augustus 2015 pa 7'or di anochi na Misa La Birgen di Fatima na Dakota;

Diasabra, 15 di augustus 2015 pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera.



The Voice of Jesus Invitacion pa e fiesta na honor di Santa Clara

Grupo di oracion "The Voice of Jesus" ta haci un cordial invitacion na henter pueblo di Aruba y na tur e devotonan di Santa Clara pa asisti na e Fiesta na honor di Santa Clara di Asis, cu lo wordo celebra diaranson awor dia 12 di Augustus 2015, cuminsando for di 7,20 di anochi cu Santo Rosario y despues ta sigui cu un bunita procesion na Koyari.

Na honor di Santa Clara nos a haci un triduüm pa 7.30 di anochi for di dia 8 di augustus te cu 10 di augustus 2014. Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Aurora
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa
fayecimento di:



**Jacqueline O. Croes-
Rasmijn**

mihor conoci como "Jacky"

*07-04-1974 †11-08-2015

Acto de entierro sera anunciado despues.

Algun persona tin cierto problema cu cabey of cuero di cabes

Algun hende tin problema cu nan cabey of cuero di cabes, sea ta hende homber of muhe. Muhenan cu tin problema cu cabey, ta busca e solucion. Pero tin diferente sorto di problema di cabey y un di nan ta cabes seco, problema di scapa incluso cu cabey ta cay.

Con pa trata un cuero di cabes seco? Bo ta sufri di e problema aki? Bo kabel ta seco y maltrata? Por haya hopi producto riba mercado pa uza. Pero hopi biaha esaki nan por ta costoso. Pero tin maneranan cu esunnan cu tin e problema por combati e cabes seco. Aki tin algo:

1. 'Apple cider vinegar' cu zeta di oleifi. Keinta esaki nan hunto y aplica esaki riba bo cuero di cabes. Laga esaki para riba bo cuero di cabes pa algun minuut.
2. Honing y zeta di oleifi, keinta esaki nan hunto y aplica riba e cuero di cabes lagando e para pa algun minuut. Despues laba e cabey cu un shampoo natural.
3. 'Mask' di webo. Mescla un geel di webo cu lechi, zeta di oleifi y un cuchara di lamunchi. Aplica e mescla den e cuero y laga esaki para pa e dreña den bo cuero di cabes.
4. Mayonaise ta un version cla caba di e combinacion ariba menciona na punto 3. E tambe ta un opcion pa bo cuero di cabes.
5. Zeta di 'tea tree'. E zeta aki tin poder nan anti bacterial, cual ta perfecto pa evita un cuero seco.

Hopi hende ta preocupa cu despues di tempo,



nan cabey ta bira tiki. Si abo tin e preocupacion aki, tin cosnan simpel cu bo por haci y uza pa evita e problema aki. Aki tin algun punto cu:

1. Evita di uza cos di cabey. Esaki nan ta kibra cabey tambe.
2. Evita di mara bo cabey ariba hopi stijf. Si por, no wanta bo cabey mes.
3. Uza un conditioner pa hidrata e cabey mas sigui.
4. Evita uza demasiado producto den bo cabey.
5. Baha man na uzo di föhn of plancha den cabey. Esaki ta dañá e cabey.
6. Uza un 'mask' un biaha pa siman, pa yuda evita e caida di cabey.
7. Uza un shampoo anti caspa. Peser cu bo no tin caspa, e shampoo aki tin ingrediente nan cu ta stimula crecimiento di cabey. Mayoria di e productonan ariba menciona ta facil pa haya y no ta costa hopi. Cada persona mester scoge e opcion mas adecua pa su cuero of cabey bira tiki cay. □

Pa prome biaha astronautanan ta purba lechuga cultiva den espacio

Astronautanan a cultiva lechuga den espacio. Tres astronauta a come mita di e blachi, ya cu nan tin cu manda un muestra bek pa Tera pa nan wordo analisa. E astronautanan di e Stacion Espacial Internacional (ISS) a purba dialuna pa prome biaha e lechuga planta den espacio, di cua e cientificonan a describi esaki manera otro paso na e misionnan humano pa Mars.

"Nos prome berduza a wordo cosecha y consumi pa astronautanan den espacio," NASA a skirbi riba su cuenta di Twitter. E acontecimiento a wordo emiti pa e television di NASA, cu a corta su cobertura di un caminata di un caminata espacial Ruso pa transmiti e logro historico aki.

Si e exploradonan espacial por cultiva su propio cuminda, mientras nan ta leu di Tera nan lo tin mas posibilidad di sobrevivi e profundo rigor di e exploracion espacial, cu lo dura lunanan of incluso añanan, segun NASA.

"Tin evidencia cu ta respalda e idea cu e cuminda fresco, cu tomati, arandanos y lechuga biña ta un bon fuente di antioxidante," Ray Wheeler, científico di NASA den e Centro



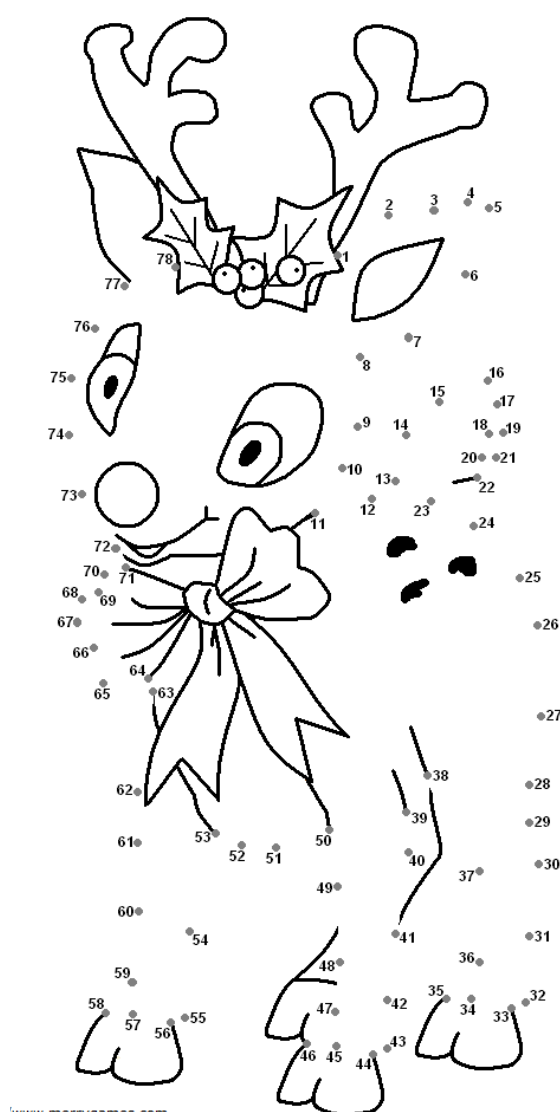
Espacial Kennedy di Florida, a indica. "Tin cuminda fresco manera esaki ta disponibel den e espacio por tin un impacto positivo den e humor di hende y tambe por brinda algo di proteccion contra di e radiacion den e espacio," e ta añañi.

E lechuga biña a wordo cultiva den un caha special pa cultivo denomina Veg-01, y a yega espacio a bordo di e nave di carga SpaceX Dragon. E simianan a wordo 'activa' pa e astronauta Mericano Scott Kelly dia 8 di juli, NASA a indica.

E matanan a crece durante 33 dia prome cu nan a wordo cosecha. Un cosecha di lechuga prome, a wordo cultiva aña pasa den e espacio pero no a wordo aproba pa e astronautanan sino a wordo manda pa Tera unda cu a realisa testnan di seguridad. E astronautanan a limpia cuidadosamente e blachinan cu papel desinfectante prome cu nan a consumi e blachinan, NASA a splica riba su website.

E astronautanan por a come solamente mita di e blachi. E resto mester a wordo poni un banda pa warda nan y vries nan den e stacion te ora cu por manda e muestranan bek pa Tera pa haci analisis científico. □





	4		9	5	8	
6		1		4	3	2
	5				7	
7			4	2		1
	3				6	
8			3	6		7
	8				2	
9		5		3	6	4
	2		7	1	9	

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.

E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □

Receta di MAMA

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef Oriental

Ingredientenan:

- 1 paki di frozen broccoli
- 1lb. di biefsteak
- 4 cuchara grandi di oyster sauce
- 2 cuchara grandi di azeta dushi
- 1 bleki di water chestnuts (8oz.)
- 1 theelep di salo
- 1 theelep di suco
- ½ cupouillon di galiña
- 2 theelep di cornstarch
- 2 theelep di soy sauce
- 2 cuchara grandi di awa

Preparacion:

Kibra e pida ariba di e broccoli y slice e pida di abao. Herbenan pa 3 minuut. Skoreanan. Corta e carni na pida chiquito y fini. Den un ckonchi combina e oyster sauce, salo, suco y bouillon. Den un otro comchi mezcla e cornstarch cu e soy suace y awa pa e bira manera un pasta. Keinta e azeta den un panchi of wea di hero. Agrega e carni y hase bruin mientras ta drea. Agrega e broccoli, water chestnuts y e mezcla di oyster sauce y keinta tur hunto liher. Drei e pasta di cornstarch aden pa e saas bira diki y sirbie mes ora cu aroz.

Pa 4 persona

P M O V U B E F G D A M D F C P T E B D
A C K I I S A B I M J K M E D B R G H H
S P S F N B N L S F Y V Y S F N A P F T
G T P E J O R C A E T D E P A E I K O K
F J F L L N K F I N O T W I O C N M C N
R E K U Y R S J P B C V P R F K I D U R
D T O V E R C O M E C E S I J P N C S R
V Y S E P N G V X J T X I T M J G E K E
Z O C S R V V I J U N G S U W O N D G W
E N O T I T I S G R J E R H T L K N R A
V D N U N W D U R C O M M I T M E N T R
B K F D C A W A R E N E S S C G V H F D
R F I E I R M L X E S T E E M D S T Y S
A M D N P R I I X F R E V B P L T R N Q
V V E T L I N Z P H Y S I C A L R B X U
I H N S E O D A X Y H W P P W L E I K I
V M C U Z R H T W U Y Q O L S O N N B D
U S E G N P R I N C I P L E S V G M Q I
H U H E M D F O U N D A T I O N T B B W
E A R D V O S N A L T O K V H L H E R B

APPLY
AWARENESS
BALANCE
BODY
COMMITMENT
CONFIDENCE
DEFEND
DEFENSE

ESTEEM
FOCUS
FOUNDATION
JUNGSUWON
MIND
OVERCOME
PHYSICAL
PRINCIPLE



PRINCIPLES
REWARDS
SPIRIT
STRENGTH
STUDENTS
TRAINING
VISUALIZATION
WARRIOR

DOCTER

NA WARDA
Oranjestad
Dr. Alvarez
Tel. 583-9119
Avecenastraat 16

EMERGENCIA

911

	
POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	911

BOTICA

Oranjestad: Eagle Tel: 587-9011
San Nicolas: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

August 12

Freewinds

Adventure of the Seas

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	584-8888

FUNDACION

Arubano di Hende
Visualmente Incapacita
Tel: 582-5051

FUNDACION

Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION

Respetami
Tel: 582-4433

Centro Diabetico

Arubano
Tel: 524-8888
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

QUOTA Club

Tel: 525-2672

Women in Difficulties

Foundation
Tel: 583-5400



MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba

100% Digital HD

CXC
NOW OPEN!

EXPERIENCE OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM

- SUPER COMFORTABLE SEATING
- IMMERSIVE SURROUND SYSTEM
- STUNNING GIANT SCREEN
- 4K PROJECTOR
- 3D TECHNOLOGY

AUGUST 6 - 12

NOW FEATURING IN CXC

FANT 4 STIC
MILES TELLER | KATE MARA
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:50 | 7:10 | 9:30
FRI 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50
SAT 2:20 | 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50
SUN & HOL 2:20 | 4:50 | 7:10 | 9:30

NEW THIS WEEK!

FANT 4 STIC
MILES TELLER | KATE MARA
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 3:50 | 6:05 | 8:20
FRI 3:50 | 6:05 | 8:20 | 10:35
SAT 3:50 | 6:05 | 8:20 | 10:35
SUN & HOL 3:50 | 6:05 | 8:20

DARK PLACES
CHARLIZE THERON | NICHOLAS HOULT
MON-THURS 6:55 | 9:25
FRI-SAT 6:55 | 9:25 | 11:55
SUN & HOL 6:55 | 9:25

Shaun the Sheep MOVIE
JUSTIN FLETCHER | JOHN SPARKES
MON-FRI 5:00 | 7:05
SAT, SUN & HOL 2:55 | 5:00 | 7:05

ALSO SHOWING!

minions
SANDRA BULLOCK | JON HAMM
MON-FRI 4:45
SAT, SUN & HOL 2:15 | 4:45

TRAINWRECK
AMY SCHUMER | BILL HADER
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 9:15
FRI 9:15 | 12:00
SAT 9:15 | 12:00
SUN & HOL 9:15

ANT-MAN
PAUL RUDD | MICHAEL DOUGLAS
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:20 | 6:45 | 9:15
FRI 4:20 | 6:45 | 9:15 | 11:45
SAT 1:55 | 4:20 | 6:45 | 9:15 | 11:45
SUN & HOL 1:55 | 4:20 | 6:45 | 9:15

PIXELS
ADAM SANDLER | KEVIN JAMES
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:20 | 6:40 | 9:00
FRI 4:20 | 6:40 | 9:00 | 11:20
SAT 2:00 | 4:20 | 6:40 | 9:00 | 11:20
SUN & HOL 2:00 | 4:20 | 6:40 | 9:00

STARTING AUGUST 13 | MAN FROM U.N.C.L.E. • VACATION

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

Download our NEW APP
App Store | Google Play

BON DIA ARUBA – ARUBA TODAY – BUENOS DIAS ARUBA

Bira abonado di Bon Dia Aruba y ricibi tur mainta hunto den bo pakete bo Aruba Today inclui. Tur Dialuna, Diaranson y Diabierna bo lo ricibi bo Buenos Dias Aruba extra. Tur esaki pa unicamente 35 florin pa luna. Bon Dia Aruba, un corant cu bo por disfruta di dje y cu tin hopi mas noticia y informacion. Un Corant cu ta imparcial y obhetivo. Un corant cu ta facil pa lesa y di un calidad superior. Tambe tin e posi-

bilidad di paga adelanta pa 6 luna of 1 aña y lo bo ricibi un descuento riba bo pakete. Tur pensionado cu bira abonado ta ricibi un prijs special tambe.

Pa mas informacion yama Bon Dia Aruba na 582-7800 of pasa personalmente na Weststraat #22. Tambe bo por manda nos un e-mail na accounting@bondia.com. Bo tin bo pakete caba? Wel disfruta di dje. □



Aries

Lo bo saca bentaha di tur cos cu lo pasa. Den cuestionnan sentimental bo mester ta cauteloso pasobra si bo ta buscando un relacion, bo por wordo envolvi den algo no bon. Number: 13, 26, 32 y 44.



Tauro

Cu bo sabiduria bo por logra tur cos. Atencion, Tauro. E placa cu bo ta sperando lo yega ora cu mas bo tin mester, den forma di un regalo for di un hende cu menos bo tabata spera. Number: 12, 25, 31 y 43.



Geminis

Cierto fantasianan lo bira realidad. Ta mas cuidadoso pa bo pone un limite na interrupcionnan den bo bida. Hende ahen na bo intimidad por causa bo problema. Number: 11, 15, 21 y 23.



Cancer

Lo bo bay scucha noticianan sumamente bon. Ken cu ta cu a forma parti activo den bo bida sentimental, ta awe solamente un recuerdo y ta ocupa nan lug. Number: 10, 14, 20 y 31.



Leo

Ta acercando un etapa hopi intenso den bo realidad sexual. Amor ta dunando buelta y lo caba den un relacion complicando bo bida presente. Ta bo momento di reconquista. Number: 9, 11, 26 y 35.



Virgo

Esaki ta e momento pa drecha fout y sigui padilanti. Ta ora pa tuma medida pa mehora bo calidad di bida y pone cosnan na nan lug. Ta tempo pa rectifica y reanuda un relacion. Number: 19, 21, 36 y 45.



Libra

Esaki lo ta un etapa reflexivo y bon pa amor. Si bo keda keto y no expresa bo sentimentonan amoroso na e persona stima, lo bo crea murayanan invisibel y obstaculonan entre boso dos. Number: 11, 22, 34 y 48.



Scorpio

Bo bida amoroso y social lo florece. Loke bo ta anhela lo bo logra. E onda cu ta envolve bo ta di revitalisacion di intimidad y posibilidad di rebiba un di dos luna di miel. Number: 1, 12, 24 y 28.



Sagittario

E balansa amoroso lo inclina na bo fabor. Bo bida ta den un momento importante caminda bo tin cu pone den balansa loke bo ta desea y loke bo por realiza. Number: 13, 18, 25 y 38.



Capricornio

No laga bo mes cay den uzo di frasenan bruto. Bo tin e tendencia di ta purba impresion demasiado y sin embargo laga bo mes wordo influencia pa hende manipulado. Amor ta na bo banda. Number: 23, 28, 35 y 48.



Aquario

Evita friccioannan cu fanaticonan. Un encuentro inespera por molestia bo. Si bo ta soltero esaki ta bo dia pa cuminsa algo nobo, diferente y hopi posibilidad. Number: 13, 18, 25 y 38.



Pisces

Sigui bo impulso, socialisa, pasa pret. Lo bo bay compronde miho e motivacionnan ahen y lo pone bo na lug. Lo bo bay tribo na confesa bo amor y sentimentonan intimo. Number: 14, 27, 33 y 45.

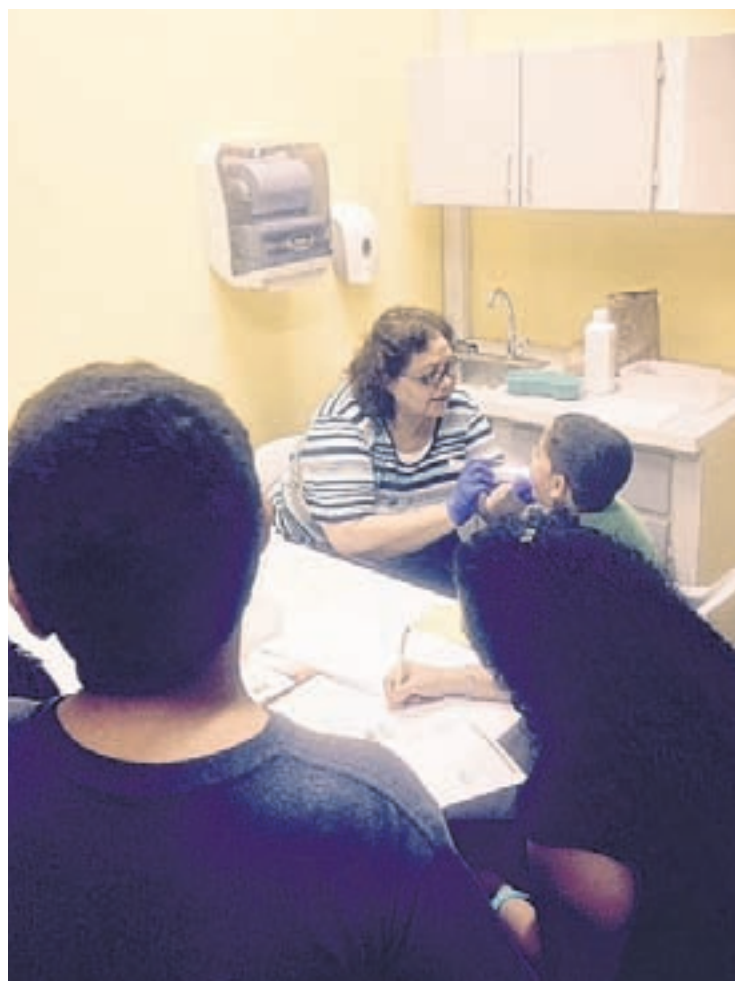
Ban Move Camp 2015



Aruba Sport Unie (ASU) en conhuntu cu IBISA e aña aki atrobe a organisa nan Ban Move Sport Camp pa muchanan entre 6 y 14 aña. Diferente cu añanan anterior e aña aki a ricibi asistencia di e Federacionnan di Deporte pa e Sport camp aki.

E muchanan a haya oportunidad pa haci e diferente deportenan manera e.o. Turnen, Karate, Volley, Futbol, Tennis, Schermen, Crossfit, Atletiek, Tang Soo Do. E fechanan pa e camp tabata di 6 pa 10 di juli na Centro Deportivo Playa y na San Nicolas Sport Center y di dia 13 pa 17 di juli na Centro Deportivo Frans Figaroa. Durante e dianan aki e muchanan a ricibi instruccion deportivo di diferente federacionnan miembro di A.S.U.

Tur participante a ricibi un T-shirt di A.S.U. y diariamente un sandwich y un juice, tambe a pone fruta pa e muchanan den e siman. Fuera di deporte na e facilidadnan, e muchanan a haci wega recreativo bao guia di instructornan di IBISA ariba un dia. E muchanan a bay un dia na Parke Curason Jaburibari y a bishita "Rancho Ponderosa" pa conoce y sa con ta trata cu e Cabaynan y un dia nan a bay den bus Community Pool na San Nicolas. Pa e muchanan por a landa e muchanan mester a haya permiso di nan majoornan.



E muchanan di San Nicolas a bin un dia Playa bishita "Linear Park" y Museo Historico y un otro dia nan a bishita School di Polis na Lago Heights..

Durante e Sport camp dos dentista un di "Jeugd tandzorg" di Departamento di Salud y un di "Oral Health Care" a ricibi autorisacion di hopi majoor pa revisa mas di 200 mucha y traha un nota pa e majoornan di e estado Oral

di nan yiunan. Aruba Sport Unie kier a gradici tur esunnan cu a contribui pa e Sport camp, Minister di Salubridad y Deporte, "Lotto pa deporte", Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba, CEDE Aruba, Jeugd tandzorg y Oral Health Foundation. .. Tambe tur esunnan cu di un of otro forma a aporta na e "Ban Move Camp 2015" cual a resulta un exito rotundo. Organisadonan ta yama un

danki special y di curason na tur nos muchanan cu a bin na e "ban move camp 2015". Tambe ASU kier a gradici tur e federacionnan cu nan coachnan cu a contribui cu nan conocimiento di nan deporte pa e muchanan, cu e speranza cu e muchanan por scoge un di e deportenan aki como nan faborito den futuro. Inscripcion tabata solamente 25 florin pa mucha, danki na esunnan menciona anteri-

ormente cu e gastonan por a wordo cubri por completo. Si tin mas mucha di un pareha lo a ricibi un prijs special. Directiva di ASU ta hopi contento di e forma con tur cos a bay, aunke a tuma e decision cu ta permiti solamente 120 mucha pa cada camp, tabata imposibel nenga un majoor cu ta yega cu su yiu e prome mainta na e Sport camp. San Nicolas 120 mucha, Playa tabata tin 123 mucha y na Noord 130 mucha. □

BUENOS DIAS *Aruba*

Miércoles 12 - Agosto 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Legal:

Colombia: El gobierno colombiano descartó categóricamente cooperar con el narcotraficante del Cártel de Medellín, Carlos Ledher, condenado a 55 años de prisión en Estados Unidos, para resolver problemas con la justicia de aquel país.

C2



Protestas:

Perú: Una persona falleció ayer martes durante el enfrentamiento entre policías y trabajadores de la empresa Doe Run que mantienen bloqueada la Carretera Central a la altura del distrito de La Oroya, Lima de Perú.

C3



Judicial:

Ecuador: Ecuador rechaza fallo de corte de EE.UU. que obliga a indemnizar a Chevron con US\$106 mill. La resolución confirma el veredicto de un tribunal de arbitraje de Holanda que determinó algunos aspectos del tratado comercial.

C4

MUNDO

Identifican “posible” misil que derribó del vuelo MH17

Los investigadores del derribó del vuelo MH17 de la compañía Malaysia Airlines informaron este martes que identificaron “posibles” partes de un misil BUK de fabricación rusa en el este de Ucrania, donde cayó la aeronave en julio de 2014.

C5

MUNDO

Atentado explosivo en mercado de Nigeria deja al menos 50 muertos

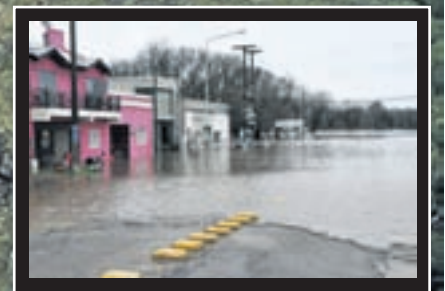
Una explosión en un mercado de Nigeria causó la muerte de al menos 47 personas e hirió a otras 52, informaron una fuente militar y un miembro de una fuerza civil de tareas conjuntas. La explosión, en una región donde cientos de personas han muerto en las últimas semanas por ataques de Boko Haram

C5

Fuertes lluvias en Argentina dejan tres muertos y miles de evacuados



Argentina (Excelsior).- Al menos tres personas murieron, una permanece desaparecida y más de 2 mil personas fueron evacuadas debido a las inundaciones provocadas por el temporal de lluvia que ha afectado en los últimos días el centro de Argentina, informaron fuentes oficiales.



Se pagaron \$20 millones en sobornos por la Copa América Chile 2015

Cada pago de 20 millones fue dividido en sobornos de esta manera: 3 millones para cada uno de los top tres oficiales de Conmebol: el presidente de la Confederación y los presidentes de las asociaciones de Brasil y Argentina; 1,5 millones de dólares a cada uno de los otros siete presidentes de las federaciones de Conmebol.

C6



Entretenimiento

Daniela Osorio, colombiana modelo de Victoria's Secret

C16

Tendencias

Venderán en Uruguay aparato para detectar marihuana

C8

Fuertes lluvias en Argentina dejan tres muertos y miles de evacuados

Argentina (Excelsior).- **Al menos tres personas murieron, una permanece desaparecida y más de 2 mil personas fueron evacuadas debido a las inundaciones provocadas por el temporal de lluvia que ha afectado en los últimos días el centro de Argentina, informaron fuentes oficiales.**

La primera de las víctimas fue un niño de 11 años, que falleció el pasado jueves en la localidad bonaerense de Pilar al ser arrastrado por un arroyo.

En Campana, también en la provincia de Buenos Aires, un hombre murió el sábado en el incendio de su casa en una zona anegada, después de haberse negado a aban-

donar su vivienda, mientras que en Quilmes los bomberos hallaron el lunes a un hombre sin vida en una casa inundada, aledaña a un arroyo que se desbordó.

‘Hay una persona fallecida. Aún no se sabe cómo murió, falta la autopsia’, señalaron desde Defensa Civil de Quilmes, en la periferia sur de Buenos Aires, donde unas 35 personas siguen evacuadas.

En la capital argentina, la Prefectura rescató el automóvil que cayó al Riachuelo el pasado fin de semana en medio de una intensa lluvia, pero sigue desaparecido el conductor que manejaba el vehículo.

El desbordamiento de ríos por las lluvias y los vientos



del sudeste, que provocan la crecida de las aguas, ha puesto en situación crítica a varias localidades, en especial Salto, donde las aguas alcanzaron una crecida histórica de 9.30 metros y hay unas 700 personas evacuadas y centenares más han abandonado de for-

ma preventiva sus hogares. En Luján, 60 kilómetros al oeste de Buenos Aires, el río superó los 5.30 metros pero no ha alcanzado su pico máximo, por lo que se espera que el número de evacuados, que ronda los 400, aumente en las próximas horas.



WSPA hace un llamado a turistas de Latinoamérica sobre protección animal

Latinoamérica (NuevoDiario).- **La Sociedad Mundial para la Protección Animal (conocida como WSPA) hizo un llamado a los turistas latinoamericanos para que no contribuyan a mantener industrias como la caza y los parques comerciales de leones.**

La organización lanzó una campaña llamada ‘Vida Silvestre, no entretenimiento’ que expone la situación de los leones criados en cautiverio y la realidad de los cachorros con los que los turistas se toman fotografías. los ‘Aunque el tema de los leones parezca distante a nuestra cultura latinoamericana, también en la región existen atracciones turísticas que mantienen animales silvestres en encierros y dopados para que las personas se foto-



grafíen con ellos”, afirmó en un comunicado el director regional de Programas de WSPA para Latinoamérica, Ricardo Mora.



Para WSPA los animales silvestres deben permanecer en su hábitat natural y los turistas no deben contribuir a mantener negocios e industrias que los sacan de su entorno para someterlos a

condiciones deplorables solo para entretener a las personas.

‘Si tienes la oportunidad de viajar a África, o de visitar alguna atracción turística en tu país donde te permitan tomarte una foto con uno de estos animales silvestres, debes estar consciente de que detrás probablemente hay un contexto de sufrimiento en el animal’, dijo Mora.

Este tipo de llamados a la protección de los animales se dan tras la muerte en Zimbabue del león Cecil a manos del estadounidense Walter James Palmer, situación que ha desatado una oleada de críticas a nivel mundial.

LATINOAMERICA



Colombia descarta ayudar a narcotraficante condenado en EU

Colombia (Excelsior).- **El gobierno colombiano descartó categóricamente cooperar con el narcotraficante del Cártel de Medellín, Carlos Ledher, condenado a 55 años de prisión en Estados Unidos, para resolver problemas con la justicia de aquel país.**

‘Ledher, el primer jefe del narcotráfico extraditado en 1983 a Estados Unidos, pidió al presidente Juan Manuel Santos, a través de una carta enviada desde la prisión de Estados Unidos, que lo ‘ayude a regresar al país’.

El capo del Cártel de Medellín, quien lleva 28 años en prisión en Estados Unidos, sostiene que la justicia de Estados Unidos le incumplió un acuerdo para pagar sólo 30 años, por su cooperación con las autoridades norteamericanas.

La justicia de Estados Unidos condenó a Ledher a 55 años de cárcel, lo que para el capo es ilegal y este es el principal argumento del convicto colombiano, quien está próximo a cumplir 70 años de edad.

El ministro colombiano de Justicia, Yesid Reyes, reiteró a diversos medios locales que ‘en esa carta él plantea que fue condenado a una pena superior a la que había acordado con las autoridades judiciales norteamericanas’.

Para el gobierno colombiano ‘ese es un tema que le corresponde a él dilucidar directamente con las autoridades estadounidenses’, enfatizó el titular de la cartera de Justicia.

Tribunal mexicano ratifica suspensión de extradición a EEUU del “Chapo” Guzmán”

México (Nuevodiairo).- **Un tribunal mexicano ratificó un fallo que suspende la orden de detención con fines de extradición a Estados Unidos en contra de Joaquín “El Chapo” Guzmán, considerado el narcotraficante más poderoso del mundo y que se fugó de prisión hace un mes.**

El cuarto tribunal colegiado en materia penal resolvió que “confirma el auto recurrido” y “concede la suspensión” de la orden de captura contra Guzmán, señala el acuerdo divulgado en una lista públi-

ca del Poder Judicial.

El 31 de julio, la defensa de Guzmán consiguió que un primer juzgado suspendiera una orden de captura, resolución que fue impugnada por la Procuraduría (fiscalía) General, que nuevamente sufre un revés con este nuevo fallo.

Guzmán se encuentra prófugo desde la noche del 11 de julio, cuando realizó una espectacular fuga del penal de máxima seguridad El Altiplano.

La fuga de Guzmán fue un duro golpe para el gobierno mexicano, que ahora ofrece

3,8 millones de dólares por su recaptura.

El capo, de 58 años, había sido detenido en febrero de 2014 luego de que en enero de 2001 se fugó de otro penal de máxima seguridad en Jalisco (oeste).

Tras su última detención, Estados Unidos solicitó la extradición de Guzmán, pero el gobierno mexicano recalcó que antes de ser extraditado tenía que cumplir condena en su país y el propio presidente Enrique Peña Nieto aseguró que estaría bien vigilado.

Sin embargo, tras la fuga, la fiscalía general mexicana reconsideró el pedido y demandó a un juez federal iniciar el proceso de extradición. La agencia federal antinarcóticos de Estados Unidos (DEA) que contribuyó con información de inteligencia para capturar a Guzmán en 2014, y autoridades de otros países colaboran en la búsqueda del narcotraficante, que erigió un imperio de tráfico de drogas.



¿Quién arrebató a “El Chapo” el título de mayor narcotraficante?

Si el cártel de Sinaloa no se vio afectado por la captura de su líder, El Chapo, que se fugó el mes pasado, se debió sobre todo al liderazgo de ‘El Mayo’, que actualmente está considerado como el narcotraficante más poderoso del mundo, informa In-SightCrime.

Mientras Joaquín Guzmán Loera ‘El Chapo’ permanece desaparecido, el cártel de Sinaloa que encabezaba no muestra señales de debilitamiento. Y ello se debe a Ismael Zambada García, alias ‘El Mayo’, al que muchos consideran hoy como el principal narcotraficante del mundo, posición a la que habría accedido tras la captura de ‘El Chapo’ en febrero

del año pasado.

Según la captura del ‘El Chapo’ no desencadenó una lucha interna por el poder dentro del cártel ni su fragmentación, como ocurrió con otras organizaciones criminales, como el Cártel del Golfo. Antes al contrario, parece probable que ‘El Mayo’ incluso superara a ‘El Chapo’, que podría tener que pelear para volver a encabezar el cártel. El protagonismo de ‘El Mayo’ es reconocido también por la agencia antidrogas de EE.UU., la DEA, cuyo jefe de Operaciones, Jack Riley, sostiene que “es el narcotraficante más poderoso” y que, según su opinión, “la organización que formó es la más sólida”.

Una persona falleció durante enfrentamiento en La Oroya en Perú

Perú (ElComercio).- **Una persona falleció ayer martes durante el enfrentamiento entre policías y trabajadores de la empresa Doe Run que mantienen bloqueada la Carretera Central a la altura del distrito de La Oroya, Lima de Perú.**

El gerente de Essalud de Junín, Martín Álvaro Ordóñez, confirmó el fallecimiento. Indicó que la víctima mortal fue identificada como Edwar Soto de la Cruz (41), quien murió por el impacto de un proyectil en el pecho. Según medios locales, se trataría del pasajero de un bus interprovincial que bajó de su vehículo para continuar su ruta a pie, pero una bala lo alcanzó y acabó con su vida. Trabajadores de Doe Run Perú iniciaron desde las cero horas un paro indefinido frente a la posible liquidación de la empresa que los dejaría sin sus puestos de trabajo. Para exigir la intervención del gobierno central bloquearon la Car-



retera Central. La protesta impidió el tránsito de buses interprovinciales y vehículos particulares que se dirigen al centro del país. Cerca de 11 heridos fueron trasladados al hospital Essalud. Las personas se encuentran internadas y su estado de salud es reservado. El director del hospital de La Oroya, Luis Elías Lazo, informó que el nosocomio colapsó porque el personal de salud es insuficiente para atender a los 61 heridos, 15 de ellos graves, que fueron evacuados.



La policía de Guatemala capturó a 423 supuestos delincuentes en los últimos 8 días



Guatemala (LaEstrella).- **Las fuerzas de seguridad capturaron a 423 supuestos delincuentes en Guatemala en los últimos ocho días, informó la Policía Nacional Civil (PNC).**

La institución reportó que en el mismo periodo se incautaron de 70 armas de fuego y se recuperaron 23 vehículos y 26 motocicletas que habían sido robadas a sus propietarios. Según la Policía, entre



los arrestados figuran acusados por delitos de porte ilegal de armas de fuego, robo, sicariato y secuestros, entre otros.

Sólo en las últimas 24 horas fueron detenidas 68 personas, entre ellos dos supuestos secuestradores, detalló.

Agentes de la Fuerza de Tarea Contra Secuestros y de la División Especial de Investigación Criminal (Deic) de la Policía, arrestaron en San-



ta Elena, en el departamento nortero de Petén, a 421 kilómetros de la capital, a José Luis Meléndez, de 43 años y Gilber Alfonso Lorenzana, de 21.



Franceses fallecen en el desierto pero logran que su hijo sobreviva

México (ElPaís).- **Una pareja de ciudadanos franceses murió por un golpe de calor en un desierto de Nuevo México, tras haber dado raciones extras de agua a su hijo de nueve años.**

Ornella Steiner y David Steiner, de 42 murieron mientras recorrían el desierto de Nuevo México, con una temperatura de 37°.

El alguacil del condado de Otero, Benny House, dijo que la pareja habría mantenido a su hijo con vida al darle raciones adicionales de agua. Mientras los padres tomaban un sorbo, le daban dos a su hijo. El agua que cargaba la familia no alcanzaba, si quiera, para un solo integrante. El parque no tiene sombra, por lo que quienes deciden recorrerlo se exponen al sol,

al viento y al calor. Después de caminar aproximadamente 1,6 kilómetros, por razones que se desconocen la familia salió del circuito cerrado de 7,4 kilómetros que recorrían. Se presume que cayeron de una duna.

La madre intentó volver al punto de partida con un fuerte dolor en la rodilla, pero solo logró caminar 91 metros. Luego colapsó.

Los empleados del parque desértico encontraron a la mujer horas después y, cuando revisaron su cámara, vieron que estaba acompañada. Tras unos 45 minutos de intensa búsqueda, encontraron al niño al costado del cadáver de su padre, quien, según el chico, había “perdido los modales” antes de colapsar. Un claro síntoma del golpe de calor. El niño no lloraba

pero sí se mostró en shock. El niño, deshidratado, fue trasladado a un hospital, donde sería recogido por su abuela que viajó desde Francia.



¿Qué pasa después de las elecciones en Argentina?

Argentina (ElObservador).- Con casi 90% de los votos escrutados ya hay algunos elementos que permiten sacar conclusiones de la jornada del domingo en Argentina, donde 32 millones de personas estaban convocadas a elegir a los candidatos a presidente y legislador por los distintos partidos que se presentarán a los comicios nacionales del 25 de octubre.

En la mayoría de las agrupaciones políticas no había real competencia interna y por eso la participación fue del 73,86% de los electores. Los resultados no implican definiciones de ningún tipo, sino que más bien funcionan como un gran sondeo de opinión.

Según este sondeo, los que verdaderamente competirán por la Presidencia son el oficialista Daniel Scioli (al momento con 37,98% de los votos) y los opositores Mauricio Macri (su alianza en conjunto obtuvo 30,49% de los votos nacionales) y Sergio Massa, cuya agrupación UNA se quedó con 20,54% del apoyo.

Los kirchneristas más optimistas se atreven a decir que su candidato recibirá votos de



otros partidos y crecerá tanto que llegará al 45% más uno de los sufragios. Pero esta alternativa es poco viable, al entender de expertos como Rosendo Fraga, que hizo un breve análisis en radio Mitre: "Scioli tiene una ventaja clara, pero no le asegura ganar en octubre", sostuvo.

La mira está puesta en Massa y Macri y en sus estrategias para crecer en estos dos meses y medio. Con el escrutinio del lunes algunos analistas les reprochan haber confiado en su propio liderazgo y no haberse unido en una coalición que enfrentara a Scioli, lo que sin dudas les hubiera dado más peso. Claro, esto hubiera implicado renunciar a ciertas ideas y ninguno quiso arriesgarse. Así lo expresó Fernando González, editorialista de El Cronista: "Macri y Massa

tienen ante sí una última posibilidad de competir con éxito frente al oficialismo en el balotaje. Pero deberían encontrar una fórmula superadora de sus egos, el gran responsable de haber llegado a esta situación. Hoy todo parece complicado y la fotografía húmeda de las PASO los muestra a los dos perdidos sin remedio en el laberinto que, de no encontrar ya el modo de sumar estratégicamente sus esfuerzos, conduce a la eventualidad de otra derrota".

Después de octubre llegará noviembre, cuando se celebre el supuesto balotaje. Para entonces, otra vez, las dos opciones (triunfo de Scioli o de Macri) son viables. Faltan tres meses para ese momento, y eso en la política argentina es demasiado tiempo.



Ecuador rechaza fallo de corte de EE.UU. que obliga a indemnizar a Chevron con US\$ 106 millones

Ecuador (Mercopress).- La resolución confirma el veredicto de un tribunal de arbitraje de La Haya (Holanda) que determinó que el tratado comercial suscrito entre ambos países protege las inversiones que el gigante energético hizo en el país sudamericano.

La Procuraduría, en un comunicado, indicó que no descarta recurrir ante el pleno de la Corte Distrital o ante la Corte Suprema de EE.UU. para pedir "que esta decisión se deje sin efecto". Entre 1991 y 1993, Texaco, luego adquirida por Chevron, presentó seis demandas contra Ecuador por supuestas violaciones de un acuerdo conjunto para la exploración de petróleo, sobre las que la Justicia ecuatoriana nunca emitió sentencia.

En 2006 Chevron se acogió al tratado de protección de inversiones y presentó una

demanda contra el Estado de Ecuador ante el tribunal de La Haya. Pero el Estado ecuatoriano argumentó que no debía pagar a Chevron, tal y como pedía la empresa, porque la relación entre ambos terminó en 1995, dos años antes de que entrara en vigor el tratado de inversiones.

Según la Procuraduría ecuatoriana, la Corte de Apelaciones de Columbia "se ha negado a aplicar la Ley de Inmunidad Soberana de los Estados Unidos, que les hubiese obligado a examinar la existencia de un tratado de protección de inversiones que ampare a Chevron".

La Corte ordena a Ecuador una indemnización de 96 millones de dólares, pero según un portavoz de Chevron la cifra asciende a 106 millones de dólares por los intereses generados por el retraso en el pago.

Brasil: "Destitución de Dilma podría poner al país bajo fuego"

Brasil (ElComercio).- El presidente del Senado brasileño, Renan Calheiros, sostuvo que un juicio político contra la presidenta Dilma Rousseff no era una prioridad, y advirtió que los intentos por promover la destitución de la mandataria en el Congreso podrían "poner al país bajo fuego".

Calheiros, líder del Partido del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB) -el mayor partido del país-, habló con periodistas tras reunirse con el ministro de

Hacienda, Joaquim Levy, para discutir el plan de austeridad fiscal del Gobierno, y dejando de lado su tono usualmente crítico se mostró más moderado.

Muchos de los opositores a la presidenta en el Congreso han pedido un juicio político, porque la acusan de haber incumplido la ley manipulando las cuentas fiscales para permitir un mayor gasto del Gobierno en los meses previos a la elección que ganó en octubre pasado.

El ministro de Información, Edinho Silva, también salió

en defensa de Dilma Rousseff. "Un proceso de destitución no se instaura por la mera voluntad política de algunos. La Constitución dice que tiene que haber unas fuertes razones jurídicas y ellas no existen", sostuvo Silva a EFE.

- Protestas para el domingo - En cuanto a las protestas que la oposición brasileña ha convocado para el próximo domingo, Edinho Silva sostuvo que preocupan al Gobierno de Dilma Rousseff, pero comprueban la "normalidad democrática" que

vive el país

"El Gobierno observa esos movimientos y las manifestaciones que pueda haber con naturalidad" y con "respeto" frente a las críticas de la sociedad, explicó el ministro sobre las convocatorias para el próximo domingo, cuando la oposición pretende sacar a la calle a millones de brasileños descontentos con la gestión de Rousseff.

Según Silva, "el Gobierno tiene que dedicarse a gobernar" y a crear las condiciones necesarias para una rápida recuperación de la maltrecha

economía nacional, que este año se encogerá al menos un 1,5 %, de acuerdo a las propias previsiones oficiales.

A esa delicada situación económica se suma una crisis política de enormes dimensiones generada en parte por un escándalo de corrupción destapado en la estatal Petrobras. Según Silva, el Gobierno recuperará su imagen en la medida en que la crisis económica comience a superarse, lo cual deberá comenzar a ocurrir el año próximo, de acuerdo a los cálculos de las autoridades.

Suspenden huelga en ampliación del Canal de Panamá tras principio de acuerdo

Panamá (ElConfidencial).- El consorcio internacional GUPC y el mayor sindicato panameño de la construcción, Suntracs, llegaron ayer martes a un principio de acuerdo, por lo que se suspende la huelga indefinida convocada para mañana en las

obras de ampliación del Canal de Panamá.

Así lo aseguraron a Efe fuentes de Grupo Unidos por el Canal (GUPC), cuyos representantes permanecen reunidos con los del Sindicato Único de Trabajadores de la Construcción y Similares (Suntracs) para concretar los

detalles del pacto.

El poderoso sindicato de la construcción, al que están adscritos unos 6.000 trabajadores contratados por GUPC, convocó la huelga indefinida para reclamarle al contratista un aumento salarial anual del 11 %, dijeron a Efe fuentes de las empresas.



**SÍNTESIS
INFORMATIVA**

Nigeria: Una explosión en un mercado de Nigeria causó la muerte de al menos 47 personas e hirió a otras 52, informaron una fuente militar. La explosión, en una región donde cientos de personas han muerto en las últimas semanas

Francia: La Prefectura de París reforzará con al menos trescientos gendarmes y policías la playa artificial instalada este verano en la orilla derecha del río Sena, para acoger un evento en honor a Tel-Aviv. Las autoridades temen que puedan registrarse ataques contra la comunidad judía, como los ocurridos en 2014 en Sarcelles

Yemen: El presidente del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), Peter Maurer, consideró crítica la situación en Yemen y pidió "despertar" ante el sufrimiento y la tragedia de su pueblo. El llamado se da luego de una visita de tres días a las zonas yemeníes más afectadas en la capital Saná y la ciudad portuaria de Adén.

Turquía: Una pareja de Misisipi (EE.UU.) compareció ante la Justicia acusada de haber intentado viajar hasta Siria para unirse al Estado Islámico (EI), hechos por los que pueden ser condenados a hasta 20 años de prisión. El hombre fue identificado como Muhammad Oda Dakhalla, de 22 años, Jaelyn Delshaun, 20

Corea: Corea del Sur reanudó su "guerra psicológica" contra el Norte al reactivar los altavoces en la frontera que envían mensajes contra el régimen de los Kim, en represalia por las minas que mutilaron a dos soldados surcoreanos. Se trata de la primera vez en 11 años que Seúl lleva a cabo este tipo de "guerra psicológica"

China: La oficina política del Partido Comunista Chino decidió, en una reunión realizada el 30 de julio, nombrar al próximo Dalai Lama, el 15o. del linaje tibetano, que sucederá al actual en ejercicio, Tenzin Gyatso. Gyatso es premio Nobel de la Paz, vive en el exilio y es considerado secesionista

Grecia: Grecia y sus acreedores llegaron en la madrugada del martes a un acuerdo "técnico de principio", pero las conversaciones continúan sobre algunos detalles y todavía no hay acuerdo político, indicó el martes una portavoz de la Comisión Europea.

Identifican "posible" misil que derribó del vuelo MH17 de la compañía Malaysia Airlines



Los investigadores del derribó del vuelo MH17 de la compañía Malaysia Airlines informaron este martes que identificaron "posibles" partes de un misil BUK de fabricación rusa en el este de Ucrania, donde cayó la aeronave en julio de 2014.

Los investigadores internacionales y holandeses investigan "varias partes posiblemente procedentes de un misil BUK tierra-aire", dije-

ron en un comunicado conjunto la fiscalía y los servicios de seguridad holandeses.

"Estas partes fueron encontradas durante una misión anterior de recuperación en el este de Ucrania, y están en posesión del equipo de investigación criminal MH17 y la Junta de Seguridad Holandesa" (OVV), dice el texto del comunicado. Tomado de Diario2001

200.000 niños necesitan ayuda humanitaria urgente en Myanmar

Plan Internacional, ONG comprometida con los derechos de la infancia, advirtió hoy sobre la necesidad urgente de ayuda humanitaria en Myanmar, donde 200.000 niños y niñas se han visto afectados por las inundaciones a consecuencias de las lluvias monzónicas y el ciclón Kormen.

Las inundaciones afectan a

más de 590.000 personas en la antigua Birmania. Casi 100 personas han fallecido y más de 150.000 hectáreas de tierras de cultivo de arroz han sido destruidas, según informa la ONG, que, además, reclama la actuación urgente en aquellas áreas aisladas por el agua.

Los niños y las niñas son el principal objetivo de la



Avión militar estadounidense se estrella en Alemania

Un avión militar estadounidense se estrelló ayer martes por causas desconocidas en las inmediaciones de Bayreuth (sur de Alemania) sin causar víctimas, según fuentes policiales.

El siniestro se produjo sobre las 07.30 GMT en un bosque

de esa zona de Baviera y el piloto logró activar el dispositivo de expulsión del aparato y apenas sufrió heridas leves. La zona ha sido acordonada, por existir el peligro de que estalle el aparato, que según informaciones de medios locales es un caza del tipo F16

respuesta de emergencia de Plan Internacional, que se centra en garantizar su seguridad y la reconstrucción de las escuelas para que sus vidas puedan volver a la normalidad lo antes posible.

Concha López, directora general de esta organización en España, afirma que "proporcionar saneamiento y agua potable, distribuir alimentos y asegurar la protección y la educación de los niños y niñas son nuestras prioridades más inmediatas. Estos son los más vulnerables después de un desastre natural".

Según un estudio realizado por Plan Internacional, la totalidad de los depósitos de agua potable están contaminados en lugares como Minbya. Las comunidades dependen del suministro de

sistemas de potabilización facilitados por las organizaciones humanitarias.

Esta entidad coordina la distribución de kits de higiene y potabilizadoras de agua que ayudarán a prevenir la propagación de enfermedades en 22 aldeas. En el estado de Rakhine, el segundo más pobre de Myanmar, se han destruido 4.751 casas, 37 escuelas y 31 puentes.

A pesar de que no hay electricidad y las escuelas permanecen cerradas, muchas familias han regresado a sus hogares para evaluar los daños causados por las inundaciones. Su mayor preocupación es la agricultura, su principal fuente de ingresos. Los agricultores han comenzado a secar el arroz con la esperanza de que se pueda salvar.

Estambul: Cuatro muertos y 10 heridos tras ataque a comisaría

Según la información, un coche bomba explotó después de la medianoche en una comisaría ubicada en el barrio Sultanbeyli de la ciudad del Bósforo, lo que provocó la muerte del atacante suicida, unos diez heridos y un

edificio derribado.

Las fuerzas de seguridad que se encontraban en el lugar



respondieron al fuego de unos desconocidos y durante este tiroteo murieron dos a



tacantes y el jefe del departamento de Estambul, Beyazit



China devalúa el yuan y reforma el sistema cambiario

China devaluó este martes casi 2% el yuan con respecto al dólar, en la mayor revisión a la baja del valor de su moneda en dos décadas, y reformó el sistema cambiario, para estimular su economía tras la caída del comercio exterior.

El Banco Popular de China (central) anunció una renovación en el mecanismo de fijación del tipo de cambio del yuan para tratar de acer-

carlo a su valor real del mercado, que tuvo como efecto inmediato una caída de la divisa china en comparación con el dólar. El Banco Central Chino ejerce un férreo control sobre las oscilaciones en el tipo de cambio del yuan, ya que cada día establece un precio medio (llamado "paridad central") del tipo de cambio del yuan con el dólar y permite que fluctúe (al alza o a la baja) hasta un

máximo de 2%.

Con la acumulación de estas ligeras fluctuaciones diarias, el yuan se revalorizó fuertemente en la última década, pero el banco central considera que últimamente la cotización que fija para el yuan se había "desviado" respecto a su valor de mercado. "Las condiciones económicas y financieras internacionales son muy complejas", admitió el Banco Popular, que destacó

que este contexto "trae nuevos retos" para la segunda economía mundial.

El Banco Central Chino se refirió así al alza de los tipos de interés de Estados Unidos, que se prevé que se lleve a cabo en septiembre, combinada con la devaluación del euro y el yen y las presiones bajistas que afrontan las divisas de las economías emergentes. Tomado de El Nacional

Escándalo FIFA: Se pagaron 20 millones de dólares en sobornos por la Copa América Chile 2015

En abril de 2010 Conmebol acordó con Full Play los derechos mediáticos y de marketing para las ediciones 2015, 2019 y 2023 de la Copa América, así como de otros torneos. Luego se acordó la realización de la Copa Centenario de 2016 en Estados Unidos.

En mayo de 2013 se creó la empresa DATISA, agrupando los intereses comerciales de Traffic, Torneos y Full Play, cada uno con una parte igualitaria de la nueva razón comercial. Esta acción resultó tras una reunión en marzo de 2013: en Buenos Aires se acordó el pago de un soborno por 10 millones de dólares acordado por Full Play y Torneos para Conme-



bol en relación con los derechos de Copa América.

Días después, siempre en mayo, Datisa firmó en

Londres un contrato con Conmebol para obtener los derechos comerciales a nivel mundial de las Copas de 2015, 2019, 2023 y la del

Centenario de 2016.

Datisa acordó pagar 100 millones de dólares en sobornos a oficiales de Conmebol -todos oficiales de FIFA- a cambio del contrato de Copa América firmado en 2013: 20 millones por la firma del contrato y 20 millones por cada una de las cuatro ediciones del torneo.

Cada pago de 20 millones fue dividido en sobornos de esta manera: 3 millones para cada uno de los top tres oficiales de Conmebol: el presidente de la Confederación y los presidentes de las asociaciones de Brasil y Argentina; 1,5 millones de dólares a cada uno de los otros siete presidentes de las federaciones de Conmebol; y 500 mil dólares para otros once oficiales de Conmebol.

Los dirigentes que solicitaron o recibieron sobornos incluyen a los acusados en la acción de la justicia de Estados Unidos Eugenio Figueredo, Rafael Esquivel, Nicolás Leoz y José María Marín, más cinco de los "cómplices" cuyo nombre no se revela, y otros dirigentes más.

El pago de estos sobornos a Conmebol se realizó entre junio y septiembre de 2013 usando instituciones financieras en los Estados Unidos. Según la información del ministerio de Justicia de Estados Unidos, los 20 millones de dólares en sobornos acordados para la Copa de 2015 ya fueron pagados a Conmebol. Tomado de Gráfico

West Ham prepara 17 millones para fichar a "Chicharito" Hernández

El West Ham prepara una oferta de 12 millones de libras (17 millones de euros) por el delantero internacional mexicano del Manchester United, Javier "Chicharito" Hernández.

"Chicharito", de 27 años, que pasó la última temporada cedido en el Real Madrid, no entra en los planes del entrenador del United, Louis van Gaal, y podría dejar el club antes de que cierre el mercado de traspasos, el próximo 1 de septiembre.

Según el diario británico Daily Mail, los 'diablos rojos', que ganaron 1-0 en su debut en la Premier 2014/2015 al Tottenham Hotspur en Old Trafford, no dejarán salir al mexicano hasta no cerrar la



incorporación del español Pedro Rodríguez, del Fútbol Club Barcelona.

Ante las dudas sobre Raúl Jiménez, que podría acabar en el Benfica portugués, 'Chicharito', que fue suplente en el triunfo sobre los 'spurs' el

sábado, llegaría al West Ham como reemplazo del ecuatoriano Enner Valencia, que se lesionó hace dos semanas en un partido de la Liga Europa y estará cerca de tres meses de baja. Tomado de ElNacional



Salomón Rondón: Espero que se sientan orgullosos de mi trabajo

Finalmente se concretó la firma del venezolano Salomón Rondón con el West Bromwich Albion. El delantero, de 25 años, aseguró estar "feliz y orgulloso por pertenecer a este prestigioso e histórico club". Rondón, que firmó con el club por 4 años y 12 millones de libras esterlinas, aseguró que llegó "para ayudar al equipo y espero que el Club y su afición se sientan orgullosos de mi trabajo", agregó. En una entrevista que publica el nuevo club del venezolano, Rondón agradeció la nueva oportunidad en su carrera: "No puedo esperar para estar con los otros jugadores y para jugar". Relató que "el club mostró mucho interés en mí, eso es lo que es importante para un jugador, lo que se tiene en cuenta, y hay expectativas de mí." Tomado de ElNacional

Carlitos Sánchez, el uruguayo de las finales

Carlos Sánchez inscribió su nombre con letras de oro en River Plate. Es el único jugador de la historia que marcó goles en las últimas cuatro finales del club

El volante de la selección uruguaya volvió a anotar en un partido clave: viene de sumar uno en la final de la Copa Libertadores, marcó los dos de la Recopa Sudamericana y le convirtió a Boca también de penal. Y por si fuera poco en las últimas horas sumó un gol en el triunfo de River para ganar la Suruga Bank.

River resolvió el encuentro muy rápido y terminó ven-

ciendo 3-0 a Gamba Osaka. A los 7 minutos, Carlos Sánchez marcó el 1-0 de penal, tras una infracción a Nicolás Bertolo. A los 30 del primer tiempo, Mercado, de cabeza y luego de un córner de Sánchez, hizo el segundo. En el complemento, a los 15, Martínez, quien ingresó, liquidó el encuentro con un golazo. Tomado de Referí



Jorge Sampaoli escucha ofertas de México y Olympique Marsella

El seleccionador de Chile, Jorge Sampaoli, es uno de los candidatos para ocupar el banquillo de México y escucha también una oferta del Internacional de Porto Alegre brasileño, según informa la prensa local. Además, el Olympique Marsella también estaría interesado.

Hasta ahora la información de los movimientos del entrenador argentino ha aparecido en los medios de comunicación chilenos ante el silencio del protagonista de la

noticia y el desconocimiento que la Asociación Nacional de Fútbol Profesional (ANFP) de Chile dice tener sobre la posible partida del seleccionador.

Según informó Radio Cooperativa, Sampaoli se reunió el domingo en Buenos Aires con un dirigente de la federación mexicana que le ofreció dirigir al Tri, sin seleccionador desde el reciente despido de Miguel Herrera. El encuentro, según la versión de los medios chilenos,



Jorge Sampaoli

no fue tan solo una primera toma de contacto, sino que Sampaoli expuso su opinión del fútbol mexicano e incluso presentó una lista de futbolistas jóvenes para renovar el plantel con miras a la fase de clasificación del Mundial de Rusia 2018. Tomado de Elcomercio

Juegos Parapanamericanos 2015

Doramitzi Hernández sumó otro Oro para México

Doramitzi González ganó medalla de Oro en la Final de 50 metros libres S6 de los Juegos Parapanamericanos de Toronto, con lo que suma una preseña más a su larga colección de medallas.

La veterana atleta compitió esta tarde en la final de 50 metros libres S6, que completó en 37.10.

“Soy pionera de los parapanamericanos desde 1999 y he participado en todos y he ganado varias medallas, entre cinco y siete en cada país”.

En entrevista afirmó que de todas las categorías de natación en las que compete, le gusta más el nado libre.

“Me encantan los libres y las pruebas rápidas, me gusta ver el agua correr, 50 y 100 libres para mí es lo máximo. Los 400 metros no es una prueba que me encanta, soy como

más velocista, pero hace dos días gané el tercer lugar en esa prueba”.

En tres días de competencias en Toronto, Doramitzi lleva dos medallas y todavía le faltan dos competencias más: 100 dorso y 100 metros libres. “Para estas pruebas me siento perfecta”, dijo la deportista, originaria de Morelia, Michoacán, sopesando su medalla dorada y agradeció el apoyo recibido para su preparación para Toronto 2015.

La experta en este deporte dijo que “debes tener colmillo como competidora, pero no te puedes confiar de nada, porque tal vez los tiempos que traen las adversarias son de meses atrás y puede que los mejoren”.

La morelense afirmó que aquí “el enemigo es el reloj”. Tomado de mediotiempo



Mala jornada para el tenis chileno en los Parapanamericanos 2015

Los tenistas chilenos no tuvieron una buena jornada de martes en los Juegos Parapanamericanos Toronto 2015. Y es que la pareja femenina compuesta por Macarena Cabrillana y Francisca Mardones no pudieron sacar pasajes para la final del dobles en silla de ruedas.

Las nacionales se inclinaron ante la dupla compuesta por las brasileñas Rejane Candida y Natalia Mayara, quienes se quedaron con el duelo por parciales de 6-4, 3-6 y 10-8, tras una hora y 39 minutos de lucha.

De esta manera, el binomio criollo irá por el bronce ante

el dúo perdedor de la llave que protagonizan Estados Unidos y Colombia.

Respecto a la participación varonil, éstos no corrieron mejor suerte. Robinson Méndez y Francisco Cayulef cayeron por 6-3, 4-6 y 10-2 frente a los argentinos Ezequiel Casco y Gustavo Fernández. Todo esto en cuartos de finales, por lo que quedaron fuera de la pelea por medallas.

Tomado de LaNación



Así va el medallero de los Juegos Parapanamericanos 2015

Posición	País	O	P	B	Total
1	Brasil	41	27	33	101
2	Canadá	20	22	20	62
3	México	15	15	15	45
4	Estados Unidos	13	17	18	48
5	Colombia	12	14	10	36
6	Argentina	8	11	13	32
7	Cuba	5	6	3	14
8	Chile	3	2	4	9
9	Venezuela	1	4	6	11
10	Jamaica	1	0	0	1
11	Ecuador	0	0	0	0
12	Costa Rica	0	0	2	2
13	Nicaragua	0	0	2	2
14	Rep. Dominicana	0	0	1	1

Edson Gómez le otorgó a Venezuela la primera medalla de oro

El venezolano Edson Gómez le otorgó a Venezuela

la primera medalla de oro en los V Juegos Parapanameri-



canos, en la disciplina de tenis de mesa.

Gómez logró imponerse al brasileiro Ezequiel Babes en la final del renglón individual masculino clase 4 con parciales de 11-8, 13-11, 7-11 y 11-9.

Es la tercera medalla que conquista la delegación criolla en el evento. Tomado de 2001



QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes Afl. 35,-
6 meses Afl. 210,-
1 año Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

Un flequillo en forma de corazón, la nueva y curiosa tendencia entre jóvenes

Moda

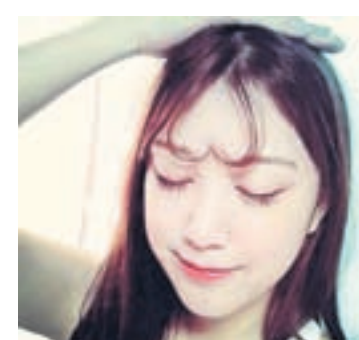
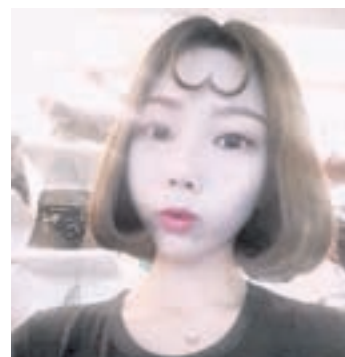
Al parecer, esta nueva moda surgió como inspiración de la reina del Instagram, Kendall Jenner, quien hace algún tiempo publicó la foto con más 'me gusta' de esa red social, en la que posaba en el suelo con su cabello peinado en forma de varios corazones, según registró el Daily Mail.

ha comenzado a viralizarse y ahora son los coreanos se han distinguido por sus curiosas tendencias de moda y esta es una de las más recientes, extrañas y virales, pero ¿adoptaría usted este nuevo estilo?. El mundo de la moda es inesperado y cada vez nos sorprende más con las ocurrencias que llegan a ser tendencia, tal como es el caso de las mujeres y hombres del distrito de Gangbuk en Seúl, donde los llamados (HA-



TEU aapmuhri), utilizan flecos en forma de corazón. La tendencia (que requiere flequillo y una línea a la mitad de la cabeza) implica el uso de un rizador de pelo

y un poco de laca para moldear las puntas del fleco en la frente y hacer la forma de un corazón al revés. El secreto será bastante laca fijadora para mantener la forma de



corazón en pie durante todo el día. Tomado de Pulzo

Tecnología

Terra despidió al 80 % de sus periodistas en Brasil y cerrará tres de sus sedes

Las oficinas de Brasilia, Rio de Janeiro y Porto Alegre serán cerradas y unos 60 periodistas quedarán sin empleo, informaron los sindicatos de estas dos últimas ciudades.

Terra solo mantendrá a una decena de profesionales en su sala de redacción en Sao Paulo para que operen como "curadores de contenido", lo que derivará en "sobrecarga de trabajo, acumulación de funciones y bajos salarios", dijo el sindicato de Rio en una nota. "Unos 60 periodistas ahora estarán sin em-

pleo", añadió. De ellos, entre 30 y 40 serán despedidos en la sureña Porto Alegre, capital del rico estado Rio Grande



do Sul, según la organización gremial de esa ciudad. Terra, por su parte, confirmó en una declaración enviada a



la AFP que "realizó una reestructuración en sus áreas editorial, de publicidad y tecnología" buscando adecuarse

al mercado de medios digitales y publicidad. No precisó el número de despidos. A partir de abril de 2014 con el

lanzamiento del nuevo portal de Terra, la compañía apuntó a un uso cada vez más extenso de la tecnología "para entregar contenido y publicidad más relevante a cada usuario", dijo la declaración. Con eso, Terra busca reforzar sus áreas móvil y de servicios digitales, "que representan más del 80% de sus ingresos", añadió este portal que entrega noticias, contenidos y servicios para Estados Unidos, Brasil y 17 países hispanohablantes, según su sitio web. El portal tiene sede en Brasil. Pulzo

Venderán en Uruguay aparato para detectar uso de marihuana en trabajadores

Tech

Los empleadores públicos y privados interesados en identificar a los trabajadores que desarrollen su labor bajo los efectos de la marihuana podrán comprar próximamente un aparato para detectarlos, según anunció el Instituto de Regulación del Cannabis de Uruguay. "Los dispositivos para poder detectar componente psicoactivo cannabínico en el organismo van a estar disponibles en el mercado en estos próximos días para utilizarse en el ámbito laboral. Hasta ahora no había dispositivos habilitados", afirmó Stella Justo, asesora técnica del Ircca. Sus declaraciones fueron vertidas a la prensa tras participar en

una jornada de evaluaciones con expertos internacionales sobre la ley que regula la producción y el mercado de compraventa de la marihuana en Uruguay, aprobada en 2013. De acuerdo con la reglamentación del uso recreativo de la marihuana, "se encuentra prohibido laborar cuando el trabajador tenga afectada su capacidad para la realización de sus tareas. Si se comprueba la existencia de THC en el organismo del trabajador, este deberá suspender sus tareas", rige la normativa, que además sugiere derivar "al trabajador a alguna institución" que ofrezca asistencia específica al uso de drogas.

En evaluación clínica vacuna cubana contra hepatitis B crónica



La vacuna cubana para el tratamiento de la hepatitis B crónica, HeberNasvac, creada por científicos del Centro de Ingeniería Genética y Biotecnología (CIGB), está en evaluación clínica en colaboración con la compañía francesa Abivax. Desde hace varios años se re-

alizan ensayos clínicos para evaluar la seguridad y eficacia de este producto. El ensayo clínico que los científicos cubanos involucra alrededor de 230 pacientes de ocho países asiáticos, con la participación de 50 sitios clínicos, según explicó Iris Lugo Carro, especialista

cubano. Hasta el momento, el estudio ha sido aprobado por las autoridades reguladoras de Australia, Nueva Zelanda, Singapur, Corea del Sur, Taiwán, Hong Kong, Filipinas y Tailandia. La enfermedad hepática crónica provocada por el virus de la hepatitis B (VHB) es una de las principales causas de cáncer de hígado, cirrosis hepática y otras complicaciones como ascitis, várices esofágicas y esplenomegalia, con elevados costos de salud. La propuesta terapéutica se administra por vía nasal y subcutánea, provoca menos reacciones adversas y cuenta con una mayor eficacia antiviral que los tratamientos existentes para esta enfermedad. Tomado PrensaLatina

Conoce por qué es bueno babear cuando duermes

Bienestar



Dirías la verdad o mentirías si te preguntan: ¿babeas cuando duermes? Lo más común es que la respuesta sea que no, porque para algunos es bochornoso que lo imaginen en esa situación. Sin embargo, ahora te enterarás que babear no es nada de que avergonzarse sino que -al contrario- podrías alardear de ello. Los adultos babean cuando llegan al sueño profundo y reparador, es decir, la fase REM (Rapid Eye Movements o en español Movimientos Oculares Rápidos), explicó a RPP Noticias el médico Jorge Abel Salinas.

“El adulto se desconecta completamente, donde sus funciones cerebrales se apagan para lograr un descanso y reparación; se deja de deglutir y pasar saliva, entonces se comienza a eliminar saliva para afuera y se da el famoso babeo del sueño muy profundo”, señaló el galeno.

CUIDA LA HIGIENE DEL SUEÑO

Entonces, si te quedas dormido y babeas, no te avergüences; debes estar orgulloso de que logres calidad de sueño, algo que es muy positivo para la salud.

“Uno no debe avergonzarse de babear, porque es un

hecho natural. Simplemente hay que estar seguros de que estamos respirando correctamente y que no ocurre una apnea del sueño (interrupción de la respiración)”, manifestó el médico Jorge Abel Salinas.

Remarcó que debemos cuidar la higiene del sueño, programando bien nuestro horario para dormir, dándole el tiempo necesario, y debemos buscar que el sueño sea reparador para que nuestras neuronas se recuperen.

En otro momento, el especialista en pediatría indicó que en el caso de los niños el babear es muy natural y corresponde a una etapa del desarrollo psicomotor.

Se trata de la llamada fase oral. “A partir de 3 a 4 meses todos los niños babea, juegan con su saliva, hacen globitos y emiten sonidos guturales. Dura hasta por lo menos los 2 años de edad, es habitual, normal y no significa ningún riesgo ni peligro”, señaló.

De otro lado, dijo que la baba puede producirse cuando hay una infección en la garganta, en la cavidad oral o por una estomatitis (inflamación de la mucosa bucal), pero solo ocurre por un corto periodo de tiempo. Tomado de RPP

Relaciones



¿Se puede amar a dos personas a la vez?

La monogamia no es un principio biológico, es una decisión que surge de nuestra renuncia a funcionar de manera polígama, explicó el médico psiquiatra y psicoanalista Pedro Morales.

“Desde el punto de vista de la pregunta ‘¿se puede amar a dos personas a la vez?’, sí es posible. El problema surge cuando en nuestra formación cultural recibimos una orientación que no ve bien la idea de una relación múltiple y, por ende, a la hora de tener dos parejas se entra en conflicto y en la sensación de estar faltando a la otra persona”, sostuvo el especialista.

Agregó que ser capaz de optar por la monogamia puede ser un signo de madurez y de responder de manera equilibrada a los mandatos sociales. “Cuando una persona opta por un modelo o se com-

promete con él, firma pactos de matrimonio o con la ley, eso significa un reto que va a enfrentar toda la vida”. Por el contrario, el psiquiatra y psicoanalista Pedro Morales apuntó que la decisión de tener una segunda relación en paralelo puede tener muchas causas, como el desgaste del afecto, el maltrato, miedo al compromiso, angustia por el hecho de depender de una persona a la que se ama intensamente, entre otros.

El profesional aclaró que no se trata de promocionar la infidelidad, sino de explicar la situación



Doble altura: Amplitud + Luz

Decoración



Quienes hayan estado en un espacio con estas características sabrán que la sensación de amplitud aumenta a mayor altura del techo. Hoy es usado no sólo en los lofts sino también en casas y departamentos.

En arquitectura, se conoce como doble altura cuando una casa, departamento o edificación tiene un cielo raso de una altura que es el doble o más que la altura del cielo raso tradicional de 2,75 metros.

Hace mucho tiempo nos dimos cuenta que para la habitabilidad de las viviendas no sólo importan los metros cuadrados, sino también los metros cúbicos, o sea, la altura piso-cielo. Cuando un espacio tiene una altura mayor, la amplitud, espacialidad y el carácter que gana ese lugar es notable.

Incorporar doble altura en nuestros proyectos tiene que ver con mirar los elementos constructivos y arquitectónicos desde el vivir de las personas para entregarles la casa que buscan y sueñan”, afirma Nicolás Jobet, Gerente de Desarrollo de productos de Socovesa Santiago. El ejecutivo explica además que las dobles alturas empezaron a incorporarse al

menos hace 7 años. En ese tiempo era un atributo arquitectónico más bien exclusivo de los proyectos de lujo, pero con el tiempo se han ido aplicando en otras edificaciones, haciéndola accesible.

El arquitecto Alan Fox, afirma que por lo general “esta modalidad es utilizada en torno al espacio de acceso de la vivienda, el que cumple la función de recibir a los que ingresan y organizar la distribución de los distintos recintos. Puede decirse que un acceso con esas características se vuelve un corazón además de una vitrina de la casa”. Asimismo agrega que “también es usado en lofts para relacionar, con cierta distancia vertical, el living-comedor con un dormitorio en segundo nivel, creándose una suerte de abalconamiento”.



Por último, la utilización de este recurso entrega varias ventajas. Entre éstas se favorece la comunicación entre distintos recintos de una vivienda. De esta manera se genera una mayor posibilidad de encuentro entre sus moradores, así como también una sensación de amplitud. “Esto es considerado una virtud en departamentos de un sólo ambiente

¿Qué significa el color de las frutas y las verduras?

Salud

Cuanto más colorida sea nuestra ensalada o la cesta de frutas de nuestra cocina, más sano comeremos. La insistencia de las autoridades de salud en todo el mundo para que aumente el consumo de fruta y verdura es constante. El color verde en las verduras como la espinaca, la lechuga o la acelga es sinónimo de que contienen minerales como magnesio, manganeso o potasio. Otras verduras como el brócoli o la coliflor contienen azufre (un antioxidante) y aminoácidos como metionina y taurina.

El naranja y el amarillo indican que son alimentos ricos

en carotenoides, que pueden convertirse en una forma de vitamina A. Son importantes para el crecimiento de los huesos y la regulación del sistema inmunológico.

El color rojo de muchos vegetales es producido por los licopenos, otro tipo de carotenoides.

Los colores azul y morado en las frutas como las moras, uvas o arándanos indican que contienen unos flavonoides llamados antocianinas.

El blanco de los ajos y las cebollas indica que son ricos en alliums y azufre. Son muy buenos para matar microorganismos. El Economista

Escritores guatemaltecos invitados a Feria del Libro en Panamá

Nueve escritores guatemaltecos se darán cita en Panamá a partir del 18 como parte de la XI Feria Internacional del Libro de Panamá (FIL), que este año tiene a Guatemala como país invitado.

En declaraciones a la prensa, la embajadora de esa nación centroamericana, Anamaría Diéguez, precisó que los artistas que visitarán el Istmo participarán en cinco mesas temáticas junto a otros escritores centroamericanos.

Adelantó que Guatemala estará presente en nueve mesas a lo largo de la cita literaria, que abrirá sus puertas el próximo martes en el Centro de Convenciones Atlapa.

Diéguez confirmó la presencia de cinco editoriales y de dos narradores orales, quienes tomarán parte del seminario que sobre este tema desarrollará el Instituto Nacional de Cultura en el pabellón infantil y juvenil.

“Estamos muy contentos de poder mostrar nuestra literatura”, expresó la embajadora guatemalteca, quien aseguró que todos los autores que vienen ostentan varios galardones, y algunos han sido traducidos a varios idiomas. Reveló que en el stand prin-

cipal prevén recrear, con la ayuda de un diseñador panameño, el Arco de Santa Catalina, uno de los sitios arquitectónicos más emblemáticos de Guatemala, ubicado en Ciudad La Antigua.

Acotó que al frente del stand estará una experta tejedora, quien mostrará a los panameños la manera en que se confeccionan los huipiles, una de las prendas más em-

en el que se proyectarán tres filmes: Fe, de Alejo Crisóstomo; Cápsulas, de Verónica Riedel, y Donde acaban los caminos, basado en la obra del escritor Mario Monteforte Toledo.

A esto se suma una variada oferta gastronómica de la mano de la chef Euda Morales, quien el sábado 22 de agosto presentará su libro Tesoros: recetas con historias, evento que concluirá

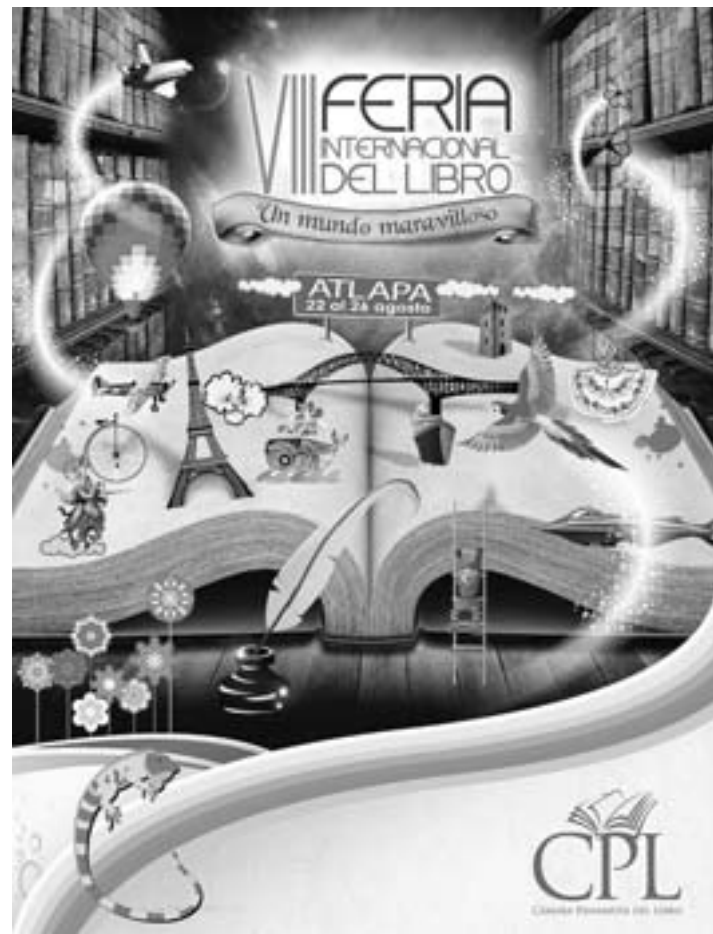


blemáticas de Guatemala, además de otros coloridos textiles y trajes tradicionales, hechos en telar de cintura.

Entre las actividades también sobresalen la promoción turística del destino Guatemala, un ciclo de cine

con la degustación del pepián y el jocón, platos insignias de la cocina de ese país.

Ese mismo día en la noche actuará, en el capitalino Teatro Anayansi, el ballet folklórico de Guatemala junto a una interpretación de marimba, in-



strumento nacional. Incluso, la embajada organizará varios eventos fuera de la Feria, entre ellos el Festival de Poesía en la galería Arteconsult, en la que participarán dos escritoras guatemaltecas: Denise Phe-Funchal y Carolina Escobar. Además, viajará a la nación istmeña la dirigente indígena Otilia Luch de Coti, quien fue ministra de cultura

y diputada en el congreso guatemalteco, para asistir al encuentro La mujer indígena en la toma de decisiones, organizado por la Defensoría del Pueblo de Panamá.

La FIL, que sesionará hasta el 23, rendirá homenaje a los poetas Rubén Darío (1867-1916), de Nicaragua, y al panameño César Young.

Toamdo de PrensaLatina

La Sinfónica luce en lo alto con Mozart, Schumann y el autor chileno Christian Vásquez

“Amor de Primavera”, programa que la Orquesta Sinfónica de Chile ofreció el reciente fin de semana en el Teatro CEAC de Plaza Italia, de nuevo bajo la excelente batuta del directo sueco Ola Rudner, significó un nuevo concierto brillante, en que además se contó con la participación del joven pianista austriaco Stefan Stroissnig. En el programa se abordaron obras de Mozart y Schumann, junto el estreno mundial de “Antítesis”, creación del flautista y compositor chileno, Christian Vásquez.

La partida la dio, “Antítesis”, obra de 10 minutos, con tintes contemporáneos en base a colores musicales repetidos, al estilo del “Bolero” de Maurice Ravel y -según el propio Vásquez, “situada en la línea de las obras impresionistas” con un buen ritmo interpretativo de la Sinfónica, a ratos con algunos guiños a la música descriptiva del italiano Otorino Respighi.

El segundo tema marcó el debut en Chile, del destaca-



do pianista austriaco, Stefan Stroissnig, quien dió vida al conocido Concierto N° 20 en Re menor, para piano y orquesta, K.V. 466, del



afamado compositor Wolfgang Amadeus Mozart. Muy conocido, con un “leif motiv” especial, tuvo en el concertista europeo, a un muy bien preparado y sobrio intérprete, muy concentrado en

su despliegue instrumental y su excelente relación musical con la Sinfónica, para -junto a la correcta dirección de Rudner, obtener un espléndido resultado. Muy aplaudido por su ejecución, Stroissnig accedió a ejecutar un “encore”, la composición “Canción sin palabras”, bella y romántica melodía de Félix Jacobo Mendelssohn.

El músico se mostró contento ante el desafío que significó presentarse por primera vez en el país. “Tuve

una maravillosa colaboración con la Orquesta Sinfónica de Chile. Comprobé su profesionalismo y seriedad, por lo que quedé muy feliz por la reacción del público”. Tomado de Biobio



“Lápiz de Mina”: Desnudando nuestra alma

Este Festival de Dramaturgia Femenina vuelve en su tercera versión al GAM, del 12 al 30 de agosto, en el marco de la conmemoración de los 70 años del Premio Nobel de Literatura de la poetisa Gabriela Mistral en Chile. Camila Le-Bert (33), actriz y dramaturga, creció entre Minnesota y California, en Estados Unidos. Volvió a Chile, y después realizó un magister en Nueva York. Cree que al estudiar teatro en Chile nadie se plantea sólo como actor, sino que es más común pensarse como teatrista o persona de teatro. En la escuela se van identificando, de manera natural, los roles que cumple cada uno con mayor naturalidad, y fue así. “Nos juntábamos a hacer

algo y yo terminaba de alguna manera encargada de organizar, de hacer la planificación y ordenar la información. Eso devino en dramaturgia y dirección”. Como hitos dentro de su carrera menciona a Galemiri, que la impulsó mucho a seguir escribiendo en mis primeros años; el premio del Festival Víctor Jara y, sin duda, la beca Mideplan para estudiar Dramaturgia.

¿Qué presentarás? Es la historia de una mujer que busca ajustar cuentas con la familia que hizo desaparecer a su madre durante el último año de dictadura en Chile. Pero es un ajuste bien particular y absurdo, porque en el marco legal de nuestro país todavía hay mucho pendiente en este plano. Tomado Publimétro

Igualdad sociopolítica

La igualdad sociopolítica es una utopía o ilusión que pregonan las tradicionales corrientes políticas de derecha y de izquierda, la primera basada en el capitalismo y la segunda, en las diferencias entre clases sociales, haciendo soñar a los pueblos del mundo.

Estas tendencias fracasaron en la mayoría de los países por la mediatización de las sociedades de pertenencia, orientadas por políticas ideológicas basadas en el populismo y la demagogia de sus líderes políticos, especialmente en los países latinoamericanos.

La dialéctica entre los dos modelos políticos y económicos, se traduce en alcanzar los mayores estándares de igualdad en la justicia social y en lo económico, con la satisfacción de las necesidades básicas físicas y psicológicas, tanto individuales como colectivas de la población. La igualdad sociopolítica de una sociedad se construye sobre políticas efectivas y concretas que redistribuyan oportunidades de desarrollo cualitativo y la participación activa en las decisiones sobre los derechos sociales y humanos sin discriminación alguna. La justicia social en el logro y mantenimiento de las oportunidades de convivencia de los ciudadanos y la vigencia de la tolerancia distributiva en el ejercicio del poder político del Estado, son la manifestación suprema de igualdad sociopolítica de cu-

quier país. Los países que han logrado altos niveles de desarrollo lo han alcanzando con mayores índices de igualdad, identificado como capital social, factor vital para la eficiencia de las instituciones públicas y privadas. En este contexto, nos encontramos que las sociedades democráticas más avanzadas se estructuran en tres instancias o elementos íntimamente interrelacionados de la realidad social: la sociedad política, la sociedad civil y el Estado como entidad jurídica. Los sistemas centralistas de gobierno, especialmente los de izquierda radical con modelos estatistas, desestiman el papel preponderante de la sociedad civil para el logro y mantenimiento de la igualdad social y política de una nación.

La estabilidad política y económica de una nación que se considere democrática, depende de la calidad y armonía de las relaciones entre los tres entes estructurales. La sociedad civil es la instancia de equilibrio para el progreso y el desarrollo o calidad de vida del pueblo. Es la entidad que refleja la igualdad sociopolítica de un país, tiene su origen en la división del trabajo social, integrando las clases sociales, grupos económicos, ideológicos y religiosos, y tiene la función de la formación y la manifestación de la voluntad colectiva. La sociedad política y el Estado, como gobierno, tienen la función de diseñar políticas para lograr y manten-

er la igualdad sociopolítica mediante acciones concretas y efectivas para redistribuir oportunidades sociales y económicas y corregir las desviaciones. Las primeras, con políticas de inversión en el capital social, educación y capacitación hacia la competitividad, y las segundas, con estrategias para organizar el proceso productivo y evitar los desvíos en la asignación de los beneficios, sin distingos políticos y sociales.

La tolerancia en el ejercicio del poder del Estado de una nación tiene un papel vital para alcanzar y mantener una igualdad sociopolítica sostenible para garantizar el progreso y la competitividad de un país en un mundo cada día más global interdependiente. Esta característica de la sociedad moderna es el factor de diferenciación entre los países avanzados con madurez política y los países atrasados con antagonismos políticos, conflictos sociales y crisis económicas. En los primeros, los procesos electorales cargados de dialécticas políticas mediáticas dentro de la lógica formal, terminan las elecciones y el país sigue el rumbo hacia los objetivos supremos de la nación. Los segundos, la divergencia se basa en el modelo "amigo-enemigo", los cambios se basan en la "teoría del caos", disfrazada de revolución, destruyen todo y acomodan paradigmas a su interés ideológico. Tomado de Diario La Nación y Escrito por Óscar Roviro Villamizar

Caricatura del Día



Tomado de El Herald



Alejandra Azcarate: La formula contra la monotonía

No sé si es una virtud o un defecto, pero soy una persona alérgica a la monotonía y a lo estático. Desde pequeña he sido nómada y así he procurado conservar mi estilo de vida. Cuando mis papás me regañaban, siendo apenas una niña, mis patalletas siempre desembocaban en lo mismo: empacaba mi maleta, me paraba con altivez frente a ellos y con la seguridad propia de la rebeldía infantil, los amenazaba con irme de la casa a viajar por el mundo donde nadie me diera órdenes. Un buen día mi mamá me cogió la caña y me dijo: "Si tanto te quieres ir, ¡vete!" Me fui inflando pecho, cerré la puerta y bajé a esconderme en la portería. Como nadie preguntó por mí, decidí subir de nuevo en la noche al apartamento y pedir perdón agachando la

cabeza. En aquel entonces tenía apenas 8 años y hoy, que ya han pasado unos tantos, sigo con las mismas ganas constantes de huir.

No me gusta sentirme atada, controlada ni gobernada. Es difícil no caer en la rutina porque vivir de por sí implica ciertos rituales diarios que terminan generando, se quiera o no, una dinámica constante de la cual cuesta desprenderse.

Para ciertas personas, viajar es una obligación, un lujo, un derroche, un requerimiento laboral, un plan anual o una vía de entretenimiento pasajero. Para mí no solo es una terapia, sino una necesidad para cambiar de aire, de espacio, de olores, sabores, de gente y hasta de forma de pensar. Uno siempre está sujeto al cambio y por eso, si la vida se mueve,

uno debe aprender a moverse con ella. Muchas veces nos enfrascamos en la cotidianidad diaria y olvidamos que merecemos disfrutar. Es como si nuestra consciencia de una manera extraña nos pasara cuentas de cobro y nos hiciera sentir mal por el simple hecho de considerar que es justo gozar. Siempre a la hora de pensar en hacer un viaje pensamos como primera instancia en los costos. Nos preocupa ser generosos con nosotros mismos por planificar un futuro que no sabemos si existe o por lo menos no tenemos la certeza de que lo viviremos. Nos la pasamos buscando el momento adecuado. Nunca creemos que sea el instante perfecto, ese aquí y ahora en el que es válido desconectarse y pasear. Aplazamos el placer y no le sacamos gusto al hoy.

Viajar es una forma efectiva de cuestionarse con gusto, de aprender, comparar, experimentar y ampliar la mente. Un buen viaje solo es posible disfrutarlo cuando se entiende como una inversión para los sentidos y el alma. A mí la verdad me cuesta mucho quedarme quieta porque me aburro. Si la vida está llena de colores, me aterra quedarme sentada en una misma silla viéndola pasar en blanco y negro. Sin planear mucho, suelo salir corriendo con frecuencia hacia cualquier destino que me embolote un poco la cabeza. No organizo agenda, no establezco menú diario, no monto logística a larga distancia ni investigo durante horas lo que justamente quiero descubrir. Yo escojo, decido, empaco y me voy. Con el tiempo he aprendi-

do que viajar es una simple cuestión de voluntad porque uno mismo es quien se impone los obstáculos para no hacerlo. La plata siempre encabeza la lista de las angustias, pero es real, con poco se puede también hacer mucho. La vida no se nos puede ir pensando solo en trabajo, en ahorro, en los deseos del otro, en los señalamientos del de al lado o en hacer lo correcto ante los demás. Me fascina la sensación de turista que le permite a uno sentirse libre en cualquier espacio. Preguntar sin pena, probar sin asco, entender sin pudor, caminar sin rumbo y experimentar sin límite. ¡Cierren los ojos y quíranse! Regálense ese rato de esparcimiento que no deben aplazar y atrévanse a sentir que se lo merecen. ¡Felices vacaciones! Tomado de Aló

¿Por qué sólo consumimos 0,06% de las 300.000 plantas que podríamos comer?



Los mercados callejeros de frutas y verduras en muchas ciudades de América Latina son una verdadera explosión de colores y sabores.

Formas extrañas y olores desconocidos que hacen gala de una variedad asombrosa. Pero por más variadas que nos puedan parecer estas especies a quienes estamos acostumbramos a hacer la compra diaria en un simple supermercado de barrio, los productos disponibles solo representan una mínima fracción de las especies que podemos comer.

De más está decir que no se trata de una falla de los mercados latinoamericanos, ni de los asiáticos, africanos o los que sea que tomemos como ejemplo.

El hecho es que de las 400.000 especies de plantas que existen en el mundo cerca de 300.000 son comestibles. Y de estas 300.000, sólo consumimos alrededor de 200.

Es más, la mayoría de las proteínas que tomamos de las plantas provienen de tres cultivos: maíz, arroz y trigo. Pero si las opciones son tantas, ¿por qué la humanidad se alimenta sólo con 1% de las plantas comestibles?

“Hasta ahora, la explicación

apuntaba a que lo hacíamos para evitar el consumo de plantas tóxicas”, le explica a BBC Mundo John Warrer, profesor de Botánica de la Universidad de Aberyst-



wyth, en Reino Unido, y autor del libro “La naturaleza de los cultivos”.

Sin embargo este argumento, dice, no tiene fundamento. “Muchas de las plantas que comemos son originalmente tóxicas, pero a lo largo del tiempo nosotros y otros animales hemos encontrado la forma de lidiar con estos componentes tóxicos”.

El botánico cree que es importante aumentar el número de especies que cultivamos, poniendo énfasis en aquellas que demandan menos recursos.

“Tendimos a domesticar plantas muy nutritivas pero que necesitan muchos fertilizantes. Deberíamos cultivar nuevas plantas con sistemas nutritivos inferiores pero más sostenibles en el futuro”, explica Warren. Tomado de Diario LaNación

Coctel de frutas

Ingredientes

- 2 tazas de jugo de naranja
- 2 tazas de jugo de papaya
- 4 cucharadas de azúcar
- una taza de hielo picado
- 4 fresas para decorar

Preparación

Ponga todos los ingredientes en la licuadora y mezcle bien. Sirva en un vaso o en una copa grande con pitillo y decore con una tira de cáscara de naranja y una fresa. Tomado de Colombia



Camarones con mayonesa

Ingredientes

- 24 camarones
- 24 espárragos
- 1 paquete ciboulette
- 3 unidades de espinaca
- Mayonesa Hellmann's Supreme Light
- 4 tomates
- Aceite de Oliva.

Preparación:

Laminar los tomates y reservar.

Cocinar los camarones por 2 minutos en agua hirviendo con sal, retirar, enfriar y picar.

Picar los espárragos, saltearlos en una sartén con aceite de oliva, cocinar, enfriar y reservar.

Blanquear (pasar por agua hirviendo 2 minutos) las ho-

jas de espinaca sin tallo una por una. Retirar y enfriar.

En un bowl mezclar los camarones, espárragos, ciboulette picado y la mayonesa. Agregar sal y pimienta de ser necesario. Reservar.

Estirar en una tabla dos hojas de espinacas blanqueadas, colocar una o dos cucharadas de la mezcla de camarones y envolver con la espinaca. Reservar. Seguir hasta terminar.

En un plato poner las láminas de tomate formando un círculo y aliñar con aceite de oliva, sal y pimienta. Después colocar una de las bolsitas de espinacas rellenas de camarones al centro y decorar con una ramita de ciboulette. Tomado de Mujer publímetro

Arroz atollado (Colombia)

Ingredientes

- 2 atados grandes de cebolla larga picada fina
- 8 tomates chontos pelados y picados
- 1/2 botella aceite
- 8 presas pollo
- 1 bandeja de alas
- 1/2 libra de pulpa de cerdo,
- 1/2 libra de costilla de cerdo
- 4 tazas arroz
- 1 libra ají dulce molido ó 2 pimentones rojos picados muy finos,
- 12 papas coloradas (papa amarilla silviana) ó papa criolla (cocine solo 10 minutos para que no se desbarate)
- 1 cucharada grande pimienta molida
- 3 cucharadas grandes azafrán (color)
- 1 cucharadita llena de comino molido

Preparación

Haga una olla de hogao (sofrito vallecaucano), con las cebollas, el ají dulce, los tomates, el azafrán, mucha pimienta, poca sal, un poco de comino, el aceite menos 3 ó 4 cucharadas.

Dore la pulpa de cerdo cortada en bocados con las costillas en el resto del aceite; retire. En el mismo aceite,

dore bien todo el pollo. Cocine ambas carnes en la olla donde las doró, con suficiente agua, hasta que estén blandas. Deshuese el pollo y pártalo en pedazos de a bocado, y retire los huesos; sale moderadamente.

En una olla grande, o dos medianas, mezcle el arroz, el hogao menos 1 taza, las carnes con su caldo, agua suficiente para que quede caldado (por lo menos 12 tazas). Cocine a fuego medio 1 hora, añadiendo agua caliente si hace falta.

Añada las papas peladas y partidas en 2 ó 3 pedazos, cocine 20 minutos más. Sirva bañado con el resto del hogao, y perejil o cilantro picado. Acompañe con chorizo y plátano verde frito en patacones o tostadas.

No deje de añadir el comino, le da el sabor auténtico. Entre más pimienta, mejor.



CUIDA TU FIGURA

Hamburguesa de Lentejas

Ingredientes:

MEDIDAS: Original
Gramos, litros Onzas, libras
Tazas, Cucharadas

-1 1/4 kilos de papa

-1 taza de cebolla finamente picada

-2 dientes de ajo

-1 1/2 tazas de lenteja cocida

-2 tazas de zanahoria rallada

-3 1/2 cucharadas de cebollines picado

-4 panes multigrano

-1 taza de lechuga

-200 gramos de queso panela

Preparación

Precalentar el horno a 220° C.

Aplastar las papas hasta formar puré

Saltear la cebolla y el ajo en un sartén

Mezclar las papas con las lentejas, las zanahorias, el ajo, la cebolla y el cebollín.

Hacer cuatro bolas con la mezcla anterior y dar forma de hamburguesa.

Hornear durante 15 min. Tomado de Kiwi Limon



Los cinco tipos de infidelidad del siglo XXI

¿Cuántos de estos tipos de infidelidad has sufrido en carne propia porque tú la protagonizaste o porque alguien te pagó con esa clase de moneda? ¿Cuál de las cinco te parece la peor?

Te aclaro que se pueden dar dos o más juntas -porque una contiene a la otra- y no son fácilmente aislables, pero las siguientes 5 categorías te ayudarán a reconocer mejor el peligro y, Dios mediante, a evitarlo:

1) Infidelidad puntual o casual: Se caracteriza por tratarse de un hecho aislado, donde no hay una relación amorosa de por medio y donde usualmente los participantes no se verán más. Puede ser el caso de un marido que se acuesta con una "escort" ("dama de compañía" o ¿prostituta cara?) cuando está de viaje fuera de su país o ciudad, por ejemplo.

2) Infidelidad emocional Suele ser de mayor duración porque requiere del conocimiento mutuo de las partes. No llega al encuentro sexual pero sí involucra mucho flirteo y contacto físico. Es el tipo de infidelidad más practicado por las mujeres, quienes tienen un amigo a quien le confían todas sus intimidades y del



cual terminan enamorándose platónicamente.

3) Infidelidad de compromiso: Es aquella en la que se da una relación seria y larga con la misma persona fuera del matrimonio. En ocasiones,

el o la amante ocupa un lugar de tanta importancia que se anuncia al cónyuge el posible divorcio... pero la mayor parte de los infieles de este tipo no llegan a consumar su amenaza. Puede ser que el cónyuge lo sepa y no haga

nada, pero en la mayoría de los casos, es el cónyuge quien pide el divorcio.

4) Infidelidad múltiple Suele estar basada en la adicción sexual de quien incurre en ella. Se caracteriza por los numerosos encuentros sexu-

ales pasajeros que el infiel tiene de manera regular... Lo que le atrae más es cambiar de pareja constantemente. El infiel tiene sexo con quien sea, a cualquier hora y en cualquier lugar.

5) Infidelidad Cibernética: Es la más reciente y creciente. Suele iniciarse como infidelidad emocional a través del encuentro con una persona con la que se establece una conexión regular y a la que se le cuentan cosas muy personales. Se da en los chat rooms, los sitios para buscar pareja en Internet, en Facebook y otras redes sociales. En muchos casos no se llega al encuentro sexual "real" pero sí puede conducir al cibersexo. Sin embargo, en el otro extremo del espectro, algunas personas solamente buscan el sexo en línea, sin interesarse para nada en establecer relaciones amorosas. Suele relacionarse también con la infidelidad múltiple, cuando se trata de la adicción a la pornografía y la práctica del cibersexo.

No importa cuál de estas categorías te haya tocado, la mayor parte de la gente las prefiere fuera de su vida ¿y tú? ¿las rechazas todas o hay alguna que te parezca aceptable?

El joven holandés que está obsesionado con sacar el plástico del mar



Boyan Slat tiene 21 años y una meta definida: limpiar los océanos de basura plástica. Durante su adolescencia pasó horas tratando de buscar la mejor forma de hacerlo hasta que se le ocurrió cómo. El proyecto del joven consiste en atrapar la basura con unas barreras flotantes ancladas en el fondo del mar.

El primer paso es hacer un mapa para evaluar la posición exacta de la basura. Y eso es precisamente lo que está haciendo ahora una flota de treinta barcos, cuya misión es recorrer las aguas entre Hawái y la costa oeste de Estados Unidos.

La flota llegará a San Francisco el 23 de agosto. Si la misión es exitosa, la iniciativa



de Slat permitirá recoger más información en tres semanas de lo que se recolectado en 40 años. "No entiendo por qué la palabra 'obsesivo' tiene una connotación negativa. Soy obsesivo, y me gusta", le dice a la BBC. "Se me ocurre una idea y me mantengo fiel

a ella". La idea se le ocurrió a los 16 años cuando estaba buceando en Grecia. "Vi más bolsas plásticas que peces", cuenta. Pero lo que más le sorprendió fue que nadie pensaba que el problema era solucionable.

En los últimos 30 o 40 años,

millones de toneladas de plástico se depositaron en los océanos. De las 288 millones de toneladas que se producen al año, el 10% van a parar a los océanos.

La mayoría -el 80%- viene de los desechos que se producen en tierra y se cuegan por los desagües, de ahí llegan a los ríos hasta que finalmente alcanzan el mar.

Los pedazos de plástico no están fijos en un punto sino que giran por acción de las corrientes, por lo que sacarlos del agua se vuelve aún más complejo.

En el aula: La inspiración le surgió en un momento dado: ¿por qué en vez de tratar de perseguir a los desechos no aprovechamos las fuerzas de las corrientes y hacemos que vengan hacia nosotros?, se preguntó Slat. El joven desarrolló este concepto como parte de un proyecto científico escolar: la idea consiste en distribuir una serie de barreras flotantes, ancladas al fondo del mar, para encerrar a la basura flotante. El plástico se movería a lo largo de estas barreras hacia una platafor-

ma, desde donde se lo podría extraer fácilmente. Las corrientes oceánicas podrían circular libremente por debajo de las barreras, trasladando en ellas a los animales marinos. Los plásticos recolectados podrían reciclarse para crear otros productos.

La iniciativa lo hizo merecedor de un premio.

Para la mayoría de los adolescentes, la historia hubiese acabado allí, pero ese no fue el caso de Slat. Tras abandonar temporalmente sus estudios de ingeniería aeroespacial en la universidad y su vida social, el joven puso todo su empeño en sacar su proyecto adelante. Slat creó una fundación, "The Ocean Cleanup" y luego de incansables intentos para conseguir financiación, logró obtener US\$80.000 en dos semanas. "Creo que es una tontería concentrarse en metodologías para sacar el plástico de los océanos cuando en realidad deberíamos evitar que lleguen hasta allí", dice Richard Thompson, de la Universidad de Plymouth. Tomado de BBC



Doctor de Guardia
Dr. Alvarez
5839119
Avecenastraat 16

Numeros de Emergencia



Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno

Botica Servicio Maria
Botica San Lucas

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Dia



Freewinds
Adventure of the Seas

Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	
5835400	
Bloodbank Aruba	5870002

LOTERIA DE FLORIDA



Next Jackpot:
Wednesday, August 12, 2015
\$7 Million

THE CINEMAS

thecinemas.aw

Valid till August 12

AT RENAISSANCE

FANTASTIC FOUR
daily: 5:45 8:30
matinee: 12:30 1:00 3:15 3:30
late show: 11:15 **NEW** **PG-13**

DARK PLACES

daily: 6:00 8:45
matinee: **NEW** **R**
late show: 11:45

SHAUN THE SHEEP

daily: 4:30
matinee: 12:00 2:15 **NEW** **PG**

MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION

daily: 6:00 9:00
matinee: 12:00 3:00
late show: 11:45 **PG-13**

PIXEL 3D

daily: 6:00 8:45
matinee: 12:45 3:15
late show: 11:30 **PG-13**

SOUTHPAW

daily: 6:30 9:15
late show: 12:00 **R**

MINIONS IN 2D

daily: 4:30 6:45
matinee: 12:00 2:15 **PG**

ANT-MAN IN 2D

daily: 9:00
late show: 11:45 **PG-13**

AT PASEO HERENCIA

FANTASTIC FOUR
daily: 6:00 8:45 9:30
matinee: 2:45
late show: 11:30 12:00 **NEW** **PG-13**

DARK PLACES

daily: 6:15 9:15
matinee: 3:15
late show: 12:00 **NEW** **R**

PAPERTOWNS

daily: **PG** **R**
matinee: 2:45

MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION

daily: 5:30 8:30
matinee: 2:30
late show: 11:30 **PG-13**

PIXEL 3D

daily: 4:30 7:00
matinee: 2:00
late show: **PG-13**

SOUTHPAW

daily: 5:30 8:30
late show: 11:30 **R**

MINIONS IN 2D

daily: 6:30
matinee: 2:00 4:15 **PG**

TRAINWRECK

daily: 9:00
late show: 11:45 **PG** **R**

Precio del Dolar



COMPRA:
16.3013
VENTA:
16.3028



COMPRA:
0.9059
VENTA:
0.9060



COMPRA:
681.3550
VENTA:
681.8600



COMPRA:
6.8800
VENTA:
6.9300



COMPRA:
2943.770
VENTA:
2945.520



COMPRA:
28.3950
VENTA:
28.4200



COMPRA:
8.53
VENTA:
8.58



COMPRA:
3.5010
VENTA:
3.5046



COMPRA:
6.35
VENTA:
6.40



COMPRA:
3.2188
VENTA:
3.2288



IPC
44514.98
-805.71



MERVAL
11521.41
-308.78



DJI
0.00
N/A (N/A)



B. SPA
48577.969
-775.035



NASDAQ
5032.35
-69.44



NIKKEI
20720.75
-87.94(-0.42%)



oro
1108.80
+4.60



PETROLEO
43.15(-1.81
-4.03%)

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



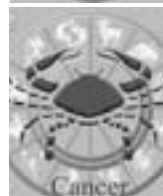
Así que las aguas parecen un poco turbias hoy, tu ropa no parece quedarte de la forma que desearas, esa persona especial no te llama tanto como desearías, ¡y te has hartado! Respira profundamente, y haz lo que puedas para mejorar tu situación.



Debido a la gran cantidad de reciente actividad astrológica, ¡este es un día de gran energía para ti! Si sientes que hay falta de comunicación últimamente, hoy es el momento perfecto para dar un paseo con tu amor y discutir temas que están sin resolver.



La energía positiva abunda así que útilízala. ¿Qué pasó con esa actitud brusca de “me importa un bledo lo que piensen” que le encanta tanto a tu amor? Hoy la configuración astral te ayudará a aliviar la tensión que has sentido en los últimos tiempos. ¡Es la oportunidad perfecta para sacar a tu pareja!



Si sientes inquietud, la actividad astral del día de hoy podría ser la culpable. La calma y la constancia ganarán la carrera en los asuntos del corazón. Si vas demasiado rápido, el objeto de tu afecto puede interpretar erróneamente tu atracción como meramente física. Relájate.



Está bien tomarse un respiro esta semana. De hecho, tomate dos. Empaca el coche con tu amor y escapa de la ciudad, incluso si es por la tarde. Este es un día romántico y si alguien va a entenderlo, es tu amor.



Este puede ser el día para presentarle esa “nueva” idea a tu amor. Ya se trate de algo doméstico, económico o muy personal, todas las señales apuntan a una respuesta positiva, y la renuencia será una cosa del pasado



¡Hoy necesitas salir del mundo surrealista en el que has estado nadando en los últimos días y volver a entrar al mundo de los vivos! Los aspectos astrológicos de hoy deberán hacer que pongas los pies en el suelo lo suficiente como para poder disfrutar tranquila



Tu conciencia de independencia aparentemente asusta a tu amor a pesar de que nunca lo ha expresado. Tal vez, si enfatizas la importancia que tu amor tiene para ti hoy durante algún momento de tranquilidad, eso pueda ayudar a superar esa sensación



¡Hoy tu amor desea que tu “viejo” yo dé un paso adelante! Esta fase pasará tan rápido como llegó; simplemente se trata de la alineación de estrellas jugándote una mala pasada. La alineación astral te permitirá el tiempo de inactividad necesario para pensar



Tu actitud distante de hoy, aunque tu intención no sea tal, está siendo malinterpretada como fría. Esto no es favorable para tu relación, ni tu amor va a encontrarle la gracia a menos que hagas algo para hacer las paces.



Las cosas se han estado calentando en el reino de la pasión, ¡y eso se verá intensificado hoy con la colocación de ciertos astros! Tu belleza y encanto natural no pasarán desapercibidos en muchos niveles. Utiliza la configuración positiva de hoy para fortalecer un lazo de amor. Esto será muy útil en los días futuros.



Hoy, la configuración astral pondrá su acento en las relaciones. Tu pareja te puede sorprender con la propuesta de hacer un viaje. Hazlo, ya que es un ciclo maravilloso para los viajes y para tomar decisiones en temas no importantes. Será una oportunidad para dejar las decisiones estresantes atrás y disfrutar de su mutua compañía y atención.



Tom Cruise está encantado con una colombiana

El actor Tom Cruise (53), a quien se ha relacionado con su asistente Emily Thomas hasta hace unos días, cuando ella misma tuvo que desmentirlo, coincidió el pasado lunes en la presentación de su última película

'Misión Imposible: Nación Secreta' en Nueva York con la presentadora de Univisión Jessica Cediell, con la que se sacó un selfi y mantuvo una breve conversación. Pero lo que parecía un encuentro fortuito puede dar

pie a algo más serio, ya que según informa un testigo al New York Daily News, Tom fue el que se acercó a flirtear con la guapa colombiana. "Ella es del tipo Sofía Vergara o Penélope Cruz, muy guapa. Llevaba puesta una falda

blanca ajustada, tacones altos y top negro. Él le dio un beso en la mejilla antes de irse. Estuvieron muy amigables. Ella quiso sacarse una foto junto a él y le enseñó un vídeo en el móvil. Estuvieron hablando como 10 minutos", asegu-

raba el informante.

Aunque el encuentro no fue para nada secreto -Jessica publicó en su Instagram la foto junto al actor-, según informa la fuente Tom quedó prendado de la belleza de la ex Miss Bogotá, hasta tal punto de que trató de quitarse de encima rápido el resto de entrevistas y ordenó a su agente que consiguiera el teléfono de la presentadora. A pesar de que ninguno ha confirmado ni desmentido la noticia, lo que sí se sabe es que Jessica estaba encantada de haber conocido al actor, algo que dejó claro en su perfil de Instagram.

"¡Esta fue la cara de Tom Cruise cuando le mostré mi comercial para Misión Imposible! Jajajaja. Me felicitó y le encantó. Lo máximo. Bueno, mis amores, solo puedo decir que en esta vida se vale soñar. Y si tus sueños van acompañados de la mano de Dios, serán aún más mágicos. ¡Los amo!".

RevistaCosasMx

Desorden Público, 30 años de historia venezolana en irreverente ska

"Si nos van a seguir robando, al menos cambiennos los ladrones", dice una canción de la banda venezolana Desorden Público que en 30 años de recorrido ha encontrado en el ska un vehículo para la denuncia social y la reflexión.

Criticar la corrupción y la demagogia, repudiar la criminalidad y señalar las injusticias ha sido una constante en la carrera de este puñado de músicos que se reunió en el oeste de Caracas en 1985 para emular, bajo el sol del trópico, el sonido de sus ídolos británicos.

Desde su primer concierto en julio de 1985, con aires de punk, cantaron "Yo quisiera que los políticos fueran paráliticos", un coro que poco después censuraría el gobierno de Jaime Lusinchi (1984-1989).

Los roces con el poder han generado tempestades, que según el vocalista Horacio Blanco, letrista de sus siete álbumes de estudio, lograron sortear gracias a un discurso coherente en sus letras.

"Desorden Público no



ha sido de ningún bando político ni de una sola ideología. El arte rebelde logra trascender las barreras de la división partidista y las diferencias ideológicas", declara a la AFP Blanco en su sala de ensayo, rodeado de afiches e instrumentos musicales.

El artista confiesa que "los tragos más amargos" llegaron en años recientes, producto de la polarización política que creció en tiempos de Hugo Chávez (1999-2013), en los que recibieron "andanzas de odio" a través de las redes sociales.

Aún así, la banda no ha dejado de presentar piezas como el bolero-ska "Llora por un dólar", que describe el sufrimiento del venezolano por procurar divisas cada vez más inasequibles en un país que padece un férreo control cambiario desde 2003.

El promocional más reciente es el enérgico y sarcástico

"Todo está muy normal", que describe como "¡Una maravilla!" la realidad del país, agobiado por la inseguridad, una profunda escasez de productos básicos y una inflación de 68,5% en 2014. REBELDÍA

"Yo aspiro a que Desorden siga siendo ese periódico del momento. Que en cada disco siga diciendo cosas divertidas de la vida, pero que siga tirando piedras a quien se las merece", comenta a la AFP el bajista 'Caplís' Chacín.

En los años 90 cantaban: "Con el tetero de petróleo, lo único que crece es su círculo vicioso". Se referían a los vicios detrás del 'boom' petrolero en Venezuela, que cuenta con la mayores reservas de crudo del mundo. También bautizaron como "Valle de balas" a Caracas, capital del país más violento del planeta, según la ONU, con un índice de homicidios



53,7 por cada 100.000 habitantes en 2012.

"En las canciones se menciona el pecado, mas no el pecador", dice a la AFP el percusionista Oscar Alcaíno, que desde su ingreso generó una fusión rítmica con especies caribeñas que distingue a Desorden Público de otras propuestas.

El bajista Chacín añade que el "sentido crítico" de sus obras no sólo apunta a las temáticas sociales y políticas, sino que extiende su "burla" hacia la estética.

Mientras Venezuela estaba sumergida en el pop romántico de artistas como Ricardo Montaner y Franco de Vita, ellos coreaban: "No sé si mi amor se lo llevó el viento, o si se lo llevó tu mal aliento". Blanco agrega que han buscado explorar nuevas construcciones literarias en sus canciones. En 1994 editaron la fábula "La danza de los esqueletos", que en el fondo es un tratado contra toda forma de discriminación. Y más tarde, crearon el personaje "Simón Guacamayo" para ilustrar el universo de lo mágico-religioso en El Ca-



ribe.

DESORDEN MUNDIAL

El baterista Danel Sarmiento, que completa la columna vertebral de la agrupación que ha permanecido intacta desde sus inicios, atesora el recuerdo de cuando vieron a la extinta banda de rock Sentimiento Muerto en tarima y se preguntaron si alguna vez estarían allí arriba recibiendo ovaciones.

Desde entonces, cuando empezaron a vestir traje y corbata para copiar la estética de agrupaciones como Madness y The Specials, han realizado conciertos en cuatro continentes, incluyendo intensas giras europeas y latinoamericanas. En junio grabaron con la banda mexicana Maldita Vecindad y el próximo 16 de agosto actuarán en el festival Rock al Parque en Bogotá, Colombia.

A finales de año ofrecerán un paquete de lujo con su discografía más tres recopilatorios de rarezas. También editarán un álbum con el ensamble C4 Trío. Mientras tanto, preparan un nuevo trabajo para 2016

Tomado de Sumarium



Daniela López Osorio, la colombiana que ahora es modelo de Victoria's Secret

Daniela, quien nació y creció en Armenia (Quindío) hasta que terminó su bachillerato y se fue a vivir a Estados Unidos, es la primera colombiana en trabajar para Victoria's Secret, esto después de haber sido portada de revistas internacionales como 'Elle' y 'Vogue'.

Actualmente la representan Photogenics LA y Wilhemina MIA, que fue fundada por la modelo Wilhemina Cooper, dos grandes agencias de modelos con sedes repartidas en todo el mundo.



5 candidatas fueron presentadas a la prensa en el MissUniverse Aruba

Aruba presentó cinco candidatas para lo que será la elección de Miss Universe Aruba, durante el pasado fin de semana en las instalaciones del Hotel Marriot. El evento en su primera fase introdujo las 5 candidatas a la prensa, con variadas preguntas y respuestas para luego pasar a la entrega de las bandas preliminares.

Varios premios fueron adjudicados la noche del domingo, como antesala a la coronación del Miss Universe Aruba que esta estipulado a celebrarse a finales del mes



de agosto del presente año. Participantes del certamen agradecieron a sus patrocinantes y al jurado en general por tan magno evento. Dentro de las premiaciones entregadas figuraron las bandas del mejor estilismo de cabello a Nicole van Telling, quien contó con el apoyo de The stars by Georgie, asimismo la participante Kimberly Wever di Zsazsa Designs, se llevó la banda de mejor cuer-

po, miss press, miss popularidad, y finalmente la candidata Thalia Croes di Heaven Hair Studio, fue quien ganó la banda de miss elegancia. El evento fue colorido y juvenil, los asistentes manifestaron su agrado por la organización del mismo, al mismo tiempo que extendieron su invitación para el próximo 23 de agosto, día de la elección final.
Prensa Buenos Días